



Tržaški umetniki protestno zažgali slike



f 6



f 8

Podjetje  
Bellotto  
zpušča gradbišče  
doberdobske šole

f 13

Internet, priatelj ali sovražnik?



20427

977124 666007

# Primorski dnevnik

PETEK, 27. APRILA 2012

št. 99 (20.422) leto LXVIII.

PRIMORSKI DNEVNIK je začel izhajati v Trstu 13. maja 1945, njegov predhodnik PARTIZANSKI DNEVNIK pa 24. novembra 1943 v Laskri nad Cerknim, razmnožen na ciklostil. Od 5. do 17. septembra 1944 se je tiskal v tiskarni "Dobrodo" v Govcu pri Gorenji Trebuši, od 18. septembra 1944 do 1. maja 1945 v tiskarni "Slovenija" pod Vojskim pri Idriji, do 7. maja 1945 pa v osvobojenem Trstu, kjer je izšla zadnja številka. Bil je edini tiskani partizanski DNEVNIK v zasluženi Evropi.

TRST - Ul. Montecchi 6 - Tel. 040 7786300, fax 040 7786339

GORICA - Ul. Garibaldi 9 - Tel. 0481 356320, fax 0481 356329

ČEDAD - Ul. Ristori 28 - Tel. 0432 731190

Internet: <http://www.primorski.eu/> e-mail: [redakcija@primorski.eu](mailto:redakcija@primorski.eu)

POŠTNINA PLĀCANA V GOTOVIN

Spredzane in aboniranost postale 45% Art 2, comma 20/b, legge 662/96 - Trieste

1,20 €



CENA V SLOVENIJI 1,20 €

Obletnica  
z malo  
razlogi za  
praznovanje

IVAN LUKAN

Uradna Koroška v teh dneh z govorji, tiskovnimi izjavami in postavljivo še zadnjih dvojezičnih smerokazov demonstrativno praznuje »zgodovinski dogovor« o dvojezičnih krajevnih tablah na Južnem Koroškem pred letom dni. Deželni glavar Gerhard Dörfler pri tem celo vedno izpostavlja, da je zastopnikom dežele v pogajanjih uspelo odbiti »pretirane zahteve« slovenske manjšine, čeprav ni nobena skrivnost, da je dogovor skupni politični diktat Dunaja in Celovca, kajti število 164 krajev z dvojezičnimi napismi je bilo določeno, še preden so se sploh začela »pogajanja« s predstavniki koroških Slovencev. Z diktatom o dvojezičnih tablah je bil pred letom dni z manjšino dogovoren tudi t.i. memorandum, v katerem sta se zvezna vlada in dežela Koroška obvezali, da bosta - ob temi vključitvi koroških Slovencev - razresila še vrsto drugih odprtih manjšinskih vprašanj, ki zadevajo sistemsko finančiranje slovenske glasbene šole in drugih pomembnih manjšinskih ustanov, podpore za manjšinske medije, reformo manjšinskega šolsvta, ureditev dvojezičnih sodišč, nov sodoben zakon z vse manjšine v Avstriji ...

Memorandumska bilanca po letu dni je porazna: niti ena točka slovensko podpisane dogovorov ni v celoti rešena. Edini plus v bilanci je izboljšanje vzdružja med ljudmi, ne pa odnosa uradne politike do manjšin(e). Ta se ob vseh lepih besedah ob obletnici ni spremenil. Dokaz zato so stalno ponavljajoče se trditve, da je s tablami vse urejeno in dokončno izpolnjeno tudi 7. člen Avstrijske državne pogodbe.

Zato tudi ni oz. je zelo malo razlogov za praznovanje te obletnice - tudi če so se praznovanju pridružili nekateri vidni zastopniki koroških Slovencev.

ZADRUGA PRIMORSKI DNEVNIK - Sinoči na Opčinah občni zbor pod vtipom kriznega stanja

## Dnevnik potrebuje usklajeno iskanje rešitev

V ospredju državni prispevki, varčevalni ukrepi in manjšina brez prioriteta



Delovno  
predsedstvo  
občnega zbora  
Zadruge PD  
in članji

KROMA



**Medregijski sindikalni svet: Peti koridor za nova delovna mesta**

Na 2. strani

**V Nabrežini odobrili konvencije z jusarji**

Na 5. strani

**Usoda goriških volitev znana danes**

Na 12. strani

**Za Everalda Buto zahtevajo pripor**

Na 12. strani

CELOVEC - Obletnica dogovora o tablah

## Za deželne koroške oblasti rešeni vsi manjšinski problemi



**TRST - Včeraj Tržaški občinski svet izglasoval proračun**

TRST - S 26 glasovi levosredinske večine in Gibanja petih zvezd proti enajstim glasovom desnosredinske opozicije je tržaški občinski svet včeraj popoldne izglasoval prvi proračun nove občinske uprave župana Roberta Cosolinija. Proračun, ki je vreden dobrih 546 milijonov evrov, po Cosolinijevih besedah teži k zagotovitvi storitev občanov v sedanjem kriznem trenutku, kar pa ne pomeni, da se s tem občinska uprava odpoveduje viziji Trsta prihodnosti. S tem je župan odgovoril na kritike desne sredine, po mnenju katere dokument ne prinaša bistvenih novosti.

Na 4. strani

**MARINIGH confezioni**

**Nova kolekcija POMLAD/POLETJE**



Trg Cavour, 25

34074 - Tržič

Tel in Fax 0481 791066

pred cono namenjeno pešcem,  
tik ob večnadstropnemu parkirišču



kakšna usoda  
na s čaka



**OPĆINE** - Prvomajsko srečanje Medregijske sindikalne zveze FJK-Slovenija

# Peti koridor priložnost za nova delovna mesta

*Sindikati iz Slovenije in Italije naj pritisnejo na vladi obeh držav, da se lotita uresničevanja projekta*

**OPĆINE** - Politika strogega varčevanja in zategovanja pasu, reziv pravice in posagi v položaj delavcev in upokojencev, zmanjševanje javne porabe in krnjene socialne države, ki jih vsiljujejo evropske vlade in finančne institucije, nam ne bodo pomagali iz krize, zato so potrebna nova pravila za urejanje finančnih trgov in javne naložbe v gradnjo velikih infrastruktur za ponovni zagor gospodarstva. Med te spada tudi peti evropski koridor, glede katerega pa ni prišlo še do skupne odločitve, za kar nosita odgovornost slovenska in italijanska država. Obstaja nevarnost izgube za to namenjenih evropskih finančnih sredstev, zato je treba najhitreje določiti sprejemljivo in trajnostno naravnano traso. Tako med drugim piše v dokumentu Medregijskega sindikalnega sveta Furlanija Julijske krajine-Slovenija, ki so ga podpisali na včerajnjem popoldanskem tradicionalnem srečanju ob bližnjem prazniku dela, ki je potekal na železniški postaji na Opčinah.

Lokacija ni bila izbrana slučajno, saj že nekaj časa mimo openske postaje ne pelje več noben potniški vlak med Trstom in Ljubljano, medtem ko bi morala biti pomembna točka za ponovni zagor gospodarstva. Tako je menil predsednik Medregijskega sindikalnega sveta Roberto Treu, ki je uvedel srečanje in se zavzel za ukrepe, kot bi bil izredni načrt za gradnjo infrastrukture, medtem ko državne vlade ne utegnejo uresničiti projekto, kot sta podvojitev železniškega tira Koper-Divača ali uresničitev petega koridora. Slednji po besedah predsednika združenja Dialoghi europei Giorgia Rossettija predstavlja neizpolnjeno obljubo, povrhu tega pa obstaja tveganje izgube evropskih sredstev, če v kratkem času ne pride do določenih dogovorov. Evropska komisija je Italiji in Sloveniji enkrat že podaljšala zapadlost roka, odločiti se morata do leta 2015, vendar verjetno ne bo čakalo do takrat in že zdaj v Bruslju želijo krčiti sredstva za trideset odstotkov, če ne bo prišlo hitro do dogovora pa za osemdeset odstotkov. Zato je potreben skupen napor družbenih sil v Sloveniji in Italiji, ki bi vladu prisilil, da začneta uresničevati koridor.

Podobno sta menila tudi sogovorniki iz Slovenije: za predsednika Konfederacije sindikatov 90 Petra Majncia je poziv za ozivitev petega koridora eden od načinov, kako skupaj poskusiti iskati rešitve za ozivitev gospodarstva. Tudi za predsednika Zvezе svobodnih sindikatov Slovenije Dušana Semoliča je peti koridor priložnost za nova delovna mesta, vendar denar neizkoričen čaka v evropskih blagajnah, prav tako Slovenija dviguje roke od gradnje drugega tira med Koprom in Divačo, kar je za sindikate nerazumljivo. Drugače je Semolič večino svojega posega posvetil krizi, ki je po njegovih besedah niso povzročile delavske plače, socialne pravice in pokojnine, ampak pohlepen in požrešen kapital, ki je v temi za vse večji dobiček pozabil na ljudi. V Sloveniji je vlada po njegovem izbrala napačno pot za privarčevanje osemsto milijonov evrov s krčenjem socialnih pravic, medtem ko bi morali obremeniti bogate v njihove plače ter uvesti davke na finančne transakcije.

Na podobni valovni dolžini je bil dejelni tajnik UIL Giacinto Menis, ki je Evropsko unijo obtožil, da je premalo pozorna do vrednot sociale in solidarnosti, medtem ko je dejelni tajnik CISL Giovanni Fania poudaril, da morajo slovenski in italijanski sindikati sprožiti pobude in pritisnati na vladi obeh držav, da se spodbudijo investicije in politike za ustvarjanje novih delovnih mest.

Zaskrbljeno je prisotnih je v svojem pozdravu delil podpredsednik Pokrajine Trst Igor Dolenc, ki je pri tem opozoril, da glede neuresničitve petega koridora obstajajo odgovornosti tudi na krajevnih ravni, medtem ko je pokrajinski svetnik Štefan Čok, ki je pozdravil tudi v imenu odbornice za politike dela Pino, poudaril pomen iskanja sogovornikov na drugi strani meje. Pozdravil je tudi tržaški občinski odbornik za okolje Umberto Laureni, ki je glede petega koridora ugotovil nekatera zelo močna temeljna nasprotja, glede krize pa se je vprašal o smislu spoštovanja demokratičnih pravil pri mladih, ki pred seboj nimajo perspektive. (iz)

Če se Slovenija in Italija ne bosta dogovorili v kratkem času, tveganje izguba za to namenjenih evropskih sredstev, so opozorili na srečanju

KROMA



**AVSTRIJA** - Novi manjšinski zakon

# Manjšine še upajo v izboljšave

*CAN zaprosil za pogovor s kanclerjem in podkanclerjem - Demonstrativno praznovanje prve obletnice podpisa dogovora o tablah in memoranduma*

DUNAJ/CELOVEC - Predstavniki narodnosti manjšin v Avstriji očitno še upajo na preobrat oz. bolj pozitiven pristop zvezne vlade in parlamenta glede novega zakona o narodnih skupnostih. V postopku preverjanja osnutka zakona je namreč stališče podalo kar 54 organizacij in uradnih ustanov, od tega jih kar 50 negativnih! Center avstrijskih narodnosti (CAN) na Dunaju zato upa, da bo zvezna vlada k novemu zakonu pristopila drugače. CAN, v katerem je včlanjenih 12 manjšinskih organizacij iz vse Avstrije, je obenem spredel tudi sklep, da bo zaprosil za pogovor s kanclerjem Faymannom in podkanclerjem Spindeleggerjem.

CAN je na svoji seji v sredo na Dunaju še ugotovil, da od stališč 32 organizacij in ustanov iz vrst narodnih skupnosti v Avstriji niti eno ni bilo pozitivno! »To je v popolnem nasprotju z evorijo državnega sekretarja Josefa Ostermayerja v začetku marca, ko je v izjavah za javnost govoril o široki podprtosti zakonu vseh avtohtonih avstrijskih narodnosti. Resnica je drugačna. Vse manjšine v Avstriji odklanjajo osnutek zakona in od zvezne vlade zahtevajo drugačen pristop k novemu«, je po seji dejal predsednik Centra Marjan Pipp.

Ob tem je še opozoril, da so se do osnutka negativno opredelile tudi številne nevladne organizacije v Avstriji, nadalje tudi dejelna Dunaj, ki je poudarila, da šolsko vprašanje v avstrijskih prestolnici sploh ni urejeno, čeprav tu živi kar pet narodnih skupnosti.

Množično nasprotovanje osnutku zakona je bilo za predsedstvo CAN tudi povod, da bo že v naslednjih dneh zaprosilo za pogovor s kanclerjem in podkanclerjem. Iz postopka preverjanja je namreč očitno, da tudi znatno vlade ni konzensa glede novega zakona.

Medtem pa dejelna politika na Koroškem v teh dneh demonstrativno - in deloma tudi ob podpori nekaterih predstavnikov manjšine - praznuje prvo obletnico podpisa dogovora o postaviti skupno 164 dvojezičnih krajevnih tabel in podpisa memoranduma. Tako je dejelni glavar Gerhard Dörfler včeraj zjutraj - skupaj s Sturmom (ZSO), Sadovnikom (SKS) in Vladimirjem Smrtnikom (EL) - slovesno pritrdiril za zdaj zadnji dvojezični smerokaz v Šmihelu pri Pliberku (NSKS na slovesnosti ni bil povabljen – prip. ured). S tem so izpolnjene vse podrobnosti pred enim letom sprejetega memoranduma, je z zadovoljstvom dejal dejelni glavar. Pri-

stavl je še, da so z dogovorom pred letom dni uspeli obditi »pretrirane zahteve« (koroških Slovencev). Kot že večkrat v preteklih tednih je še dodal, da je manjšinsko vprašanje zanj z ureditvijo vprašanja tabel rešeno in se dejela »zdaj lahko osredotoči na druga področja« - npr. na razvijanje odnosov z Bosno in Hercegovino.

Čeprav iz memoranduma tudi po letu dni ni izpolnjena niti ena točka in je dogovor o tablah za manjšino bolč (nazadnje je nato pred dobrim tednom dni ob spominski slovesnosti ob 70. obletnici pregona koroških Slovencev opozoril predsednik Zveze slovenskih izseljencev Jože Partl), pa se je slavoslovju uradne deželne politike včeraj pridružila tudi Enotna lista (EL). Dogodek pred letom dni je označila za zgodovinskega, kot je v tiskovni izjavi zapisal predsednik EL Vladimir Smrtnik in še dodal, da gre za »obletnico, ki pomeni pomemben korak v boljšo prihodnost«. Pri vseh kritičnih točkah vidi Smrtnik predvsem pozitivno stran dogovora v tem, da je uspeло »izboljšati ozračje v dejelni in tako ustvariti pogoje za ofenzivnejšo politiko v korist narodne skupnosti«.

Druge manjšinske organizacije koroških Slovencev so bile do dogodka bolj zadružane in obletnico dogovora o tablah oz. memoranduma niso komentirale.

Ivan Lukanc

CELOVEC - Narodni svet koroških Slovencev (NSKS) in Zveza slovenskih organizacij (ZSO) očitno želita z začetkom leta 2013 postaviti skupni tednik koroških Slovencev, Novice, na nove temelje - tako vsebinsko kot tudi kadrovsko. Kot je že dni prišlo v javnost, sta obe organizacije, ki sta tudi glavna izdajatelja tednika, že storila prvi korak v prenovo tega manjšinskega medija in konec marca obema polno nastavljenima urednikoma odpovedala delovno razmerja s koncem leta 2012.

Obe poslovodji družbe Slo-Media, ki izdaja skupni tednik, Marjan Sturm (ZSO) in Nanti Olip (NSKS), sta ob pravkar sprejetih kadrovskih ukrepov opozarjala na finančne težave pri časopisu, ki terjajo tudi pravočasno ukrepanje. Svojo vlogo pa se je pri tem igral tudi novoustanovljeni programski svet, katerega cilj je, časopis postaviti na

**SDGZ**

# Plačilo SISTRI možno do 30. 11.

TRST - Slovensko deželno gospodarsko združenje sporoča, da Ministrstvo za okolje trenutno izvaja revizijo sistema elektronske sledljivosti odpadkov SISTRI, da bi na ta način prišlo do večje poenostavitev in učinkovitosti postopkov.

Zaradi tega so tudi na 30. novembra prestavili rok za plačilo letne pristojbine SISTRI za leto 2012, ki drugače zapade 30. aprila. Minister Corrado Cini je tudi predlagal stanovskim združenjem, da skupaj preučijo možnosti za vzpostavitev operativnosti sistema in poenostavitev postopkov, ki bi zagotavljali sledljivost odpadkov, ne da bi povečali birokratske obveznosti za podjetja.

Pri SDGZ člane tudi spominjajo, da morajo na pristojne trgovinske zbornice do konca aprila (30. 4. 2012) vložiti prijavo posebnih in nevarnih odpadkov MUD za leto 2011.



**SLOVENCI V AVSTRIJI** - Skupni medij

# Tednik Novice z novim letom na novih temeljih

CELOVEC - Narodni svet koroških Slovencev (NSKS) in Zveza slovenskih organizacij (ZSO) očitno želita z začetkom leta 2013 postaviti skupni tednik koroških Slovencev, Novice, na nove temelje - tako vsebinsko kot tudi kadrovsko.

Kot je znano, sta z nastankom skupnega časopisa Novice leta 2003 bila ukinjena Naš tednik kot glasilo NSKS in Slovenski vestnik kot glasilo ZSO. Ukinitev je povzročila hude porodne krče v zvezi z novim skupnim tednikom. Še posebej NSKS se ni hotel posloviti od svojega glasila, a tudi pri ZSO so mnogi svarili pred posledicami ukinitev medijskega pluralizma pri koroških Slovencih. Kjub temu sta Sadovnik in Sturm kot tedanja predsednika NSKS in ZSO projekt izpeljala.

Rak rana Novic - tako danes poudarja poslovodja Nanti Olip (NSKS) - je bil lastniški konstrukt tega medija. »Razmerje 50:50 nikjer ne fukcionira,« je dejal Olip in opozoril, da »sta obe osrednji organizaciji koroških Slovencev bili in sta še 50-odstotni lastnici družbe Slo-Media.« (I.L.)



**POLITIKA** - Resolucija vladne koalicije ob odobritvi finančno-gospodarskega dokumenta

# Prioriteta vladne politike oživitev gospodarske rasti

Vlada se odpoveduje novim službenim vozilom - Priljubljenost Montija medtem kopni

RIM - »Odslej je prioriteta vlade in parlamenta lahko le rast nacionalnega gospodarstva, ki jo je treba zasledovati z absolutno odločenostjo, bodisi na notranji ravni kot v okviru Evropske unije.« Tako piše v resoluciji, ki so jo stranke vladne koalicije predlagale za odobritev vladnega finančno-gospodarskega dokumenta v senatu. Dokument je naposled podprt 170 senatorjev, proti pa jih je bilo 24.

Koalicjske sile menijo, da je treba fiskalni pakt, ki ga je sprejela velika večina držav članic EU, dopolniti s politiko gospodarske rasti, za katero je mogoče dobiti finančna sredstva z izdajo evropskih obveznic. Sicer pa se vladna koalicija zavzema za večjo politično integracijo evropskih držav v federalnem smislu. Na nacionalni ravni pa je treba v tej luči po njihovem poskrbeti predvsem za znižanje davčnega pritiska, za kar bo mogoče dobiti finančno kritje s krčenjem javnih izdatkov, z bojem proti davčni utaji, pa tudi s prodajo dela državnega imetja. »Skleniti moramo novo pogodbo z davčnimi zavezanci,« je še rečeno v dokumentu, v katerem je sicer poudarjeno, da gospodarske rasti ne gre zasledovati na račun stabilizacije javnih financ. Resolucija vlado obvezuje, naj predstavi ukrepe za rast najpoznej do letosnjega septembra.

Podbaba stališča je premier Mario Monti zagovarjal na včerajnjem evropskem gospodarskem vrhu, na katerem se je zavzel predvsem za izpeljavo struktturnih reform za oživitev gospodarske rasti, kot podrobnejše pišemo na 11. strani.

V zvezi z vladno varčevalno politiko pa moramo zabeležiti polemiko, ki je nastala okrog državnih službenih vozil. Nekateri časopisi so v teh dneh namente pisali, da vlada namerava kupiti 400 novih službenih vozil. Palača Chigi pa je včeraj z noto za tisk to demantirala. Pojasnila je, da je razpisala le licitacijo, vendar da vozil ne namerava kupiti v tem letu. Izrazila je pričakovanje, da bodo podobno ravnalne krajevne javne uprave in ustanove.

Vlada se zdaj pozorneje odziva na javne kritike, saj najnovejše javnomnenjske raziskave kažejo, da ji priljubljenost kopni. Agencija Ipr je v svoji mesečni anketi za spletno stran dnevnika La Repubblica ugotovila, da je priljubljenost premjera Montija v zadnjem mesecu padla s 55 na 51 odstotkov, priljubljenost vlade pa s 50 na 45 odstotkov.



Vlada službena vozila

## RAZISKAVA - Istat in Inps Polovica upokojencev pod 1000 € mesečno

RIM - V letu 2010 je 7,6 milijona ali 45,4 odstotka italijanskih upokojencev prejemalo manj kot 1000 evrov mesečnih pokojninskih dohodkov (ene ali več pokojnjin), 2,4 milijona ali 14,4 odstotka upokojencev pa manj kot 500 evrov. Tako izhaja iz raziskave, ki jo je izvedel osrednji italijanski statistični zavod Istat skupno z glavnim pokojninskim zavodom Inps.

Leta 2010 je skupen strošek za pokojnine znašal 258,5 milijarde evrov, kar je za 1,9 odstotka več kot leto poprej, čeprav se je v odstotkih bruto domačega proizvoda zmanjšal, saj je leta 2009 znašal 16,69 odstotka BDP, leta 2010 pa 16,64 odstotka BDP. Starostne pokojnine obsegajo 71 odstotkov vseh pokojnin, v ostalem pa gre za pokojnine v korist preživelim zakoncem (14,9 odstotka), za socialne pokojnine (7,9 odstotka), za invalidnine (4,5 odstotka) in za odškodnine (1,7 odstotka). V tej zvezi

izstopa podatek, da se število invalidin krči. Leta 2010 jih je bilo 1 milijon 501 tisoč, medtem ko jih je bilo leta 2009 1 milijon 606 tisoč, se pravi 6,6 odstotka več.

Vecina, in sicer 70,9 odstotka vseh upokojencev, je starih več kot 64 let, 25,6 odstotka jih ima od 40 do 64 let, 3,5 odstotka pa manj kot 40 let. 47,9 odstotka pokojnjin prejema prebivalci severne Italije, 20,5 odstotka prebivalci srednje Italije, ostalega 31,6 odstotka pa odpade na prebivalce južne Italije.

Raziskava Ista in Inpsa je nadalje ugotovila, da 67,3 odstotka upokojencev prejema eno samo pokojnino, 24,8 odstotka jih prejema dve, 6,5 odstotka tri, 1,4 odstotka pa štiri ali več. 53 odstotkov upokojencev so ženske, zanimivo pa je, da njihova pokojnina povprečno znaša 12.840 evrov letno, medtem ko moški upokojenci povprečno prejema jo 18.435 evrov letno.

**GLEDALIŠČE** - Prirejeno delo Daria Foja

## Na boljših ruskih odrih ne bo satirične predstave BerlusPutin

SANKT PETERBURG - Na boljših gledaliških odrih Sankt Peterburga ne bo mogoče videti politične satire o russkem premjeru Vladimirju Putinu z naslovom BerlusPutin. Predstava v produkciji gledališča Teatr.doc tematizira priateljske odnose med Putinom in nekdanjim italijanskim premierom Silviom Berlusconijem. »V Sankt Peterburgu nam preprečujejo izvajanje igre o Vladimirju Putinu z naslovom BerlusPutin, ruske priredebe gledališke predstave italijanskega dramatika Dario Foja z naslovom "L'anomalia bicefala" (Dvoglava anomalija),« so zapisali pri moskovskem neodvisnem gledališču Teatr.doc.

V Fojevi igri oba politika postaneta tarči atentatorjev. Putin v atentatu umre, Berlusconi pa hudo poškodbo glave preživi tako, da mu presadijo del Putinovih možganov. Satirična ruska priredba Fojevo vsebino ohranja, vendar pa namesto Putina umre Berlusconi, in igro pa so vključeni tudi aktualni dogodki. Satirična predstava opisuje resnično prijateljstvo med Putinom in Berlusconijem - slednji je ruskega premiera nekoč opisal kot »enega največjih evropskih politikov«.

Eno izmed ruskih gledališč, Hiša kulture Gaza, je predstavo označila za nezaželeno, kar je potrdil tudi umetniški vodja Teatr.doc Mikhail Ugarov v pogovoru za moskovski radio Echo, ko je dejal, da gledališča »nočejo biti povezana s politično predstavo.« Satirično igro tako igrajo zgolj v prasiški kleti sredi ruske prestolnice, na sedežu gledališča Teatr.doc.



Gledališki lepak vabi na predstavo

**EVRO**

1.3215 \$ +0,1

**EVROPSKA CENTRALNA BANKA**

26. aprila 2012

evro (povprečni tečaj)

valute	26.4.	24.4.
ameriški dolar	1,3215	1,3161
japonski jen	106,96	106,87
kitajski juan	8,3069	8,2979
ruski rubel	38,7420	38,6550
indijska rupija	69,4510	69,3260
danska krona	7,4402	7,4397
britanski funt	0,81640	0,81540
švedska krona	8,8760	8,8880
norveška krona	7,5765	7,5565
češka koruna	24,758	24,997
švicarski frank	1,2016	1,2021
mazurski forint	297,69	298,73
poljski zlot	4,2003	4,2045
kanadski dolar	1,2968	1,3020
avstralski dolar	1,2775	1,2769
bolgarski lev	1,9558	1,9558
romunski lev	4,3775	4,3818
litovski litas	3,4528	3,4528
latvijski lats	0,6993	0,6985
brazilski real	2,4873	2,4729
islandska korona	290,00	290,00
turška lira	2,3359	2,3510
hrvaška kuna	7,5330	7,5375

**EVROTRŽNE OBRESTNE MERE**

26. aprila 2012

1 meseč 3 meseč 6 mesečev 12 mesečev

	LIBOR (USD)	LIBOR (EUR)	LIBOR (CHF)	EURIBOR (EUR)
1 meseč	0,23875	0,46585	0,73040	-
3 meseč	-	-	-	-
6 mesečev	-	-	-	-
12 mesečev	-	-	-	-

**ZLATO**

(99,99 %) za kg 40.220,76 € +317,90

**TEČAJNICA LJUBLJANSKE BORZE**

26. aprila 2012

vrednostni papir zaključni tečaj v € spr. v %

BORZNA KOTACIJA - PRVA KOTACIJA	zaključni tečaj v €	spr. v %
GORENJE	5,61	-0,18
INTEREUROPA	0,42	-
KRKA	47,90	-
LUKA KOPER	9,90	-3,88
MERCATOR	132,55	-3,25
PETROL	191,00	-2,03
TELEKOM SLOVENIJE	70,00	-3,45

**BORZNA KOTACIJA - DELNICE**

ABANKA	9,00	-
AERODROM LJUBLJANA	13,30	-3,94
DELO PRODAJA	24,00	-
ETOL	139,00	-
ISKRA AVTOELEKTRIKA	15,80	+5,26
ISTRABENZ	1,20	-
NOVA KRE BANKA MARIBOR	3,28	+2,21
MLINOTEST	2,70	-
KOMPAS MTS	5,90	-
NIKA	20,00	-
PIVOVARNA LAŠKO	8,20	-4,09
POZAVAROVALNICA SAVA	5,80	-
PROBANKA	7,50	-6,50
SALUS, LJUBLJANA	235,90	-
SAVA	8,50	-5,24
TERME ČATEŽ	178,00	-
ZITO	75,00	+4,17
ZAVAROVALNICA TRIGLAV	14,00	-1,96

**MILANSKI BORZNI TRG**

26. aprila 2012

FTSE MIB: -0,66

delnica	zaključni tečaj v €	spr. v %
A2A	0,45	-2,26
ALLIANZ	84	-1,64
ATLANTIA	11,43	-0,52
BANCO POPOLARE	1,10	-2,39
BCA MPS	0,24	-2,96
BCA POP MILANO	0,31	-5,59
EDISON	0,85	-0,29
ENEL	2,43	-2,33
FIAT	3,80	+5,08
FINMECCANICA	3,06	-5,02
GENERALI		



**OBČINA TRST** - Občinski svet včeraj popoldne izglasoval dokument s 26 glasovi proti enajstim

# Pod streho prvi občinski proračun levosredinske Cosolinijeve uprave

Vreden je 546 milijonov evrov - Od 135 popravkov so jih sprejeli 53 - Tudi posebni sklad za znižanje davka IMU in dodatna sredstva za socialo

Tržaški občinski svet je včeraj popoldne sprejel prvi proračun nove levosredinske uprave Roberta Cosolinija v višini 546.089.404,76 milijona evrov. Zanj je glasovalo 26 svetnikov levosredinske večine in opozicijskega Gibanja petih zvezd, medtem ko je enajst svetnikov desnosredinskih opozicijskih strank glasovalo proti.

Občinski svet je sklep o proračunu sprejel po večurni razpravi, ki se je začela že dopoldne in med katero so svetniki sprejeli 53 popravkov od skupnih 135. Med sprejetimi popravki je npr. tudi tisti, ki ga je predlagala leva sredina in namenja dober milijon evrov za socialo, ki ga bodo črpali iz prihodkov podjetja AcegasAps, poleg tega je občinski svet med drugim sprejel tudi popravek Gibanja petih zvezd, ki predvideva denar za nekatera popravila v stavbi slovenske osnovne šole Finžgar v Barkovljah in italijanske osnovne šole Kugy pri Banah ter v poslopijih otroških vrtcev na občinskem ozemlju.

Kar si opozicijsko Ljudstvo sproste bode šteje kot velik uspeh, pa je osvojitev popravka (vsega skupaj jih je ta stranka predložila sedem) o uvedbi posebnega sklada, ki bi služil za znižanje količnika davka na nepremičnine IMU za prvo stanovanje oz. trgovski lokal s predvidenih 3,9 na 3,5 od tisoč. V ta namen bo občinska uprava v ta sklad za začetek prispevala dvesto tisoč evrov iz rezerv podjetja za teritorialno mobilnost AMT.

## Cosolini: Občina se ne odpoveduje sanjam

Občinska uprava mora s tem proračunom zagotoviti storitve občanom spričo današnjega kriznega obdobja, kar velja predvsem za področje socialnega skrbstva, kar pa ne pomeni, da se s tem odpoveduje svoji viziji Trsta prihodnosti. Tako je včeraj dopoldne tržaški župan Roberto Cosolini odgovoril na kritike iz vrst desnosredinske opozicije, češ da se proračun posveča le

vsakdanjem stvarem, nič pa napovedanim velikopoteznim načrtom.

Po Cosolinijevih besedah proračun obvezuje občinsko upravo, da postori pomembne stvari, med katerimi je župan omenil predvsem sprejetje nove variante k splošnemu prostorskemu načrtu in novega prometnega načrta. Občina prav tako ni povečala števila zunanjih svetovalcev, kar zadeva toliko opevano visoko kakovost življenja, ki je značilna za Trst, pa gre za rezervoar, v katerem se je nabiralo gorivo iz prejšnjih let, zdaj pa je v rezervi. Na področju turizma je nekatere stvari treba nadaljevati, Trst potrebuje pravo kongresno središče v silosu, družba Trieste Terminal Passeggeri pa mora najti pravo ravnovesje med javnim in zasebnim ter upravo na višini, pri čemer je Občina Trst pripravljena izkoristiti ves potreben vpliv. Cosolini tudi zagovarja uresničitev tržaške logistične ploščadi ter sodelovanje z Luko Koper za oblikovanje skupne pristaniške ponudbe, prav tako je pripravljen sodelovati pri preureditvi starega pristanišča pod pogojem, da se nadaljuje z obnovo območja. Župan je v svojem posegu omenil tudi pobude oz. podporo občinske uprave na področju znanja, vse omenjeno pa predstavlja načrte, ki izrecno niso omenjeni v predlogu proračuna, občinska uprava pa se jim kljub temu ne odpoveduje. Dejstvo je, da javnega denarja ni dovolj, zato so potrebni posegi v luči sodelovanja med javnim in zasebnim sektorjem, je dejal Cosolini, ki se zavzema tudi za odpravo pokrajin, saj po njegovem mnenju niso potrebne, še zlasti v primeru tržaške ne, zato je za poenostavitev pod pogojem, da za to obstaja načrt. Tržaški župan je tudi odgovoril v zvezi s komunalnim podjetjem AcegasAps (svetnik Liste Dipiazza Roberto Dipiazza je namreč predlagal popolno prodajo občinskega deleža v podjetju, s čimer bi po njegovem mnenju Občina Trst bila prva občina v Italiji v aktivni), kjer je po njegovih besedah treba ohraniti čut za skupno lastnino ter ohraniti in izboljšati storitve in javno namembnost ter ne postaviti pod vprašaj zaposlitvene ravni.

**PRIZNANJE** - Podelitev iz rok župana Roberta Cosolinija

## Poslancu Antoninu Cuffaru srednjeveški pečat mesta Trst



Antonino Cuffaro  
(ob njem žena)  
sprejema  
srednjeveški pečat  
mesta Trst iz rok  
župana Roberta  
Cosolinija

KROMA

Župan Roberto Cosolini je včeraj izročil dolgoletnemu parlamentarcu in političnemu delavcu Antoninu Cuffaru srednjeveški pečat mesta Trst. Cuffaro, ki je sicer doma s Sicilije, je vso svojo bogato parlamentarno in politično dejavnost namenil Trstu

in Furlaniji-Julijski krajini. V tržaškem občinskem svetu je sedel od leta 1964 do leta 1972, nakar je bil deželnji svetnik, poslanec ter senator v italijanskem parlamentu. V času D'Alemovih in Amatovih vlad je bil tudi vladni podtajnik za univerzo in znanstveno raziskovanje.

## LS: Proračun brez inovativnosti

Kot že rečeno, je Cosolini s tem odgovoril na kritike, ki so med dopoldansko razpravo letele na račun proračuna. Še posebno kritični so bili svetniki iz vrst Ljudstva svobode Everest Bertoli, Paolo Rovis in Claudio Giacomelli, ki so, kot so tudi ponovili na poznejši tiskovni konferenci, upravi ocitali predvsem pusto vsakdanjost in posnemanje proračunov, ki jih je sprejemala prejšnja desnosredinska uprava, brez

inovativnosti in tistih velikih predvolilnih napovedi o ponovnem vzponu Trsta. Poleg tega, namesto da bi varčevala pri javni potrošnji in vlagala v gospodarsko rast, z amandmajmi na področju socialnega skrbstva uprava to potrošnjo povečuje. Svetniki LS so predvsem poudarjali dejstvo, da bodo ju nija ob prvem obroku za davek IMU na prvo stanovanje morale tržaške družine plačati 131 evrov, kar je najvišja vsota med štirimi glavnimi mesti v Furlaniji-Julijski krajini. Da proračun ne prinaša bistvenih novosti v primerjavi s tistimi iz prejšnjih let, je bil prepričan tudi Maurizio Ferrara (Se-

verna liga), medtem ko se je o že omenjenem predlogu Dipiazze o prodaji deleža v podjetju Acegas previdno izreklo Franco Bandelli (Drugi Trst), za katerega je treba paziti, saj ko se prodaja družinska srebrnina, pomeni, da smo na koncu. V zvezi s tem je Marino Sossi (Levica, ekologija in svoboda) opozoril, da AcegasAps bremenijo dolgoročno v višini petsto milijonov evrov in v tem trenutku velja zelo malo, poleg tega bi bilo treba ponovno uravnovesiti odnos s podjetji z občinsko sodelavčbo, saj se njihova vodstva obnašajo preveč avtonomno pri upravljanju in odločanju.

**25.APRIL** - Odmevi na pretepenega mladeniča, ki je strgal fašistični plakat

# Krmin obsoja, Trst okleva

*Pred Rijarno zbrali več sto solidarnostnih podpisov - Splošna obsodba vseh krminskih političnih strank*

Zanimivo, da je novica o pretepu Patricka Dorelle bolj odmevala na Krminskem, kjer je mladenič doma, kot v Trstu, kjer je prišlo prejšnji pondeljek ponoči do surovega fizičnega napada. Dorella, ki se ravnokar odpravlja v Salzburg (njegova mama je po rodu iz Avstrije), kjer bo v neki pivnici služil denar za univerzitetni študij, pravi, da ni komunist, ima pa se za antifašista, »ki zna razlikovati med dobrim in zlom«. Tržaško nasilje nad mladim Krminčanom so obsodile vse krajevne leve in desne stranke, mladeniča pa so povabili na govorniški oder na krminski proslavi ob prazniku italijanskega odporništva. »To ni Italija, v kateri hočem živeti, je z govorniškega odra dejal Dorella, ki je po očetovi strani iz partizanske družine. Njegov oče je karabinjerski podčasnik.

Na Tržaškem je v teku zbiranje podpisov pod peticijo, s katero pobudniki zahtevajo od pristojnih oblasti odločno obsodo nasilnega dogodka v Ul. Ginnastica. Peticija je naslovljena Občini Trst, Pokrajini in Deželni Furlaniji-Julijski krajini. Plakat fašistične organizacije Unione e difesa je bil nalepljen brez ustrezne dovoljenja, zato pobudniki peticije zahtevajo od župana Roberta Cosolinija, naj Občina odstrani nezakonite plakate.

Podpise pod peticijo bodo pobudniki zbirali tudi na prireditvah ob prvem maju, kdor želi pa lahko pobudo podpre tudi po elektronski pošti na naslovu: cittadiniindignatis@libero.it



Peticijo proti fašističnemu nasilju so sinoč izročili podžupanji Trsta Fabiani Martini

## Na županstvu novo novinarsko središče Ana Politkovskaja

Novinarji, ki sledijo delovanju občinskih uradov in upraviteljev, imajo odslej na županstvu tudi svoje novinarsko središče. Danes ob 12. uri bodo namreč v občinskih palači na Velikem trgu (vhod s Trga Granatieri 2) odprli prostore, v katerih bodo lahko novinarji pripravljali svoje novinarske prispevke. Na razpolago bodo imeli računalnik, telefon in spletno povezavo ter druge pripomočke; občinska uprava želi tako priskočiti na pomoč predvsem tistim zunanjim sodelavcem medijev, ki nimajo dostopa do uredništva. Novinarsko središče, ali bolje rečeno novinarsko sobo, so poimenovali po Ani Politkovskoj, ruski novinarki, ki so jo umorili oktoberja 2006. Današnjega odprtja se bodo udeležili župan Roberto Cosolini, podžupanja (in novinarka) Fabiana Martini, državni tajnik sindikata FNSI Franco Siddi in deželnih predsednik Carlo Muscatello.



**OKOLJE** - Zadnja seja občinskega sveta pred volitvami

# Devin-Nabrežina: pod streho devet konvencij z jusarji

Opozicija očita upravi grobo predvolilno potezo - Slovo župana Giorgia Reta

Devinsko-nabrežinski svet je včeraj odobril devet konvencij z vaškimi jusarskimi odbori. Sklepi so bili odobreni z glasovi desne sredine, medtem ko se svetniki opozicije niso udeležili glasovanj z utemeljitvijo, da gre za izrazito predvolilno potezo uprave župana Giorgia Reta. Večjih polemik vsekakor ni bilo, tudi zato, ker je šlo za zadnjo sejo v tem mandatu, torej za slovo župana Reta in marsikaterega občinskega svetnika.

Vidno ganjeni Ret se je zahvalil vsem članicam in članom občinskega sveta za petletno dejavnost. »O marsikaterem vprašanju smo imeli različna stališča, živahno soočenje pa ni nikoli preraslo v prepire in v osebna obračunavanja. Odnsi med nami so bili vedno dobri in spoštljivi. Vsi smo tako ali drugače delali za dobrobit občinske skupnosti,« se je po desetletnem župovanju poslovil Ret. Občinski svet med drugim zapušča tudi demokrat Lorenzo Corigliano, ki je bil svetnik 22 let, nekaj časa pa tudi odbornik. Izrazil je zadodčenje, da je včeraj na županstvu - poleg italijanske in evropske - znova plapolala tudi slovenska zastava.

Dogovori zadevajo jusarske odbore v Nabrežini, Cerovljah, Mavhijah, Medji vasi, Prečniku, Šempolaju, Slivnem, Vižovljah ter v Praproto-Trnovci. Ne gre za transaksijske, ki določajo lastnino skupnega premoženja, temveč za konvencije, ki govorijo o uživanju posesti nepremičnin in zemljišč. Od devetih je edinole nabrežinski jusarsi odbor pooblastil svojega predsednika Walterja Pertota za podpis dogovora z Občino, kar so nekateri v opoziciji vezali na Pertotovo kandidaturo na

Devinsko-nabrežinsko županstvo je včeraj gostilo zadnjo občinsko sejo v petletnem mandatu 2007-2012

KROMA



Retovi občanski listi. Res je vsekakor, da je bil nabrežinski jas edini v sodnem sporu z upravo, ki naj bi bil sedaj vsaj na papirju poravnani.

Levosredinska opozicija ni nasprotovala vsebin konvencij, pač pa načinu in času njihove odobritve. Zakoni izrecno določajo, da se občinski svet v predvolilnem obdobju lahko sestane le v izrednih in nujnih primerih, da se ne bi obravnavana vprašanja izkoristila v predvolilne namene. Massimo Veronese je poddaril, da so jusarji na te konvencije čakali več let in ne bi padel svet, ko bi takšne sporazume odobrili po volitvah. Tudi zato, ker konvencije,

razen nabrežinske, še niso doživele obveznega soglasja skupščin posameznih jusarskih odborov.

Odbornica Tjaša Švara je zavrnila vse proceduralne očitke opozicije rekoč, da je občinski odbor izvajal smernice o prihodnosti skupne imovine, za katere se je pred petimi leti soglasno odobril občinski svet. Po njenem ne gre za nikakršno volilno potezo, temveč za sklenitev dolgoletnih prizadevanj, ki jih je morala Občina pospešiti na poziv organov, ki nadzorujejo postopke v zvezi s skupnim premoženjem ter odnose med občinami in jusarskimi odbori.

S.T.

## Jutri in v nedeljo prometna zapora na Opčinah

Jutri in v nedeljo bodo Opčine zaprte za promet zaradi pobude Opčine v cvetu, ki jo prireja Združenje za zaščito Općin. Praznik cvetja bo namreč zaobjel vso vas, tako da bo promet onemogočen po Narodni ulici, in sicer od Nanoškega trga do križišča za Barzovico, ravno tako zaprta za promet bo tudi Proseška ulica od križišča do cerkvic.

Posledično bodo spremenjene tudi avtobusne povezave, predvsem linij št. 4, 39, 39/ in 42, ki vozijo mimo Opčin. Seveda bodo omejitve prometa primerno označene, prisotni pa bodo tudi mestni redarji.

## Zaprta občinska izpostava pri Valmauri

Tržaška občina opozarja, da bo v ponedeljek, 30. aprila, občinska izpostava pri Valmauri - Ul. Paisiello 5/4 zaprta za javnost. Vrata bo izpostava spet odprla v sredo, 2. maja, z običajnim delavnikom. Vnaprej naročene dokumente lahko stranke dvignejo v občinskem okraju pri Sv. Vidu, v Ul. Locchi 23 od 8.30 do 12. ure in od 14. do 16.30.

## Zgodbe iz Izraela

Tržaško združenje Italija-Izrael prireja v razstavni dvorani na Velikem trgu fotografsko razstavo Zgodbe iz Izraela. Razstavo bodo odprli v torek, 1. maja, ob 11. uri, na ogled pa bo ostala do 15. maja. Razstavo si bo mogoče ogledati od 10. do 13. ure in od 17. do 20. ure.

TRG DE GASPERI - Obnova območja nekdanje kasarne pri Montebellu

# Novih 180 stanovanj

Zanje poskrbelo podjetje za ljudske gradnje Ater - V nove prostore naj bi se naselilo kakih 500 oseb - Investicija 21 milijonov evrov



Kdo si bo zagotovil ključ enega od 180 novih stanovanj?

## NAJEMNINE - Raziskava Tržaške najemnine med najvišjimi v Italiji

Petina najemnikov je delavcev, 40% pa je študentov

V prvih devetih mesecih preteklega leta so se v Trstu najemnine za bivalne prostore v povprečju rahoč dvignile, in sicer za 0,9 odstotka. Najvišje poviške so zabeležili pri štirisobnih (+1,3 odstotka) oziroma trisobnih (+1,2 odstotka) stanovanjskih enotah ter pri enosobnih stanovanjih (+1 odstotek), medtem ko je cena dvosobnih bivalnih enot ostala v bistvu nespremenjena. To so le nekateri izmed podatkov, ki izhajajo iz raziskave, pravzaprav fokusa o nepremičninah, ki ga je naročilo franšizno podjetje Solo Affitti, ki upravlja kakih 300 nepremičninskih družb, v sodelovanju z raziskovalnim inštitutom Nomisma iz Bologne.

Raziskava je tudi pokazala, da vlada v Trstu veliko zmanjša stanovanja z garažo, saj je parkirnih mest vse manj. Najemnine za tovrstne nepremičninske enote so se dvignile za 1,3 odstotka. Močan poskok pa gre zabeležiti tudi pri štirisobnih (celo +1,9 odstotka) oz. dvosobnih (+1,4 odstotka) stanovanjih z garažo, nekoliko manj pa so narasle najemnine trisobnih (+0,9 odstotka) oz. enosobnih (+0,8 odstotka) stanovanj ravno tako z lastno garažo.

Sicer je Trst zrcalo državnega trenda, ki beleži povišanje najemnin na severu - z izjemo Benetek (-2,2 odstotka) in Trenta (-1,9 odstotka) - in nižanje na jugu države. Najnižje najemnine so zabeležili v Cagliariju (-4,4 odstotka) in Palermu (-4,3 odstotka), v primerjavi z letom prej pa so se največ dvignile v Turinu (celo za +3,4 odstotka) oz. Miljanu (+1,8 odstotka).

Tržaške najemnine so med najvišjimi v Italiji. Povprečna najemnina znaša v Trstu 572 evrov, prekašajo jo le najemnine v Miljanu, Rimu, Firencah, Benetkah in Neaplju, medtem ko so najbolj ugodne v Catanzaru, Campobassu in Perugii. V Trstu gredo najbolje v promet enosobna stanovanja, za katere je treba v povprečju odštetiti 449 evrov. Več kot tretjina Tržaščanov se odloča za stanovanje v najemu, petina pa je delavcev, ki so začasno zaposleni v Trstu, 40 odstotkov najemnikov pa je študentov.

## Voltitve 2012

### DEVIN-NABREŽINA

#### Danes v Nabrežini bivši minister Maroni

Severna liga prireja danes ob 11. uri v Kamnarski hiši Iga Grudna srečanje z nekdanjim notranjim ministrom Robertom Maronijem, ki bo najbrž postal vsedržavni vodja stranke. Navzoč bo županski kandidat Fabio Urlini.

#### Longo Elia jutri v Grudnovi hiši

Županski kandidat liste Libertà civica Alessandro Longo Elia ter kandidati za občinski svet se bodo jutri ob 11. uri srečali z volivci v Grudnovi hiši v Nabrežini št.16 (Kamnarska hiša). Ponglobili bodo vsebine volilnega programa, še posebno tematike v zvezi s šolstvom ter zaščito narave v luč trajnostnega razvoja teritorija.

Ob zaključku srečanja bodo delili brošure z volilnim programom.

#### Retova lista vabi jutri v Portopiccolo

Retova občanska lista bo jutri svoj program predstavila tudi v turističnem naselju Portopiccolo (vhod z naselja S. Mauro-obalna cesta). Začetek ob 19. uri.

#### Demokrati o turizmu s poslancem Rosatom

Demokratska stranka prireja jutri ob 11. uri v Ribiškem naselju (sedež knjižnice) predvolilno srečanje o turističnem ovrednotenju tržaške obale. Navzoč bo tudi poslanec Ettoore Rosato, govorili bodo Lorenzo Tommasoni, Massimo Veronese in Roberto Gotter.



**SKGZ - Druga sekcija otroškega vrtca v Dijaškem domu**

# Pomembna pridobitev

*Predsednik Marsič: Z novo občinsko upravo so naša dolgoletna prizadevanja končno obrodila sadove*

»V času splošne gospodarske krize, ki ne prizanaša niti naši manjšini in njenim organizacijam, vzbuja novica o skorajšnjem odprtju novega oddelka slovenskega občinskega otroškega vrtca v tržaškem Dijaškem domu povsem upravičeno zadovoljstvo. Večletni naporji in prizadevanja upravnega odbora ter zahteve staršev so torej obrodile pričakovani rezultati.«

Tako ocenjuje v sporocilu za tisk pokrajinski predsednik SKGZ Marino Marsič, ki ocenjuje, da odprtje javne strukture namenjene slovenskim otrokom kaže najprej na spremenjeno politično ozračje v našem mestu, kjer je nova levosredinska uprava v enem letu uspela tam, kjer prejšnja v desetletjih ni. Pokrajinski predsednik SKGZ Ace Mermolja je točno pred enim letom naslovil takratnemu tržaškemu županu Dipiazzu dopis, v katerem je podprt utemeljene zahteve vodstva Dijaškega doma in staršev otrok, da bi se uredilo dodatne prostore za malčke. Iste besede je Mermolja ponovil novemu županu Cosoliniju na srečanju septembra lani. Nova pridobitev za našo narodno skupnost je torej rezultat poganjaj tako na tehničnem kot na političnem nivoju in jasno dokazuje, da z usklajenim nastopanjem in dogovarjanjem lahko marsikaj dosežemo, poudarja Marsič.

Z naslednjim šolskim letom bo torej Dijaški dom, sicer član SKGZ, gostil novo sekcijo vrtca in preprečil, da bi se slovenski otroci razpršili po drugih okoliških vrtcih. Pokrajinski predsednik SKGZ za Tržaško Marino Marsič zeli zato izraziti zahvalo in počelo vsem, ki so pripomogli k novi pridobitvi. Ta ima še dodatno vrednost, saj krepi slovensko prisotnost in sožitje v našem mestu in bo nedvomno v veliko oporošli s slovenskim učnim jezikom. Še posebno veseli pa bodo otroci in njihovi starši, ki bodo lahko razpolagali z novimi, uresničenimi in udobnimi prostori.

**SGG - Ob predstavi Saj razumete**

## Knjižna ponudba del Claudia Magrisa



Claudio Magris

Od sinoči je Slovensko stalno gledališče uvedlo novo pobudo, ki bo do nedelje spremljala vse ponovite predstave Saj razumete Claudia Magrisa v režiji Igorja Pisona. Tržaška knjigarna bo namreč prisotna v gledaliških prostorih s tematsko izložbo knjig, s katerimi bo občinstvo lahko poglobilo poznavanje avtorja in odneslo domov ne samo vtise iz poetične predstave, a tudi besede avtorja v slovenskem prevodu. Na voljo bodo namreč slovenski prevodi del Claudia Magrisa, pa tudi širši vpogled v opus pesnikov iz naše dežele tako v slovenskem kot v italijanskem prevodu.

Ponovite predstave z dodatno, knjižno ponudbo bodo na sporednu še nocoj, v petek, 27. aprila ob 20.30 (tretji petek), v soboto, 28. aprila ob 20.30 (tretja sobota) in v nedeljo, 29. aprila ob 16.00 v Mali dvorani SSG (druga nedelja).

## Giuseppe Console zaprosil za preselitev v tržaški zapor

Sodnik za predhodne obravnavе je včeraj dopoldne uradno imenoval izvedence, ki bodo morali v prihodnje izdati strokovna mnenja v zvezi z avgustovskim umorom na Greti ter domnevni storilcem Giuseppejem Consolesjem in Alessandrom Cavallijem, ki naj bi Giovanna Novaccia ugrabil, mučila in zategala. Strokovni pregled s podrocja sodne medicine (v bistvu bo šlo za ponovno preučitev poročila o obdukciji in drugih dokumentov) bodo opravili 15. maja, dva dni pozneje pa se bo bosta z obtožencema ukvarjala psihiatrica izvedenca. Svoje izvedence sta imenovala tudi odvetnika obrambe. Giuseppe Console je medtem uradno zaprosil za preselitev iz goriškega v tržaški zapor, saj povzročajo pogoste vožnje na tržaško sodišče obektivne težave. Console je iz goriškega zapora že poskusil pobegniti, tja pa so ga zaprli, da ne bi prišel v stik s Cavallijem.

## Včeraj danes

Danes, PETEK, 27. aprila 2012  
JAROSLAV

Sonce vzide ob 5.49 in zatone ob 20.07 - Dolžina dneva 14.08 - Luna vzide ob 10.15 in zatone ob 1.00

Jutri, SOBOTA, 28. aprila 2012  
PAVEL

**VREME VČERAJ:** temperatura zraka 18 stopinj C, zračni tlak 1017,8 mb ustavljen, vlagi 58-odstotna, veter 8 km na uro jugo-zahodnik, nebo jasno, morje rahlo razgibano, temperatura morja 13,2 stopinje C.

## Lekarne

Do sobote, 28. aprila 2012

Običajni urnik lekarn:  
od 8.30 do 13.00  
in od 16.00 do 19.30

Lekarne odprete  
tudi od 13.00 do 16.00

Ul. Tor S. Piero 2 (040 421040), Ul. Revoltella 41 (040 941048), Žavlj - Ul. Flavia 39/C (040 232253).  
Zgonik - Božje polje 1 (040 225596) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

Lekarne odprete  
tudi od 19.30 do 20.30

Ul. Tor. S. Piero 2, Ul. Revoltella 41, Trg

Goldoni 8, Žavlj - Ul. Flavia 39/C.  
Zgonik - Božje polje 1 (040 225596) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

**NOĆNA SLUŽBA**  
**Lekarna odprta od 20.30 do 8.30**  
Trg Goldoni 8 (040 634144).

## Kino

**AMBASCIATORI** - 17.00, 19.30, 22.00 »The Avengers«.

**ARISTON** - 17.00, 18.45, 21.00 »Hunger«.

**CINECITY** - 16.30, 19.10, 21.50 »Battleship«; 22.10 »Bel Ami - Storia di un seduttore«; 16.10 »Biancaneve«; 18.20 »Titanic 3D«; 18.25, 20.20, 22.15 »Street dance 2«; 16.30, 19.00, 21.30 »To Rome with love«; 16.10, 19.00, 21.50 »The Avengers«; 17.15, 20.30 »The Avengers 3D«; 16.30, 18.50, 21.20 »Ho cercato il tuo nome«; 16.10 »Pirati! Briganti da strapazzo«.

**FELLINI** - 16.50, 20.10 »Marigold Hotel«; 18.45, 22.15 »Ciliegine«.

**GIOTTO MULTISALA 1** - (Ulica Giotto 8) 16.15, 18.00, 20.00, 22.00 »Il primo uomo«.

**GIOTTO MULTISALA 2** - 16.15, 18.15, 20.15, 22.15 »Quasi amici«.

**GIOTTO MULTISALA 3** - 16.00, 18.00, 20.05, 22.15 »To Rome with love«.

**KOPER - KOLOSEJ** - 18.50 »Vse za denar«; 20.30 »Masaker«; 18.30, 20.50 »Parada«; 18.00 »Pisma Sv. Nikolaju«; 20.40 »V deželi krvi in medu«.

**TRŽIČ - KINEMAX** - Dvorana 1: 17.30, 20.00, 22.15 »To Rome with love«; Dvorana 2: 17.00, 19.40, 22.15 »The Avengers 3D«; Dvorana 3: 17.45, 20.00, 22.00 »Ho cercato il tuo nome«; Dvorana 4: 19.50, 22.10 »Battleship«; 17.15 »Il castello nel cielo«; Dvorana 5: 17.40, 19.50, 22.10 »Cronache di una passione«.

**KOPER - PLANET TUŠ** - 16.50 »Vse za denar«; 12.50, 15.20, 17.20 »Lorax 3D - sinhro«; 14.00, 16.50 »Lorax - sinhro«; 19.30 »Titanik 3D«; 19.00, 21.20 »Ameriška pita: Obletnica«; 11.30, 19.00, 21.10, 23.25 »Talisman«; 11.50, 18.50, 20.50, 22.50 »Project X«; 12.40, 15.45, 18.25, 21.05, 23.45 »Bojna ladja«; 11.00, 13.00, 15.00, 17.00 »Delfin - sinhro«; 11.30, 13.50, 16.15, 18.35 »Zrcalce, zrcalce - sinhro«; 21.00, 23.35 »Eksotični hotel Marigold«.

**NAZIONALE** - Dvorana 1: 16.00, 18.00, 20.05, 22.15 »The Rum Story«; 22.10 »Battleship«; Dvorana 2: 16.15, 20.15 »Ho cercato il tuo nome«; Dvorana 3: 16.00, 18.00, 20.05, 22.15 »Il castello nel cielo«; Dvorana 4: 16.00, 18.30, 21.15 »The Avengers 3D«; 18.00, 22.15 »Diaz«.

**SUPER** - Film prepovedan mladim izpod 18. leta starosti.

**TRŽIČ - KINEMAX** - Dvorana 1: 17.30, 20.00, 22.15 »To Rome with love«; Dvorana 2: 17.00, 19.40, 22.15 »The Avengers 3D«; Dvorana 3: 17.45, 20.00, 22.00 »Ho cercato il tuo nome«; Dvorana 4: 19.50, 22.10 »Battleship«; 17.15 »Il castello nel cielo«; Dvorana 5: 17.40, 19.50, 22.10 »Cronache di una passione«.

**ŠOLSKE vesti**

**DTZ ŽIGE ZOISA** sporoča, da bo v pondeljek, 30. aprila, šola zaprta.

**ZAMENJALI SMO ŠTEVILKO FAKSA  
TRŽAŠKE REDAKCIJE**

**NOVA ŠTEVILKA FAKSA**

**0039 040 7786339**



Hip, hip, hura...  
zdaj mala Maja sestrico

Nino

ima.

Skupaj se bosta igrali in direndaj  
po hiši sejali; srečnima staršema  
Matiji in Mariji pa iskrene  
čestitke.

Nonota Ester in Boris,  
teta Dajana

**Turistične kmetije**

**OSMICA ABRAM-ŽERJAL**, Sveti pri Komnu 69 (Slovenija),  
odprta od 27.4. do 6.5.2012.  
Vabljeni na domačo hrano in pi-  
jačo.  
Tel.: 00386-(0)5-7668223

**Osmice**

**BERTO ŠKERK** je v Trnovci št. 4 odprl  
somico. Vabljeni na domačo kapljico in  
prigrizek.

**BORIS PERNARČIČ** je odpral osmico v  
Medji vasi št. 7. Tel. 040-208375.

**DRUŽINA CORETTI** je odprla osmico v  
Lonjerju. Toplo vabljeni. Tel. št.: 340-3814906.

**DRUŽINA KOMAR** ima v Logu osmico. Po-  
leg vina nudi domača prasičji prigrizek in  
oljčno olje. Tel. št.: 040-380749. Vabljeni!

**DRUŽINA LAURICA** je odprla osmico v  
Dolini 445. Tel. št. 040-228511. Vljud-  
no vabljeni!

**DRUŽINA ŠUC** je odprla osmico, Bri-  
ščki št. 18.

**IVAN PERNARČIČ** ima odprto osmico v  
Vižovljah. Toplo vabljeni. Tel. št.: 040-291498.

**NA KONTOVELU »KAMENTCE«** je Andrej  
odpral osmico. Tel. št.: 349-4342293.

**OSMICA** je odprta pri Škerku v Prapro-  
tu. Tel. 040-200156.

**OSMICA** je odprta pri Štolfovih, Salež  
46. Nudimo domače dobrote. Tel.  
040-229439.

**OSMICA** je odprta v Borštu pri Danje-  
lu Glavini. Tel. št. 040-228421.

**OSMICA** je odprta v Šempolaju v ol-  
čnem gaju. Vabljeni.

**OSMICO** sta odprla v Križu Martin in  
Erika. Tel. št.: 040-220605.

**OSMICO** je odprl v Zgoniku Stanko Mi-  
lič. Tel. 040-229164.

**PAHOR MARIO** ima odprto osmico v  
Jamljah. Nudi domač prigrizek. Tel. št.  
0481-419956.

**PAOLO IN MARINKA** sta v Mavhinjah na  
Punkiči odprla osmico.

**SERGIO GIOVANNINI** ima odprto osmico v  
Ul. dei Modiano (Strada di Fu-  
me). Nudi pristno kapljico in domač  
prigrizek. Toplo Vabljeni!

**V SAMATORCI** št. 50 sta odprla osmico  
Cvetko in Zmaga Colja. Tel. št. 040-  
229224.

**ŠUBER** ima odprto osmico na Opčinah.  
Vabljeni! Tel. 349-7158715.

**Lotterija** 26. aprila 2012

Bari	59	50	27	44	55
Cagliari</td					



Claudio Magris

## SAJ RAZUMETE



režija: Igor Pison

DANES, 27. aprila ob 20.30  
(tretji petek)

sobota, 28. aprila ob 20.30  
(tretja sobota)

nedelja, 29. aprila ob 16.00  
(druga nedelja)

OSNOVNI ABONMA(v Mali dvorani)

**Prosimo cenjene abonente,  
da nas pravočasno obvestijo  
o morebitni odsotnosti.**

**vse predstave so opremljene  
z italijanskimi nadnapisi**

Blagajna Slovenskega stalnega gledališča je odprta od ponedeljka do petka z urnikom 10-15 in eno uro in pol pred začetkom predstave.  
Tel. št. 800214302 (brezplačna)  
ali 040 362542. www.teaterssg.com

## Obvestila

**OBČINE OKRAJA 1.1** (Devin Nabrežina, Zgonik in Repentabor) in Zadruga L'Albero Azzurro obveščajo, da bo brezplačna ludoteka, namenjena otrokom od 1 do 6 let, delovala v Igralnem kotičku Palček v Naselju Sv. Mavra ob sredah in petkih od 16. do 18. ure in v sobotah od 10. do 12. ure. Manipulativne delavnice v aprilu: »Moja tipalna knjiga« in »Uokvirimo se«. Informacije na tel. št.: 040-299099 od ponedeljka do sobote od 8. do 13. ure (Igralni kotiček Palček).

**ZDruženje slovenski dijaški dom** SREČKO KOSOVEL sporoča, da potekajo vpisovanja otrok v poletne centre, ki se bodo odvijali na sedežu v Ul. Gimnastica 72 v Trstu. Namenjeni so otrokom, ki obiskujejo jasli, otroške vrte in šole s slovenskim učnim jezikom, in sicer od 1. do 3. leta (ki že obiskujejo jasli), otrokom od 3. do 6. in od 6. do 12. leta. Informacije in vpisi v pisarni Dijaškega doma, pon.-pet., 8.00-16.00. Tel. št.: 040-573142.

**ASD CHEERDANCE MILLENIUM** sklicuje redni občini zbor danes, 27. aprila, ob 17.30 v prvem in ob 18.00 v drugem sklicanju v prostorih telovadnice F. Bevk na Opčinah.

**GLASBENA MATICA** vabi člane na redni občini zbor, ki bo danes, 27. aprila, ob 19.00 v drugem sklicanju, na sedežu Glasbene matic v Trstu, Ul. Montorsino 2. Dnevni red: Uvodni pozdrav; Poročila (predsedniško, tajniško, blagajniško in nadzornega odbora); Razprava; Odobritev obračuna 2011 in proračuna 2012; razno.

**Gospodarsko društvo kontovel** sklicuje redni občini zbor danes, 27. aprila, ob 20.30 v prostorih društvene gostilne. Vabljeni.

**Pri skladu mitja čuk** Repentabrska cesta 66, bosta danes, 27. in v soboto, 28. aprila, potekala dva večera strokovno vodene meditacije s pričetkom ob 20. uri. Info 340-483510 (Anica).

**SDGZ** prireja 4. maja seminar »Kako spodbuditi trženjski način razmišljanja in internacionalizirati podjetje v 21. stoletju« namenjen malim in srednjim podjetjem. Prijavnica in program sta na www.sdgz.it. Prijave zbira tajništvo do danes, 27. aprila, na info@sdgz.it oz. faks 040-6724850.

**KD BARKOVLJE IN OŠ FINŽGAR** javljajo, da bo počastitev padlih na domačem pokopališču danes, 27. aprila, ob 11.30. Spored: polaganje vencev, pričestnostna misel, petje, recitacije.

**KD Tabor za otroke** - Ura pravljič: v knjižnici se skriva miška. Ulovimo jo! Danes, 27. aprila, ob 16. uri. Priprave duje Jasmina Smotlak. Vabljeni!

**SRENJA BOLJUNEC** vabi člane na občini zbor, ki bo v prvem sklicanju danes, 27. aprila, ob 18. uri na sedežu. O drugem sklicanju bodo člani obveščeni z vabilili.

**ŠC MELANIE KLEIN** obvešča, da se bo spomladanski tečaj baby bazena odvijal: 28. aprila, 5., 12. in 26. maja, 2. junija. Za otroke od 0 do 12. mesecev so na razpolago termini od 10.00 do 10.45 ali od 10.45 do 11.30 v bazenu hotela Kariš na Pesku. Za otroke od 12. meseca do 4. leta pa od 17.00 do 17.45 v hotelu Danev na Opčinah. Info in prijave: urad v Ul. Cicerone 8 (ob ponedeljkih in petkih 9.00-13.00 in ob sredah 16.00-18.00). Tel. št.: 345-7733569.

**SINDIKAT UPOKOJENCEV SPI-CGIL** ima za upokojence organizirano posebno službo, kjer dobijo informacije o njihovih pravicah in potrebnih postopkih, da lahko tudi na starost ostanejo doma (storitve za dostojno bivanje na domu; svetovanje za prejem prispevkov in predvidenih odtegljajev; pripravi pogodb za zaposlitvi za osebo, ki upokojence oskrbuje). Urniki: vsak torek od 10.00-12.00 na naših sedežih: Barriera - Stara Mitnica 15, 040-767548; Sv. Ivan - Ul. S. Cilino 44/A, 040-577062; Sv. Jakob - Ul. Frausin 17, 040-3474609; Sv. Ana - Ul. Zandonai 12, 040-823388; Rojan - Ul. Stok 9/A, 040-420622; Devin Nabrežina - Trg Sv. Roka 103, 040-2024053.

**TRADICIONALNI PRVOMAJSKI PRAZNIK** na Opčinah - pod Štorom: nedelja, 29. aprila, ob 16. uri odprtje kioskov, ob 17. uri koncert »Le Mondine di Noi« glasbena skupina iz riževih polj... glas žensk, ki so si skupaj delile težak vsakdan, sledi ples s skupinami U'pena mularja, Hackers in Kraški ovčarji; ponedeljek, 30. aprila, ob 18. uri razprava »Delo danes«; torek, 1. maj, odprtje kioskov ob 14. uri, ob 17. uri prvomajski pozdrav in koncert TPPZ Pinko Tomažič, sledi ples z ansamblom Alter Ego.

**DRUŠTVO SLOVENSKIH IZOBRAŽENČEV** vabi v ponedeljek, 30. aprila, v Peterlinovo dvorano, Donizettijeva 3, na predavanje Janeza Bizjaka na temo Odmevi megalitske kulture v slovenski krajini in v njenem kulturnem izročilu. Začetek ob 20.30.

**KD SLOVAN** s Padrič, KD Skala iz Gropade in VZPI sekcija Padriče-Gropada vabita Padričarje in Gropajce, da se v ponedeljek, 30. aprila, ob 20. uri po-klonijo padlim v NOB pri vaškem spomeniku na Padričah in ob 20.15 v Gropadi. Zbirališče Padričarjev na vaškem trgu »na vše« ob 19.45. Nastopa domači MePZ Skala/Slovan. V torek, 1. maja, ob 6. uri budnica na Padričah, ob 6.30 v Gropadi.

**KMEČKA ZVEZA IN PATRONAT INAC** obveščata, da bodo uradi v ponedeljek, 30. aprila, zaprti.

**KMEČKA ZVEZA** obvešča člane, ki so v letu 2011 oddali nevarne odpadke, da v ponedeljek, 30. aprila, zapade rok za predstavitev posebnega obrazca MUD na Trgovinsko zbornico.

**PRVOMAJSKI PRAZNIK** v Ljudskem domu v Podlonjerju (Ul. Masaccio 24), v ponedeljek, 30. aprila, ob 18. uri odprtje kioskov in razprava »Omsa, de-lo, pravice« ter projekcija dokumentarca »Odpuščene«, ob 20. uri koncert skupine Wonder Noise; nedelja, 1. maja, ob 13. uri odprtje kioskov, prvomajski pozdrav: Antonio Saulle, pok-tajnik SKP - ZL in Bruna Zorzini, pok-tajnica SIK - ZL, ob 20. uri koncert skupine Max Maber.

**VAŠKE ORGANIZACIJE IZ BAZOVICE** vabijo v ponedeljek, 30. aprila, na prvomajski nočni pohod na Kokoš. Ob 20.30 poklon pred vaškim spomenikom padlim partizanom s krajšim govorom in zborovskim petjem; ob 21.00 prižig tabornega ognja »pri kalu« in zbiranje prijav z izdano izkaznico z žigom; ob 22.00 start pohoda pod vodstvom vodiča (primeren je za vse, prib. ura nezahtevne hoje). Priporočljiva je primerna obutev in obvezna svetilka; ko pridemo na vrh dvig prvomajske zavaste s pogostitvijo toplega napitka in prigrizka; 1. Maja ob 7.00 budnica, sledi poklon padlim na pokopališču.

**ZVEZA SLOVENSKIH KULTURNIH DRUŠTEV** obvešča, da bodo uradi zaprti v ponedeljek, 30. aprila. V sredo, 2. maja, bo tržaški urad deloval samo do 13. ure.

**SLOVENSKI FILATELISTIČNI KLUB L. KOŠIR** vabi člane in filateliste na meščeno srečanje, ki bo v sredo, 2. maja, ob 18.30 v Gregorčičevi dvorani v Ul. Sv. Franciška, 20.

**ŠC MELANIE KLEIN** prireja poletni center Pičapolonica za otroke od 3. do 10. leta, ki bo od 2. julija do 24. avgusta. Predvidenih je 7 programsko - tematskih sklopov po pet dni. Otroci bodo razdeljeni po starostnih skupinah. Sprejemanje otrok od 7.30 do 8.30. Starši bodo otroke lahko odpeljali med 16. in 17. uro. Vpisovanja od 2. maja. Info: www.melanieklein.org, tel.: 345-7733569 (pon in pet 9-13, sre 16-18).

**AD FORMANDUM** prireja 15-urni tečaj: z zelenjavo zdrava kuhinja - od aperitiva do sladice z uporabo zelenjave, sadja in povrtnin (slane pite, enolončnice, solate, sladice). Še dve prosti mesti. Prvo srečanje bo 7. maja. Informacije na ts@adformandum.org, tel. 040-566360.

**OBČINA REPENTABOR** sporoča družinam z bivališčem v občini, ki lahko predložijo prošnjo za ekonomsko podporo pri plačevanju najemnin stanovanj javne ali zasebne lasti, z izjemo subvencioniranih stanovanj za l. 2011, da je treba prošnjo za dodelitev olajšave predstaviti na samo za to namejenem obrazcu, ki je priložen razpisu in bo na razpolago na www.comune.monrupino.ts.it - albo pretorio ter v Tajništvu občine Repentabor-Col 37, od pon. do petka od 9. do 12. ure, samo ob pon. in sredah od 15. do 17. ure. Rok za vložitev prošnje zapade 7. maja ob 17. uri.

**OBČINA REPENTABOR** sporoča javnim osebam ali zasebnikom, ki so lastniki nepremičnine, ki se nahaja v občini, v primeru da so dali v najem stanovanje, ki je bilo pred tem neoddano manj premožnim osebam, da lahko prosijo za prispevek kot predvideva zakon. Predstaviti je treba prošnjo na za to namejenem obrazcu, ki je priložen razpisu in bo na razpolago na www.comune.monrupino.ts.it - albo pretorio communal in v Tajništvu občine, od pon. do petka od 9. do 12. ure, samo ob pon. in sredah od 15. do 17. ure. Rok za vložitev prošnje zapade 7. maja ob 17. uri.

**ZDruženje prostovoljcev hospice Adria Onlus** vabi na predavanje »Zadnje novosti v raziskavi proti raku« v ponedeljek, 7. maja, ob 17.30 v dvorano Baroncini, Ul. Trento 8 v Trstu. Predaval bo dr. Simon Spazzapan, onkolog v CRO-ju iz Aviana.

**SKD PRIMOREC** vabi cenjene člane in vaščane na srečanje »Preprečevanje prevar zoper starejše osebe« v sredo, 9. maja, ob 19.30 v Ljudskem domu v Trebišnjem na pobudo orožniške postaje v Opčini.

**OTROŠKE POLETNE DELAVNICE** »Mala ustvarjalna akademija« v organizaciji ZSKD, JSKD in v sodelovanju s Krožkom za promocijo mladih književnosti in ustvarjalnosti Galeb bo na Ljubljani pri Kobaridu (SLO) od 27. avgusta do 1. septembra. Predvidene delavnice: plesna (z Jelko Bogatec), glasbeno-pevská (z Jana Drassich), likovna (z Jana Pečar), fotografika (z Mirno Viola) in pravljica (z Markom Gavriloskim). Prijavnice in plačila sprejema urad ZSKD v Trstu najkasneje do četrtek, 30. maja.

**8. MEDNARODNI MLADIINSKI GLASBENI LABORATORIJ INTERCAMPUS** v organizaciji ZSKD, JSKD in v sodelovanju z Zvezo slovenskih godb se bo odvijal v Dijaškem domu v Kopru od 15. do 22. julija. Namenjen je godbenikom od 12 do 20 let, ki že imajo izkušnje v igranju v orkestru. Od 17. do 22. julija se bo tudi odvijal seminar za predvodnike. Prijavnice in plačila sprejema urad ZSKD v Trstu najkasneje do petka, 18. maja.

**30-LETNIKI** se bomo zbrali v soboto, 26. maja, v društveni gostilni v Gabrovcu ob 18.30. Rezervacije zbirata Monika in Jagoda do 20. maja vključno. Informacije na tel. št.: 333-8442509.

**ZDruženje staršev n.s.s. sv. cirila in metoda** organizira poletne tabore in delavnice: naravoslovni živijo Kokec v Kranjski Gori, 10.-15. junij (do 5. razreda); jahalni Krpanova kobila v Sevnem, 17.-22. junij (od 4. raz. dalje); kulinarčni Mizica, pogri se! v Sevnem, 17. junij-22. julij (od 4. raz. dalje); raziskovalni Naš Trst v Trstu, 24.-29. junij (od 4. raz. dalje); angleški Jezikatelj v Postojni, 19.-24. avgust (od 2. raz. dalje); delavnico Mišk@ (računalnik, šah) v Trstu, 27.-31. avgust (od 2. raz. dalje); delavnico Poglej ptička! (biologija in fotografija) v Trstu, 3.-7. september (od 2. raz. dalje). Informacije na tel. 320-2717508 (Tanja) ali zscirilmетод@gmail.com. Število mest je omejeno. Prijave do 31. maja.

**SLOVENSKO PROSVETNO DRUŠTVO MAČKOLJE** vabi ob 60-letnici svoje ustanovitve, na slovesno poimenovanje dvorane »staré šole« v Mačkoljah po msgr. Stanku Janežiču v nedeljo, 6. maja, ob 12. uri.

**UMETNIŠKI IN KULTURNI CENTER ŠKERK** v Trnovci 15, vabi na ogled raz-

**42. MEDNARODNA LIKOVNA KOLONIJA** v organizaciji ZSKD in v sodelovanju z OŠ Vuzenica, Slovensko prosvetno zvezo (Avstrija) in Zvezo Slovencev na Madžarskem se bo letos odvijala na Gradini (Doberdó) od 19. do 25. avgusta. Namenjena je mladim od 11 do 15 let iz JFK. Informacije ali prijave: urad ZSKD v Trstu in Gorici.

**PRIMORCI BEREMO 2012** - do 10. novembra so v Narodni in študijski knjižnici v Trstu in v Slovenski knjižnici D. Feigla v Gorici na razpolago knjige za letošnjo izvedbo pobude. Podrobnejše informacije v obeh knjižnicah in na www.knjiznica.it.

**MILJUEM BOJNICE:** fotografije slovenske umetnice iz Italije - otvoritev razstave Mirne Viola bo v soboto, 28. aprila, ob 18.30 v Bojnicih na Slovaškem. Zapel bo mešani pevski zbor Slovenec-Slavec. Fotografije bodo na ogled do 20. maja. Vabljeni!

**SKD BARKOVLJE** s pokroviteljstvom ZSKD in Slovenske prosvete prireja v soboto, 28. aprila, z začetkom ob 20. uri »Praznik pokušnje domačega kruha, vina in ekstradevškega olja«. Prisotni bodo pokušali prve stiri uvrščene sorte vina, ki bodo prejela nagrado občinstva.

**KD BARKOVLJE** s pokroviteljstvom ZSKD in Slovenske prosvete prireja v soboto, 28. aprila, z začetkom ob 20. uri »Praznik pokušnje domačega kruha, vina in ekstradevškega olja«. Prisotni bodo pokušali prve stiri uvrščene sorte vina, ki bodo prejela nagrado občinstva.

**CENTER ZA KULTURNE RAZISKAVE BARDOK IN ZSKD** vabi na koncert v sklopu 43. revije Primorska pojte v nedeljo, 29. aprila, ob 15.30 v Cerkev sv. Florijana v Zavarhu. Nastopajo Vokalna skupina Pobegi, MePZ Igo Gruden-Nabrežina, ŽePZ Rože-Nová Gorica, MoPZ Kazimir Nanut-Kanal, MoPZ Izola, DePZ Kraški slavček-Nabrežina.

**O**



**TRGOVINE** - Kaj menita predstavnika SDGZ in Confcommercio

# Praznično delo razdvaja trgovce

Za Ervina Mezgeca to ni rešitev, Mauro Di Ilio pa opozarja, da se svet spreminja

Praznično odprtje trgovin razdvaja tudi same tržaške trgovce. O tem smo se prepričali, ko smo se po telefonu pogovorili s predstavnikoma trgovcev Slovenskega deželnega gospodarskega združenja (SDGZ) in združenja Confcommercio.

»V majhnih trgovinah že tako delamo več kot 50 ur tedensko. Problem ni v tem, koliko delamo, ampak v pomanjkanju denarja. Kupcev ni veliko, ker imamo vsi malo denarja. Od junija pa ga bo še manj, kar se bo poznalo. Plačevali bomo davek na ne-premičnine IMU, ki bi bil s količnikom 9,7 za trgovce absurden.« Tako je srž problemov pojasnil Ervin Mezgec, predsednik trgovinske sekcijske pri SDGZ. »Če bo človek kupoval v soboto, ga ne bo v nedeljo, ker nima dovolj denarja. V svojih poročilih že dolgo let opozarjam, da je glavna težava obubožanje srednjega sloja.«

Po Mezgečevi oceni so ob nedeljah odprte vedno ene in iste trgovine, v glavnem velika distribucija. Le-ta teži k omejevanju stroškov za osebje - stare uslužbence odpušča, zaposljuje pa predvsem tudi državljanje, ki se zadovoljijo s polovično

plačo. »Turisti ob nedeljah obiskujejo trgovine na Borzem trgu, vsega skupaj kakih pet trgovin, ki naj bodo odprte. Praznično delo pa najbolj obremenjuje ženske, ki imajo zaradi tega težave v družini.«

Mauro Di Ilio, predsednik sekcijske trgovine na drobno v okviru združenja Confcommercio, na zadevo gleda drugače. Za praznično odprtje trgovin so se ogrevali trgovci, združenje pa je njihove zahteve upoštevalo. Zamiranje raste, saj se število odprtih trgovin ob nedeljah in praznikih veča. »Trst se vedno razlikuje od preostalih pokrajiny v Furlaniji-Julijski krajini, trgovci pa imajo zdaj svobodo izbire. Vse kaže, da se s tem strinja vse večje število trgovcev,« je povedal Di Ilio. Sam je sicer pristavil, da bodo prvi obračun podali šele čez nekaj časa, ko bo znano, v ko-

likšni meri so se na to novost odzvali domači obiskovalci in turisti. Če ne bo dovolj strank, ki so za trgovce seveda osnovni element, eksperimenta ne bodo ponovili. Poskus bo namreč uspešen samo v primeru zadovoljivega odziva obiskovalcev.

Sindikati opozarjajo, da trgovci lahko zdaj res izbirajo, njihovi uslužbenci pa v marsikaterem primeru ne, češ da morajo hočeš nočeš v službo. Di Ilio je poudaril, da so se stanovske organizacije večkrat sestale s sindikati in da je bila zadeva predmet debate. »Tudi sami sindikalisti so priznali, da se svet spreminja. Nočemo izkorisiti svojih uslužbencev in jih prekomerno bremeniti. Pomembno je, da trgovci upoštevajo potrebe uslužbencev,« je zaključil predstavnik trgovcev na drobno. (af)



Ervin Mezgec



Mauro Di Ilio

**UMETNOST** - Protest tržaških umetnikov

# Na Greti so gorele slike

Proti zaprtju centra Cam in krčenju prispevkov



Deset umetnikov se je odločilo, da v znak protesta uniči tisto, kar so s svojimi rokami ustvarili: deset slik ali drugih umetnin.

Na dvorišču neke hiše v Ulici del Collio na Greti so včeraj dopoldne prizgali grmado in celo petarde. Kitajsko-dalmatinska umetnica Quing Yue, ki živi in ustvarja v Trstu, ter njeni semeščani Giuliana Balbi, Gianfranco Bernardi, Patrizia Bigarella, Adriano Fabiani, Chiara Vecchi Gorri, Massimo, Jasna Merku, Nadja Moncheri in Alice Zen so sežgali svoja dela, da bi tako protestirali proti zaprtju centra za sodobno umetnost Cam iz Casorie pri Neaplju.

Kot nam je pojasnila Jasna Merku, je sama žrtvovala delo Krik, saj je šlo za krik protesta proti krčenju sredstev za kulturo in proti institucijam, ki za kulturo nimajo posluha. Podobne protestne performanse (tržaško so posneli in bo v kratkem na voljo na spletni strani centra Cam) so priredili tudi drugje, pred dnevi na primer ravno v centru Cam, včeraj po polnole pa tudi v Berlinu.

Na stalni razstavi centra Cam v Kampanji so na ogled tudi dela nekaterih slovenskih umetnic in umetnikov, na primer Metke Erzar, Clementine Golija, Klavdija in Etka Tutte in drugih. (pd)

## HVALA, KER STE NAM ZAUPALI ŠTEVILKE, V KATERIH JE ZAPISANA PRIHODNOST ITALIJE.



Hvala, ker ste sodelovali pri Popisu 2011. Prihodnost Italije je že zapisana v številkah. Tega pomembnega rezultata ne bi dosegli brez vašega truda in časa, ki ste ga namenili izpolnjevanju popisnih pol. Trud, ki ste ga prispevali, bo državu v pomoč pri usmerjanju odločitev v prihodnjih letih. Predstavili ste nam sedanost Italije in nam pomagate pri sooblikovanju njenе prihodnosti.



15. SPLOŠNI POPIS  
PREBIVALSTVA IN STANOVANJ  
2011



**RIŽARNA** - Jutri dvojna prireditev

## Spomini deportiranke in recital ženskih besed

Teden, v katerem je tržaška Občina na različne načine obeležila 67. obletnico osvoboditve, se bo sklenil jutri popoldne v Rižarni, ko bosta na sporedu dva kulturna dogodka. Občinstvo bo ob 17. uri lahko prisluhnilo predstavitvi knjige z naslovom Tanto tu ritorni sempre, tej pa bo sledil recital, ki bo minil v znamenju ženske besede. Več o programu in vsebinu popoldneva smo izvedeli na včerajšnji novinarski konferenci, na kateri so izpostavili, da bosta oba dogodka vstopnine prosta.

Tanto tu ritorni sempre je knjiga spominov deportiranke Ines Figinij iz Coma, ki je bila v koncentracijsko taborišče deportirana, ko ji je bilo komaj 22 let, so povedali včeraj. Gospa Ines, ki še vedno živi, ni bila ne Židinja, ne partizanka in ne antifašista, bila je le delavka v tovarni, v kateri so se zaposleni odločili stavkati. Zaradi stavke in neodobravanja s politiko vodstva so jo deportirali v taborišča Mauthausen, Auschwitz - Birkenau in Ravensbrück, njena usoda pa se je v neki točki prepletala tudi z usodo Tržačanke Albine Rosali Poropat. Avtorja knjige spominov sta novinarja Giovanna Caldara in Mauro Colombo, ki sta v publikaciji odstrala življenje gospe Ines pred deportacijo, v taboriščih in po vojni. Na predstavitev smo tudi slišali, da sta v zgodbo knjige avtorja vključila tudi usodo gospe Poropat, ki je v Ravensbrücku na košček papirja zapisa-

sala imena petdesetih deportirank. Ta listek je gospa hranila do leta 2001, ko ga je podarila združenju deportiranec, zdaj pa dokument hrani Rižarna. Pred nekaj leti je nek dijak, ki je imel priložnost spoznati gospo Ines, med obiskom Rižarne na listku zagledal tudi njen ime. In prav po njegovi zaslugu je leta 2005 prišlo do ganljivega srečanja med Ines in Albino (ki je med tem časom umrla). Ta dogodek sta avtorja spominske knjige opisala tudi v publikaciji, ki sicer obsega 160 strani, v katerih so zbrani številni drugi zanimivi in doslej še neobjavljeni spomini Figinijeve.

V drugem delu popoldneva, ki se bo začel ob 18. uri, pa bo na sporednu recital, ki ga je pripravila tržaška Ženska konzulta. Z recitalom, ki so ga idejne snovalke naslovile paroledidonne, želijo iti preko tišine, ustvariti harmonijo med izkušnjami, čustvi, glasovi ..., je na včerajšnji predstavitev pojasnila ena od snovalk recitala Edoarda Grego. Izvedeli smo tudi, da bo recital razdeljen v tri dele, vezna nit vseh treh delov pa bodo krajši teksti, tako v prozi kot v poeziji, ženskih pisateljic in pesnic. Občinstvo bo tako lahko prisluhnilo tekstrom Virginie Woolf, antične pesnice Sapfo, istrske pesnice Line Galli, pa tudi besedilom sodobnih avtoric. Literarno branje bo dopolnjevala tudi glasbenica Margherita Berlanda, ki bo na harmoniki zaigrala skladbe Bacha in Šostakoviča. (sc)



ŽARIŠČE

## »Kranjec moj mu osle kaže ...«

ADRIJAN PAHOR



Ko sem se zadnjič vozil proti Trstu na predstavitev nove publike, sem - kot je moja navada, če sem v avtomobilu sam - poslušal radio. Moja pozornost je pritegnila oddaja na prvem italijanskem radijskem omrežju, kjer naj bi predstavili novo knjigo neke pisateljice o pomenu in vlogi, ki jo odigrava v življenju posameznika pozitivna ali negativna samopodoba. Da se moramo v življenju imeti radi (sebe, namreč) in da bomo samo tako imeli radi tudi druge.

Šele ko je v oddajo telefoniral poslušalec, ki je pisateljici razlagal svoje frustracije in občutek manjvrednosti do sodelavca, ki da ima marsikaj, česar on nima, in mu je avtorica svetovala, da naj mu tisto, kar mu zavida, čim hitreje ukrade, sem dojel, da gre za čisto farso in norčevanje iz literature oziroma kulture na splošno. Sledila je nato na podoben način predstavitev neke zbirke poezij in nato še neke glasbene skupine, recitacija neumnih in nesmiselnih verzov in norčevanje iz glasbe in glasbenikov.

Vse to nakladanje prizmodarij in neslanih šal je trajalo več kot pol ure, ne da bi ob vsem tem povedali kaj pa-metnega ali koristnega. Tako nekateri radijski voditelji služijo svoj vsakodnevni kruh, sem si mislil, in istočasno pomisli na tiste naivneže, ki jih vsak dan nekritično poslušajo. Od-daja, ki sem ji nalašč sledil, bi lahko ob izjemni hiperprodukciji vsega ti-skana lahko izpadla kot kritika prenasičenosti s kulturo, posmeh vse-

mu in vsem, ki se z njo ukvarjajo, ho-teno zavajanje nekritičnega poslušalca v golo sprejemanje neslanosti za zapolnitev tištine, ki bi lahko človeka silila k razmišljaju. Po drugi strani pa naši kulturni delavci in strokovnjaki za promocijo kulture skušajo na vse kriplje najti pravo formulo za oživitev zanimanja predvsem mladih za vse tri književne vrstni (pa tudi pevsko kul-turo - pomislimo samo na uspeh naših zborov na tekmovanju v Mariboru!). Slovensko stalno gledališče je z novim vodstvom popestrilo ponudbo, odziv mladih (in ne samo mladih) je bil izredno pozitiven, nekatere pes-nike in pisatelje so imeli mladi možnost spoznati ob »kavi«, pravkar je stekla pobuda »Primorci beremo«, ki je lansko leto pritegnila kar nekaj bralcev, tudi mlajše generacije, tu imamo še tekmovanje za Cankarjevo prizna-nje, razne bralne značke itd.

Zagotovo vsaka knjiga ni za vsakega bralca, branje in razumevanje leposlovnih in drugih besedil se od bralca do bralca razlikuje, zato ni mogoče pričakovati, da bodo drugi določen tekst razumeli in interpretirali tako kot mi. Res je tudi, da so običajne bralčeve sposobnosti za asimi-liranje določenega besedila kljub pri-lagodljivosti vendarle omejene na že določene in ustaljene vzorce in načine izražanja. Ko smo se letos pripravljali na tekmovanje za Cankarjevo priznanje, smo naleteli na odpor di-jakov do določenih tekstov, ki se očitno razlikujejo od prej omenjenih, saj je avtor spremenil tradicionalno ube-

seditev in se s tem približal eksperi-mentalnim oziroma postmodernističnim besedilom, ki se odmikajo od ti-ste najbolj željene koherentne in razumljive pripovedi. Zato nas ne sme presenetiti dejstvo, da število »nor-malnih« in usposobljenih bralcev stalno upada. In medtem ko se stro-ka ukvarja s tem, kako usposabljati bralce za tako imenovan »višjo«, kvalitetnejšo literaturo, izgubljamo ti-sti širši del bralcev, ki je bolj naklonjen tradicionalnemu načinu pripo-vedanja in doživljanja teksta.

Zadnje čase je posebno aktualno branje in medkulturnem položaju, skratka branje vsakršnih tekstov, ki jih berejo bralci v jeziku zunaj izvirne je-zikovne pripadnosti avtorja, se pravi v ne-maternem jeziku ali celo v pre-vodu v materni jezik. Ta fenomen je možno zaznati zadnja leta tudi pri nas (Pahor, Rebula, itd), pa tudi na Koroškem (Haderlap). Nekoliko povečano zanimanje za branje in za kulturo, ki ga zadnja leta zaznavamo tudi na šolskem področju, vlica nekaj dodatne-ga zaupanja v naše mlade generacije, da ne bodo, kot pravi naš največji pes-nik »kazale oslov« za literarnimi ustvarjalci, ampak jih brali in spošto-vali. Da se skratka ne bo zgodilo to, kar se dogaja med večinsko italijansko populacijo, ki v preobilju oddaj tako imenovanih »talk showov« tone-jo v vse večje ignorantstvo in poplit-venje kulture, iz katerega, bi napisal Cankar, jih »rešuje« samo ironija in posmehovanje, »orožje, ki se da rabiti imenito namesto resnih dokazov«.

LJUBLJANA - Danes proslava ZZB NOB

## Letošnji dan upora proti okupatorju brez državne proslave



Proslava ZZB NOB na Kongresnem trgu se bo začela ob 11. uri

Pred današnjim dnevom upora proti okupatorju je del javnosti razburila odločitev vlade, da zaradi varčevanja ob prazniku ne bo državne proslave. Ta-ko so za organizacijo množične pro-slave v Ljubljani odločili v Zvezni združenj borcev NOB Slovenije, pomaga pa jim Mestna občina Ljubljana.

Dan upora proti okupatorju, ki je danes, je spomin na ustanovitev Osvobo-dilne fronte slovenskega naroda leta 1941. Tako se je praznik do leta 1992 tu-di imenoval dan osvobodilne fronte. Osvobodilna fronta, s prvotnim imenom

Protiiperialistična fronta, je bila sicer ustanovljena na dan prej, 26. aprila 1941. Takrat so se v hiši književnika Josipa Vidmarja v Rožni dolini v Ljubljani sestali predstavniki Komunistične partije Slo-venijske (KPS) Boris Kidrič, Boris Žihel in Aleš Bebler, krščanski socialist Tone Fajfar, sokol Josip Rus ter kulturniki Ferdo Kozak, Franc Sturm in Josip Vidmar.

Protiiperialistična fronta se je v Osvobodilno fronto slovenskega naroda preimenovala po nemškem napadu na Sovjetsko zvezo 22. junija 1941, ko je tu-di pozvala k oboroženemu uporu. V njej je imela že od samega začetka osrednjo vlogo KPS. Do popolne prevlade komu-nistov v njej pa je prišlo po podpisu t.i. Dolomitske izjave 1. marca 1943, s katero so se krščanski socialisti in Sokoli od-povedali ustanavljanju lastnih strank.

Odločitev za upor proti okupaciji mnogi označujejo kot veliko odločitev, ki je pomembno vplivala na narod. Dan upora proti okupatorju je po slovenski za-konodaji državni praznik in dela prost dan, tako so v preteklih letih ob tem praz-niku pripravili tudi državno proslavo. Letos marca pa je vlada sklenila, da bo za-radi varčevanja v letošnjem letu proslav manj. Bosta pa letos poleg proslave ob slo-venskem kulturnem prazniku, ki je bila fe-bruarja, še proslava ob dnevu državnosti ter ob dnevu samostojnosti in enotnosti.

Del javnosti vladni odločitvi na-sprotuje. Predsednik Zveze združenj bor-cov (ZZB) za vrednote NOB Slovenije Janez Stanovnik je ocenil, da je odločitev vlade, da ne bo prispevala sredstev za obe-ležitev dneva upora proti okupatorju, ideološka. V generalnem sekretariatu vlade pa pojasnjujejo, da dan državnosti ter dan samostojnosti in enotnosti najbolj neposredno obeležujeta mejnike sloven-ske državnosti, zato njuno praznovanje ne predstavlja ideoloških delitev.

Stanovnik je že dan po vladni odlo-čitvi napovedal, da bodo v Zvezni združenj borcev NOB Slovenije sami zbrali sred-stva in organizirali veslovensko proslavo ob dnevu upora proti okupatorju. Za sodelovanje pri organizaciji prireditve pa so se dogovorili tudi z Mestno občino Ljubljana (MOL), ki je za proslavo odstopila prostor, in sicer Kongresni trg. Občina finančnih sredstev za proslavo nepo-sredno ne bo prispevala, bodo pa priskrbeli potrebno infrastrukturo, oder in oz-vočenje, za klopi in stole bodo prosili ga-silska društva, zagotovili pa bodo tudi va-rovanje prireditve in zdravstveno oskrbo.

Proslava v središču Ljubljane se bo začela ob 11. uri s prihodom praporšča-kov borčevskih in drugih veteranskih or-ganizacij. Kot so vabilu zapisali organi-zatorji, bo slavnostni govornik Janez Stanovnik, in imenu gostitelja pa bo prisot-ne pozdravil tudi ljubljanski župan Zoran Janković. Za kulturni program bodo po-skrbeli Partizanski pevski zbor, orkester slovenske policije in recitatorji.

Lokalne borčevske organizacije in lokalne oblasti pa so številne proslave te dni pripravile tudi v drugih sloven-skih krajih. (STA)

## EU - POBUDA Šturma nominirali za »državljanja Evrope«

Pet slovenskih evropskih poslancev Romana Jordan, Zofija Mažej Kukovič in Milan Zver (vsi EPP/SDS), Lojze Peterle (EPP/NSI) ter Ivo Vajgl (Zares/Alde) je nekdanjega predsednika ustavnega sodišča in ministra Lovra Šturma predlagalo za nagrado »državljan Evrope», ki jo podeljuje Evropski parlament.

Kot utemeljujejo, izkazuje življenjsko delo Lovra Šturma »izjemno zavezanost spodbujanju boljšega medsebojnega razumevanja in tesnejšega povezovanja med državljanji držav članic in omogočanjem sodelovanja v Evropski uniji«.

Nagrada državljan Evrope se podeljuje za dejavnosti državljanov iz držav EU, ki so med drugim dejavni na področju dolgoročnega, čezmejnega ali nadnacionalnega medkulturnega sodelovanja in s tem po-membno prispevajo h krepitvi evropskega duha, pojasnjujejo v EPP.

## Danes in v nedeljo z vlakcem po Kopru

Danes in v nedeljo se bodo lahko obiskovalci Kopra ponovno po-peljali na ogled okrog Kopra s turi-stičnim vlakcem. Za vožnjo bodo morali odrasli odšteeti 2 evra, občanke in občani Mestne občine Koper evro manj, medtem ko bo vožnja z vlakcem za vse otroke do 10. leta starosti brezplačna. Vlakec bo s svojo vožnjo po že ustaljeni trasi, od potniškega terminala do trgovskega centra Supernova, mimo Prešernovega trga, Pristaniške ulice in tržnice nazaj na potniški terminal, začel ob 9. uri in bo vse do 18. ure vozil v polurnih intervalih. Koper bo vlakec letos gostil le ob koncih tedna oziroma ob prihodu potniških velikank in ob večjih prireditvah. Več o urnikih vožnje in postajah na [www.koper.si](http://www.koper.si).

## ŠPETER - Raziskava učencev 5. razreda dvojezične šole O različnosti in upoštevanju ter sprejemanju drugih

*Pripravili so tudi posvet - V Vidmu so obiskali vratarja Udineseja Samirja Handanovića*



Ravnateljica Živa Gruden je pozitivno ocenila opravljeno delo učencev špetrske dvojezične šole, ki so med drugim v Vidmu obiskali tudi slovenskega vratarja Udineseja Samirja Handanovića (spodaj v sredini)

NM

Na koncu je skupina Afričanov, ki živi v Podbonescu, zapela dve pes-mi in s tem res navdušila občinstvo. »Naše sanje,« je povedal Amen, »so, da najdemo prostor, kjer bi lahko ži-veli v miru, ostati pa želimo v Italiji, tu delati in s tem prispevati k rasti ita-lijskega gospodarstva.« (NM)





**BENETKE** - Razstava v muzeju Peggy Guggenheim

# Evropska umetnost 1949/Marion Richardson Taylor: slike 1966 - 2001

Do 6. maja izbor del nastalih v povojnem obdobju, ki so redko predstavljena javnosti

V beneškem muzeju Peggy Guggenheim je do 6. maja na ogled razstava naslovljena *Evropska umetnost 1949 / Marion Richardson Taylor: slike 1966 - 2001*. Pobuda predstavlja izbor del nastalih v povojnem obdobju, ki so v lasti zbirke Peggy Guggenheim in ki so predvsem eksponat med katerimi so kipi, slike in risbe, ki so jih v teku let umetniki podarili beneškemu muzeju. Velja omeniti, da so z daritvami začeli leta 1979 ob smrti Peggy Guggenheim.

Obisk razstave se začne pri bronastem kipu Alberta Giacometti iz leta 1947 in olju na platnu Lucia Fontane iz leta 1955 naslovljenim Concetto spaziale. V prvih treh sobah se srečujemo z italijanskimi avtorji povojnega obdobja. Organizatorji so se osredotočili v glavnem na umetnike, ki so bili vezani na ameriško zbirateljico, in sicer Edmonda Baccijsa, Armande Pizzinata, Giuseppeja Santomas, Tancredia Parmigiani, Emilia Vedova, Carlo Accardi, Afra, Piera Dorazio in Mirka. Italijanski sekciji sledi poglavje, ki obravnava angleško umetnost petdesetih let. Med predstavljenimi avtorji so na primer Francis Bacon, Graham Sutherland in Ben Nicholson. Sledijo jim člani skupine CoBrA, ki je nastala leta 1948 in so jo sestavljali umetniki iz Kopenhagena, Bruslja in Amsterdama, in si-

cer Karel Appel (**na posnetku**), Asger Jorn, Corneille in Pierre Alechinsky. Projekt vključuje tudi dela v duhu »informela« Bice Lazzari in Totija Scialoje, »decollage« Mimma Rotelle in poredko razstavljene skulpture Armana, Alberta Guzman in Zoltana Kemenja. Ena soba je posvečena tudi raziskavam gibanja Optical art in enobarvnim slikam. Glede prvega so na ogled dela Victorja Vazarelyja, Manfreda Massironija, Franca Costalonghe, kar zadeva drugega pa si lahko ogledamo dela Josepha Albersa, Lucia Fontane in Agostina Bonalumija.

Zadnji dve sobi sta posvečeni eklektični in mnogostranski umetnici Marion Richardson Taylor, ki je umrla leta 2010. Avtorica se je preizkusila v raznovrstnih tehnikah in pristopih. Njeno celotno delo temelji v glavnem na barvi. Avtorica se je posvetila predvsem raziskovanju inovacijske jezikovne govorice, ki jo je stalno spodbujalo k eksperimentiranju in razmišljanju. Zato je tudi veliko potovala: obiskala je Španijo, Egipt, Japonsko in Provanso, kar je zelo globoko zaznamovalo njeni ustvarjanje. Poudariti velja, da gre za prvo osebno razstavo umetnice v beneškem muzeju. Pobuda je nastala na podlagi del, ki jih je umetnica leta 1998 darovala Fundaciji Salomon Robert Guggenheim v New Yorku.

Razstavo si je mogoče ogledati od srede do pondeljka od 10. do 18. ure.

Štefan Turk



**NOVA KNJIGA**

## Evelina Umek: Deklica in metulj

Pravkar se je končal pouk in Mojca komaj čaka na poletne počitnice. Doma, v svoji sobi kar sanjari, kako bo šla z mamo, očetom in bratom na more. In še babica, ki ji kupuje velike sladoledede, bo šla z njimi. Pa kaj, ko babica nenadoma zboli in načrt obmorskih počitnic splahni. Mojca bo morala k teki Jožici v hribe, nad katerimi ni prav nič navdušena ... a kljub začetni nezaupljivosti Mojca odkrije, da je tudi različno, gorsko okolje lahko zanimivo, spoprijateljiti se s prav prijaznim metuljem Admiralom in s pisanim svetom metuljev, ki bodo pod košatim hrastom prirediti svojo zabavo skupaj z drugimi gozdnimi žuželkami. Po tistem zabavnem srečanju v gozdu bo Mojca razumela, da si je lepo ustvarjati prijateljstvo in v vasi med vrstniki najde nove prijatelje, tako da njeni dnevi postanejo vedno bolj prijetni. Počitnice pri teki bodo ostale še dolgo v njenem spominu kot nepozabno doživetje.

V pravljiči o dekluci in o pisanim svetu metuljev se avtorica Evelina Umek dotakne tem, pomembnih za otroški svet: problem socializacije, čustvene inteligence in odnosa do narave, posebna pozornost pa je namenjena svetu žuželk. Pravljico je ilustrirala Gordana Schmidt.

Nova otroška knjiga je izšla pri založbi Mladika Scarl, ima 32 strani, stane na 14 evrov.

### ČLANI

#### CERAMICHE SANITARI SCLIP

Dunajska cesta, 82A tel. 040 211929  
www.ceramiche-sclip.com

#### RESTAVRACIJA DANEU

RESIDENCE L'ANGOLO DEI CILEGHI  
Dunajska cesta, 78 tel. 040 211241

#### CONAD - NOVA Srl

Supermarket - Dunajska cesta, 61  
tel. 040 215433

#### P&E PROJECT

Computers  
Dunajska cesta, 54/A tel. 040 214472

#### BRUNDULA

od 1954 na Opčinah  
Avto deli - Dunajska cesta, 48 tel. 040 211022

#### LINEAR fitness & sportwear

Dunajska cesta, 40 - tel. 040 2158366  
www.linearsport.it

#### HORSE & PET

Sedlarstvo in artikli za živali  
Dunajska cesta, 2 tel. 040 216949

#### LA VOLPE ROSSA

Patchwork- kreativno šivanje  
Dunajska cesta, 16/h - Tel. 040/2171050  
lavolperossa@live.it

#### BAR SLADOLEDARNA "ARNOLDO"

Sladoledarna - tel. 040 212992  
Strada per Vienna 14/B

#### CARTOLIBRERIA GIORGIO

Časopisi in knjige  
Dunajska cesta, 14/b tel. 040 213852

#### FUOCOLENTO

Piščanci na žaru, pizza,  
specialitete - meso na žaru in testenine  
Dunajska cesta, 2/A - Tel 040/2602606  
adamopino@hotmail.it

#### ČOK

PEKARNA SLAŠČIČARNA  
Dunajska cesta, 3 tel. 040 213645

#### BANCA DI CREDITO COOPERATIVO DEL CARSO

ZADRŽUNA KRAŠKA BANKA  
Ulica del Ricreatorio, 2 www.zkb.it

#### LELI KONFEKCIJE

Moške, ženske  
konfekcije ter spodnje perilo  
Dunajska cesta, 17A - tel. 040 214269

### A.D.A.

L'arte dei fiori - Atelje Dom Art Galerija  
Dunajska cesta, 17/A - tel. 040 2158266

#### START SPORT

Dunajska cesta, 31 - tel. 040 213193

#### AGRARIA AGROSOSEC

Bazoviška ulica, 2 tel. 040 213760

#### BUFFET PIZZERIA "RINO"

tel. 040 213821 - Dunajska cesta, 11/A

#### OPTIKA MALALAN

Ulica dei Salici, 1 tel. 040 213957

#### ARRIBA ARRIBA!

Otroške obutve - Ulica dei Salici, 1  
tel. 040 214485 www.arribacalzature.it

#### CAFFÈ VATTA

Bar Sladoledarna  
Narodna ulica, 38 tel. 040 215313

#### AUTOSCUOLE BIZJAK

Avtošola - Narodna ulica, 36/1  
tel. 040 214555 - 040 635555

#### COBEZ

Kuhinjski pripomočki, papirnica ter  
igrače od 1904  
Narodna ulica, 30 tel. 040 211284

#### DRAGULJARNA MALALAN

od 1949  
Narodna ulica, 28 tel. 040 211465

www.malalan.com

#### COMSTAR DROGERIJA

Narodna ulica, 28 tel. 040 213574

#### ASSOCIAZIONE CARSO KRAS

Turistični Infopoint  
Nanoški trg tel. +39 348 6715030  
info@caroskras.eu

#### TRATTORIA MAX

Narodna ulica, 43/A tel. 040 211160

#### SANART MALALAN

Narodna ulica, 47 tel. 040 215252

#### SAINT HONORE'

Slaščičarna - Prosečka ulica, 2 tel. 040 213055  
čevljki kovčki - Prosečka ulica, 18 tel. 040 212720

#### PELLETTERIE ROBERTA

Čevljki kovčki  
Prosečka ulica, 18 tel. 040 212720

#### SALONE MAIDA

Frizerski salon  
Prosečka ulica, 20 tel. 040 211359

### DRUŠTVENA PRODAJALNA NA OPČINAH

Jestvine  
Ulica degli Alpini, 95 tel. 040 211054

### TRATTORIA PIZZERIA "VETO"

Prosečka ulica, 35 tel. 040 211629

### PUNTO MEDIA

Fiksni in mobilni telefoni  
Prosečka ulica, 1/C tel. 040 2158425

### NUOVA TECNOTENSILI

Železnina - orodje - garden  
Prosečka ulica, 7 tel. 040 212397

### DOM ZA OSTARELE "ANTONELLA"

ASS.DOMICILIARE CUORE  
Prosečka ulica, 9 tel. 040 211188

### RESTAVRACIJA DIANA

Narodna ulica, 11 tel. 040 211176

### OPTOSTUDIO

Nova optika na Opčinah  
Ulica Carsia, 45/2A tel. 040 214561



### SODELUJOČI

#### POHISTVO KRALJ

Ulica Carsia, 45 Opčine  
Tel. 040 213579 - info@kralj.it

#### EDELWEISS THINK PINK

Športno oblačilo  
Narodna ulica, 28 Tel. 040 213429

#### SALONE SALVATORE

Brivec - Dunajska cesta, 14/A  
cell. 349 0574125  
misterbovi@libero.it

#### NUOVO HOTEL DANEU

Dunajska cesta, 55  
Tel. 040 214214 Fax 040 214215  
www.hoteldaneu.com  
info@hoteldaneu.com

#### KOIMPEX SERVICE GROUP

Narodna ulica, 47/1 Tel. 040 2157111  
www.koimpex.eu - info@koimpex.it





**EVROPSKA UNIJA** - Evropski gospodarski vrh v Bruslju

# Van Rompuy in Monti previdno o pozivih k ukrepom za rast

Za italijanskega premierja fiskalni pakt ne sme dočakati klavnega konca, kot ga je pakt stabilnosti

**BRUSELJ** - Predsednik Evropskega sveta Herman Van Rompuy je včeraj v Bruslju poudaril, da pri spodbujanju gospodarske rasti v območju z evrom enostavne rešitve ne obstajajo. Podobnega mnenja je bil italijanski premier Mario Monti, ki je ocenil, da bi dodatno stimulativno zapravljanje ustvarjalo le iluzijo okrevanja v Evropi.

Van Rompuy je poudaril, da trenutno ni nobenega prostora za stimulativne ukrepe. Pozive k takšnemu ravnanju je po poročanju francoske tiskovne agencije AFP označil za shizofrene. Ob tem pa je omenil možnost, da voditelje držav še pred načrtovanim vrhom konca junija sklice na neformalno večerjo. Medtem ko območje z evrom po dveh letih varčevalnih ukrepov drsi nazaj v recesijo, je Van Rompuy v nagovoru na Evropskem gospodarskem vrhu spomnil, da bodo sprejeti gospodarske reforme za spopad z dolžniško krizo potrebovale nekaj časa, preden dajo rezultate v obliki pozitivnega vpliva na rast in delovna mesta. "Fiskalna konsolidacija ne pomeni le monetarnega varčevanja. Pomeni tudi vlaganje v prihodnost," je poudaril Van Rompuy. Kot eno od možnih poti za spodbujanje rasti pa je omenil povečanje kapitala Evropske investicijske banke, ki usmerja posojila k podjetjem in v projekte.

Podobnega mnenja je bil italijanski premier Monti, ki je poudaril, da bi monetarna stimulacija dala le iluzorne rezultate. "EU mora rast zagotoviti s strukturnimi reformami," je poudaril, pri čemer je izpostavil evropsko de-

Z leve: belgijski premier Elio Di Rupo, italijanski premier Mario Monti in predsednik Evropskega sveta Herman Van Rompuy  
ANSA



lovnopravno zakonodajo ter ovire pri čezmejnem poslovanju. Po poročanju nemške tiskovne agencije dpa je bil Monti tudi odločen, da tako imenovani fiskalni pakt ne sme dočakati enakega "klavnega konca", kot ga je pakt stabilnosti iz leta 2003. Tistega leta sta namreč Pariz in Berlin uspešno lobirala pri drugih evropskih državah, da so jima te pogledale čez prste pri kršenju pravil o javnofinančnem primanjkljaju. Kasneje se je EU zedinila o reformah, ki so omilile izvajanje pakta stabilnosti.

Zbrane na Evropskem gospodarskem vrhu je navoril še belgijski premier Elio di Rupo. Ta je ponovil poziv predsednika Evropske centralne banke (ECB) Maria Draghiha k evropskemu paktu za rast. "Vsi se zavedamo, kako vitalnega pomena je proračunska disciplina. A ključno vprašanje sedaj je, kako znova najti pot k rasti," je menil. "Nesprejemljivo se mi zdi, da mladi ne verjamejo več v boljšo prihodnost," je še poudaril. (STA)

**HAAG** - Prva razsodba zoper bivšega državnika s strani mednarodnega sodišča po Nürnbergu

## Nekdanji liberijski predsednik Taylor spoznan za krivega zločinov med vojno v Sierri Leone

**HAAG** - Posebno sodišče ZN za Sierro Leone v Haagu je nekdanjega predsednika Liberije Charlesa Taylorja spoznalo za krivega vojnih zločinov in zločinov proti človečnosti med državljanško vojno v Sierri Leone. Kazen bo sodišče izreklo 30. maja. To je prva razsodba zoper nekdanjega državnega voditelja s strani mednarodnega sodišča po Nürnbergskih procesih.

Taylorja je sodišče spoznalo za krivega oboroževanja in podpiranja upornikov Revolucionarne združene fronte (RUF) med državljanško vojno v Sierri Leone med leti 1991 in 2002, so poročale tiste tiskovne agencije. Pripadniki RUF so vstopili v Sierro Leone iz Liberije leta 1991, v zameno za podporo pa je Taylor od njih prejel "krave diamante", ki so jih v suženjkih razmerah v Sierri Leone kopali vojni ujetniki.

"Sodišče je ugotovilo, da ni dvoma, da je obtoženi kazensko odgovoren za pomoč in podporo pri izvajaju zločinov v vseh 11 točkah obtožnice," je dejal predseduječi sodišča sodnik Richard Lussick. Po navedbah Lussicka je 64-letni Taylor upornike oskrboval z orožjem, razstrelivom in komuni-



CHARLES TAYLOR  
ANSA

kacijsko opremo ter jim pomagal pri načrtovanju zločinov med državljanško vojno, poroča ameriška tiskovna agencija AP.

11 točk obtožnice je Taylorja poleg zločinov proti človečnosti bremenil umorov, posilstev, zasušnjevanja in mobilizacije otrok za vojsko. Enoto RUF so med svojimi operacijami izvajale poboje, posiljevale, pozigale hiše in pohabljale ljudi. Do konca vojne leta 2002 so pohabili okoli 400.000 ljudi. Skupaj pa naj bi v vojni umrlo najmanj 120.000 ljudi.

Klub materialni pomoči pa Taylor po navedbah sodnika ni poveljal in nadzir-

ral upornikov, ki so izvajali zločinska dejanja, poroča nemška tiskovna agencija dpa.

Sodišče bo kazen za Taylorja izreklo 30. maja ob 11. uri po srednjeevropskem času. Po navedbah tiskovne predstavnice britanskega zunanjega ministvrstva bo Taylor zaporno kazen prestajal v Veliki Britaniji, lokacija in kategorija zapora pa bosta odvisni od podrobnosti razsodbe, poroča francoska tiskovna agencija AFP. Taylorjevi odvetniki so sicer že sporočili, da se bo do pritožili na razsodbo, če bo Taylor spoznan za krivega.

Kot je med procesom dejala tožilka Brenda Hollis, je Taylor "oblikoval, oboroževal, podpiral in nadziral RUF v desetletnih kampanjih terorja zoper civilno prebivalstvo Sierra Leone". Nekdanji liberijski predsednik je bil po njenih besedah "voda, oče in boter uporniških sil v sosednji Sierri Leone".

Nekdanjega liberijskega predsednika so artilirali leta 2006, ko je skušal prečkat mejo med Nigerijo in Kamerunom. Najprej so ga predali sedežu posebnega sodišča ZN za Sierri Leone v Freetownu, potem pa so

ga zaradi varnostnih razlogov prepeljali v Haag, kjer se je sojenje začelo leta 2007.

Med sojenjem je pred sodiščem na strani tožilstva nastopilo 94 prič, 21 pa na strani obrambe. Avgusta 2010 sta pred sodnikom nastopili tudi supermodel Naomi Campbell in ameriška igralka Mia Farrow, ki sta pričali o diamantih, ki jih je Taylor dal Campbellovemu za darilo. Taylor je med svojim pričanjem, ki je trajalo skupaj 81 ur, sicer vso odgovornost zanimal.

Včerajšnja razsodba posebnega sodišča ZN za Sierri Leone, ki ga financira več kot 40 držav in ZN, je prva razsodba zoper nekega nekdanjega državnega voditelja s strani mednarodnega sodišča po Nürnbergskih procesih.

Sodišče je bilo ustanovljeno z odločitvijo VS ZN leta 2000, med svojim delovanjem pa je zaradi zločinov v državljanški vojni v Sierri Leone obtožilo 13 ljudi, med njimi Taylorja. Osem so jih že spoznali za krive zločinov proti človečnosti in vojnih zločinov, trije so umrli v zaporu, četrти pa na begu. (STA)

**POLJSKA** - Premierji držav Srednje in Vzhodne Evrope, vključno Slovenije, na srečanju v Varšavi

## Kitajski premier Wen srednjevropskim kolegom razkril pobude za krepitev kitajskih investicij v regiji

**VARŠAVA** - Premieri držav Srednje in Vzhodne Evrope, med njimi slovenski premier Janez Janša, so se včeraj v Varšavi sešli s predsednikom kitajske vlade Wen Jiabaom. Po oceni Janša je bilo srečanje izredno uspešno, saj ga je Kitajska podkreplila z 12 konkretnimi predlogi za krepitev gospodarskega sodelovanja. Janša je imel v Varšavi tudi dvostranske pogovore.

Srečanje in poljski prestolnici, ki je bilo namejeno razpravi o možnostih nadaljnega gospodarskega sodelovanja med regijo in Kitajsko, je po besedah Janše prineslo "neko dodano vrednost". Ponavadi se na takih dogodkih le postavlja okvir in formalne možnosti sodelovanja, tokrat pa je kitajska stran ponudila nekatere zelo konkretnе ukrepe, je v pogovoru z novinarji v Varšavi pojasnil slovenski premier.

Glede slednjih je posebej izpostavil deset milijard evrov vredno posebno kreditno linijo za investicije v državah Srednje in Vzhodne Evrope ter poseben investicijski fond v višini 500 milijonov evrov, namenjen samo tej regiji.

Sicer pa je kot dodano vrednost srečanja Janša izpostavil tudi dejstvo, da je bila v skupni izjavi po srečanju premierov izražena težnja, da se sodelovanje med stranema formalizira, da se nadaljuje tudi v prihodnjih letih in da se bodo vsi ti mehanizmi, ki jih je zaenkrat ponudila predvsem Kitajska, vključno z finančnimi, nadaljevali.

V omenjeni izjavi so voditelji med drugim pozdravili napredok v sodelovanju med Kitajsko ter državami Srednje in Vzhodne Evrope v zadnjih letih ter izrazili interes za nadaljnjo krepitev. Posebej so potrdili pomen tesnejših gospodarskih vezi ter izrazili pravljeno na njihovo nadaljnje poglabljanje.

Premier Janša je imel pred večstranskim srečanjem včeraj dopoldne dvostranske pogovore z Wenom, s katerim sta govorila predvsem o gospodarskem sodelovanju med državama. Glede teh pogovorov je Janša v pogovoru z novinarji potrdil, da je med stranema govora tudi o morebitnih kitajskih vlaganjih v modernizacijo železniške infrastrukture v Sloveniji v povezavi z Luko Koper. To je eno od zelo pomembnih pristanišč za uvoz in izvoz kitajskega

blaga v Evropo, hkrati pa je to blago zelo pomembno za Loko Koper.

V zvezi s temi vlaganji je žogica sedaj na slovenski strani in Kitajci na odgovor Slovenije čakajo že nekaj časa - že v mandatu prejšnje slovenske vlade je bilo veliko stvari začetih in objavljenih, nato pa zaradi politične krize ni bilo odgovor. Sedaj so vsa še odprtva vprašanja prečuli in kitajski strani objljibili odgovore v nekaj mesecih, je povedal Janša.

Ob robu srečanja premierov Srednje in Vzhodne Evrope s predsednikom kitajske vlade se je Janša ločeno sešel tudi s premirom Hrvaške Zoranom Milanovićem in Poljske Donaldom Tuškom.

S predsednikom hrvaške vlade Milanovićem se je Janša srečal prvič od oblikovanja novih vlad v obeh državah, naslednje srečanje pa se obeta že kmalu. S hrvaškimi sogovorniki so na kratko preleteli področja sodelovanja in se predvsem dogovorili za srečanje, ki bo v kratkem - verjetno že naslednji mesec v Ljubljani. To bo tudi priložnost, da gredo poglobljeno skozi odprtva vprašanja, ki še ostajajo med državama, je dejal Janša.

O konkretnem datumu ratifikacije hrvaške pristopne pogodbe v Sloveniji niso govorili, saj tega datuma Slovenija pač še nima, bo pa pogodbo ratificirala v roku, je zatrdil slovenski premier.

V zvezi z bilateralno s poljskim premierom Tuškom pa je Janša predvsem povedal, da je Poljska edina celinska država članica EU, ki se je kljub gospodarski in finančni krizi izognila recesiji. Njihove ukrepe v zadnjih treh letih je tako slovenska stran že prečula, včeraj pa so jih osvezili še "z informacijami iz prve roke". Sicer pa so predvsem govorili o možnosti večjega obiska poljske vladne delegacije skupaj z gospodarsko delegacijo v Sloveniji, do katerega bi lahko prišlo predvidoma v jeseni v sklopu blejskega strateškega foruma.

Med srečanjem srednje- in vzhodnjevropskih premierov s kitajskim kolegom so se predstavniki kitajskega gospodarstva na forumu sešli s potencialnimi partnerji iz Srednje in Vzhodne Evrope. Na forumu se je zbral kakih tisoč udeležencev, predvsem iz Kitajske in Poljske. Iz Slovenije sta se foruma udeležila vodja direktorata za turizem

## Medvedjev: Rusija postal svobodnejša

**MOSKVA** - Ruski predsednik Dmitrij Medvedjev je včeraj izjavil, da je Rusija v času njegovega mandata postal svobodnejša država, kot dokaz za spremembe pa je navedel množične proteste opozicije v minulih mesecih. "Prišla je pomlad, tako dobesedno kot v prenesenem pomenu. Čestitam vam," je Medvedjev dejal v pogovoru za televizijo.

"Svoboda je edinstven občutek, ki si ga vsak razlagajo drugače," je dejal Medvedjev v zadnjem televizijskem intervjuju, preden bo položil s 7. majem prepust sedanjemu predsedniku Vladimiru Putinu, zmagovalcu predsedniških volitev 4. marca, poročajo tiste tiskovne agencije. "Vprašajmo ljudi, ki so se podali na ulice, ali so svobodni ali ne," je poudaril Medvedjev, ki bo po pričakovanih pod Putinom prevzel predmierski položaj. Prepričan je, da hi tri premiki v smeri demokracije države ne vodijo v kaos. "Družba je dozorela," je poudaril.

## Na sojenju Breiviku pričali preživeli napada

**OSLO** - Na sojenju norveškemu teroristu Andersu Behringu Breiviku, ki je junija lani v bombnem napadu v Oslo in strelskem pohodu na otoku Utøya ubil 77 ljudi, so včeraj pričali preživeli njegovega pokola. V središču Oslo pa je včeraj potekal protestni shod, na katerem so zapeli norveško ljudsko pesem, ki jo Breivik sovraži.

Kot prva priča je nastopil Harald Fosker, ki je povedal, da je šel 22. julija popoldne v svojo pisarno po neke dokumente, nato pa naj bi bil odpotoval v Francijo. Ko je s svojim šefom govoril po telefonu, je eksplodirala bomba. "Spominjam se silovite eksplozije in da me je zadelo v obraz. Bilo je tako, kot da bi me nekdo udaril z lopato," je dejal Fosker. Fosker je še povedal, da mu je bilo takoj jasno, da je šlo za teroristični napad. "Nisem se premkal, ker sem se bal, da je eksplozija poškodovala nadstropje. Ležal sem tam in pljuval zobe, medtem ko sem klical pomoci," je doda.

24-letna Anne Helene Lund je povедala, da je bila le sedem metrov od eksplozije. Mesec dni je bila v komi, ko se je zbudila, pa se ni spomnila ničesar, niti imen svojih staršev. Sicer pa je včeraj v središču Oslo potekal protestni shod, na katerem se je zbral okoli 40.000 ljudi, ki so zapeli norveško ljudsko pesem Otreći mavrice, za katero Breivik trdi, da je namenjena marksistični indoktrinaciji. (STA)

in internacijalizacijo na ministerstvu za gospodarstvo Marjan Hribar ter vodja oddelka za internacionalizacijo na Javni agenciji RS za podjetništvo in tuje investicije (Japi) Tanja Drobnič.

Kot je STA zatrdil Hribar, so bili pogovori med predstavniki Slovenije in Kitajske zelo konkretni, nanašajo pa se na morebitne kitajske investicije v Slovenijo, natančne Loko Koper in železniško infrastrukturo, med drugim drugi tir med Koprom in Divačo. Pojasnil je, da so se ti pogovori zanimali že pred letom, podpisani je bil že tudi memorandum in na kitajski strani ustanovljen konzorcij zainteresiranih podjetij, ki pa že nekaj časa čaka na odgovor Slovenije. Zdaj ta prihaja, je dejal in dodal, da je Slovenija odprta za krepitev sodelovanja - tako trgovine kot v smislu vstopne točke za kitajske izdelke v Evropo in obratno.

Slovensko-kitajska blagovna menjava je glede na potencial Kitajske relativno skromna in je lani znašala slabih 600 milijonov evrov, kar pa je bilo kljub krizi enajst odstotnih točk več kot v letu poprej. Na slovenski izvoz je sicer odpadlo le okoli 100 milijonov evrov. (STA)



**GORICA** - Prošnja za prispevke na podlagi zakona št. 38/2001

## Za slovenski jezik trinajst projektov in 378.000 evrov

*Več sredstev za promocijo v slovenščini in dvojezična spletna stran - Ceretta: »Potreba se veča in čas je zrel«*

»Vsi projekti, za katere smo zaposlili prispevek, so potrebeni in koristni, saj se je potreba po prevajjanju dokumentov in drugega materiala v slovenščino povečala, povečati pa je treba tudi komunikacijo med upravo in občani, ki pripadajo slovenski narodni skupnosti. Tudi glede na nove izzive, ki jih predstavlja ustanovitev Evropskega združenja za teritorialno sodelovanje, se mi zdi čas za okrepitev prevajalskih služb in rabe slovenščine nasploh zrel.« Tako je goriški občinski odbornik za jezikovne skupnosti Stefano Ceretta utemeljil višino prispevka, ki ga bo občina letos naboljila na deželo FJK na podlagi zaščitnega zakona za slovensko narodno skupnost št. 38/2001. Uprava je v sklepnu, ki ga je sprejela v prejšnjih dneh, predvidela trinajst projektov za sloven-

ski jezik, katerih skupna vrednost je 378.499 evrov, kar je veliko več kot v prejšnjih letih. Leta 2010 je zaprosila za okrog 120.000 evrov, lani pa za 223.000 evrov.

»Trenutno še čakamo na sredstva, za katera smo vložili prošnjo leta 2010. Prejeti bi jih morali v kratkem,« je povedal Ceretta in izpostavil, da je njemu in uradom pri pripravi letošnje prošnje pomagal občinski svetnik Demokratske stranke Aleš Waltritsch. Na podlagi prvega projekta želi občina zaposliti za določen čas in s polnim delovnim urnikom uslužbenca, ki bo skrbel za okenčce za slovensko narodno skupnost (38.000 evrov), ob njem pa bo zaposlila še dodatnega prevajalca-tolmača, ki bo zadolžen za prevajanje dokumentacije in tolmačenje ob raznih priložnostih. Tudi za ta projekt so prosili za prispevek v višini 38.000 evrov. Ob teh dveh uslužbencih bodo v okviru tretjega projekta zaposlili še zunanjega prevajalca/tolmača (projekt je vreden 28.769 evrov), ki bo skrbel za prevajanje tehničnih besedil. Četrти projekt se nanaša na delovanje EZTS-ja in predvideva podpis konvencije z dvema prevajalcema; le-te bi prevajala posege na zasedanjih EZTS-ja (26.906 evrov). Tudi peti projekt predvideva podpis konvencije za zunanje sodelovanje s prevajalcem, ki bi skrbel za prevajanje aktov in dokumentov EZTS-ja (13.200 evrov), šesti projekt pa je namenjen dvojezični spletni strani EZTS-ja (20.150 evrov). Za objavo uradnih sporočil in promocijskega gradiva goriške občine v slovenskem tisku je občina zaposlila 40.500 evrov (lani jih je zaprosila okrog 20.000), za informativni bilten v slovenskem jeziku, ki bo izhajal vsakih petnajst dni, pa so zaposrili 43.560 evrov. Projekt za ohranjanje zgodovinskih topominov, ki ga lani niso vključili v prošnjo, znaša 15.000 evrov, letošnja novost pa je tudi interaktivni turistični vodnik po mestu v slovenskem jeziku (20.000 evrov). Za promocijske letake in plakate v slovenskem jeziku bi občina porabila 34.830 evrov, za informativne radijske in televizijske oddaje pa 25.000 evrov. Če bo dejela spremja prošnjo, bo končno v slovenski jeziki prevedena tudi spletna stran goriške občine. Projekt je vreden 34.584 evrov.

»Letos nismo predvideli tečaj slovenščine za naše uslužbence, vzrok pa je enostaven. Pred poldrugim letom smo začeli na tem področju sodelovati z goriško pokrajino, ki vsako leto prireja jezikovne tečaje, le-te pa se lahko udeležijo tudi občinski uslužbenci. Povpraševanje je vsekakor precej omejeno,« je zaključil Ceretta. (Ale)

## GORICA Državni tožilec zahteva pripor za napadalca

Goriška državna tožilska Valentina Bossi je vložila zahtevo po previdnostnem priporu za Everalda Buto, 34-letnega romunskega državljanja, ki je v noči s torka na sredo ranil z nožem 42-letnega Krmčanca Luca Ronco. Napad, ki bi lahko imel tragične posledice, se je zgodil v zasebnem stanovanju v Ulici Del Santo, v katerem živi 43-letna Maura Perich, ki je po informacijah preiskovalcev povabila moška na večerjo. Med potekom večera se je iz še nepojasnjениh razlogov med moškima, ki sta v preteklosti že imela opravka s silami javnega reda, vnel preprič Roman je zgrabil za kuhinjski nož in večkrat zabodel Krmčanca v vrat in obraz, pri tem pa ga k sreči ni huje ranil. Ronca je reagiral in mahnil napadalca, ki je obležal. Rešilno službo 118 je poklicala Pericheva, ob zdravniškem osebju pa so prišli tudi karabinjerji, ki so Buto aretirali in odvedli v zapor. Karabinjerji so potrdili, da gre za ljudi, ki živijo v težkih socialnih okoliščinah. Buta je bil že prijavljen zaradi vožnje pod vplivom alkohola, Ronca pa zaradi povzročitve škode, telesnih poškodb in groženj. O priporu odloča sodnik za predhodne preiskave Massimiliano Rainieri. (Ale)

## GORICA - Občina Od jutri dalje izposoja koles

*Na voljo pet izposojnih mest*

Jutri bo v Gorici začel delovati nov samopostežni sistem za izposojo koles, ki ga občinska uprava uresničuje na podlagi projekta »Bike sharing - Gorizia in bici«. V teh dneh je občina uredila pet postaj za izposojo koles, ki bodo od jutri na voljo na trgu pred županstvom, ob parkirišču pred železniško postajo, na Travniku, pred sedežem Videmske univerze v Ulici Diaz in ob parkirišču na Drevoredu Oriani. Skupno bo obiskovalcem Gorice in sploš domaćinom na razpolago 35 koles, katerih glavna lastnost bo vzdržljivost, saj bodo namenjena izposoji v vseh vremenskih razmerah. Kot smo pred časom poročali, bo imel projekt tudi čezmerni značaj, saj bo nekaj koles v bodoče na voljo tudi v Novi Gorici. Kdaj pa? »Upam, da bomo nekje do poletja našli ustrezno tehnično rešitev,« je povedal novogoriški župan Matej Arčon in dodal: »Začeli bomo z eno točko pred Eda centrom, z leti pa bomo širili mrežo po Novi Gorici, morda tudi v Solkanu, in se poskušali povezati z občino Šempeter-Vrtojba.«

## GORICA - Na sodišču obravnava o rajonih Odločitev o zamrznitvi volitev bo znana danes



Peter Močnik in goriško županstvo

Odločitev deželnega upravnega sodišča v zvezi z zamrznitvijo upravnih volitev v Gorici bo znana danes dopoldne. Včeraj je na sodišču v Trstu potekala obravnava, med katero je odvetnik Peter Močnik podrobno predstavil razlage, ki so pet predstavnikov stranke Slovenske skupnosti priveli do vložitve pritožbe zoper ukinitve rajonskih svetov v Gorici, sodniki pa so mu pozorno prisluhnili. »Razprava je bila dolga in razvijana. Videti je bilo, da sodnike zadeva zanima. Postavili so tudi več vprašanj,« je povedal Močnik, ki je zastopal pritožnike Walterja Bandlja, Marilko Koršič, Božidarja Tabaja, Lovrenca Persoglio in Damijana Terpina, ki je z Močnikom in izvedencem Robertom Louvinom tudi sodeloval pri pripravi pritožbe.

V dvorani sta bila ob Močniku in sodnikih Orii Settesoldi, ki je bila poročevalka, stranski sodnici Riti Del Piero in predsedniku Saveriu Corasanitiju prisotna tudi odvetnika Stefano Piccoli in Beatrice Croppo, ki sta zastopala občino Gorica in deželo Furlanijo-Julijsko krajino. Močniku so sodniki pustili kar nekaj časa, da je podrobno orisal razloge, zaradi katerih je ukinitve rajonskih svetov kršila pravice slovenske narodne skupnosti oz. zmanjšala raven njene zaščite (o tem smo že večkrat obširno poročali). Piccoli in Croppo pa sta poduarjala, da ukinitve rajonskih svetov ni povezana s krčenjem manjšinskih pravic. »To po našem mnenju nikakor ne drži. Zaščita se po zakonu izvaja na določenem ozemljju, izvajajo jo ustanove, ki ga upravljajo. Če ukinem te ustanove, ukinem pač možnost izvajanja zaščite,« je podčrtal Močnik, ki je včeraj s tem v zvezi položil tudi lansk sklep Paritetnega odbora, ki vabi župana Trsta in Gorice, naj



izvajata zaščitne zakone: »V uvodnem delu sklepa jasno piše, da ukinjanje ustanov pomeni nižanje ravnih zaščite.« Močnik se v zvezi s sodniško odločitvijo včeraj na hotel prenagliči: »Ker je vprašanje zelo zapleteno, ne morem predvidevati, kako se bo sodišče izreklo o zamrznitvi. Nam se vsekakor zdi boljše, da se zdaj zamrzne volitve, kot da se čez nekaj časa, ko bo upravno sudišče odločalo še o vsebini pritožbe, razpusti občinski svet in odbor, imenuje komisarja in znova razpiše volitve. Če bi zdaj prekinili postopek in bi dejela imenovala komisarja, ki bi sprejel ukrep o rajonih in nato odstopil, bi upravne volitve lahko ponovno sklicali in izvedli čez nekaj mesecov,« je ocenil Močnik in dodal, da zakon ne dopušča ločnega poteka občinskih volitev in volitev za rajonske sante.«

V prejšnjih dneh je pritožbo v podporo občine Gorica vložil tudi odvetnik Livio Bernot, ki bi rad v postopku sodeloval kot občan, ki zahteva, da se volitve izvedejo. (Ale)

## NOVA GORICA - Elektro Primorska

# Za sodišče je bila stavka nezakonita, v sindikatu že razmišljajo o pritožbi

Uprava družbe Elektro Primorska je včeraj prejela sodbo novogoriškega oddelka delovnega sodišča v Kopru, ki je odločilo, da je bila stavka sindikata v Elektro Primorski nezakonita. Ker pa sodba še ni pravnomočna, v družbi včeraj podrobnejši pojasnil v zvezi s tem niso dajali. V upravi so pojasnili le, da po njihovem mnenju sodba, s katero je bila ugotovljena nezakonitost stavke, ne bo imela vpliva na izid v drugih postopkih, ki se vodijo na sodišču. V primeru, da bo sodba postala pravnomočna, družba zaposlenim, ki so stavkali, ne bo dolžna izplačati nadomestila za čas stavke, drugih posledic pa za zaposlene sodba ne bo imela, saj včeraj še zagotovili v upravi, kjer pa nameravajo najprej počakati na pravnomočnost sodbe in šele potem sprejeti morebitne odločitve v zvezi z organiziranjem in izvedbo nezakonite

stavke. Tudi predsednik stavkovnega odbora, Valter Vodopivec, včeraj zadeve ni želel komentirati, saj tedaj še ni prejel sodbe in zato tudi ni poznal obrazložitve odločitve sodišča. O tem, ali se bo sindikat pritožil na Višje delovno in socialno sodišče v Ljubljani, pa da se bodo odločili potem, ko se bodo posvetovali s pravnikom. Višje sudišče lahko odločitvijo bodisi pritrdi bodisi odloči drugače, če za to obstajajo zakonski pogoji. Lahko pa tudi razveljavlja sodbo in jo vrne v ponovno obravnavo oz. odločanje na prvostopenjsko, v tem primeru delovno sodišče.

Uprava družbe Elektro Primorska pa še čaka na odgovor novogoriškega oddelka delovnega sodišča v Kopru glede vprašanja, ali ima družba sploh obveznost za kakršnokoli izplačilo nagrade ob koncu leta. Ugotovitveno tožbo s tem v zvezi

je na omenjeno sodišče poslalo 6. februarja letos. Sindikat je stavko lani decembra začel ravno zato, ker je prepričan, da je uprava s tem, ko je napolnila občutno manjše izplačilo, kot je določeno v podjetniški kolektivni pogodbi, kršila ta dokument. Po veljavni podjetniški kolektivni pogodbi, bi jim kot nagrado ob koncu leta morali izplačati 70 odstotkov povprečne plače v elektrogospodarstvu, vendar jih je uprava ponujala manjše zneske s temeljitvijo, da družba ni dosegla načrtovanega prihodka v letu 2011. Ob prekiniti stavke februarja letos sta uprava in sindikat sprejela dogovor, da dobijo zaposleni izplačano akontacijo nagrade v višini 500 evrov brutto. V primeru, da bo omenjeno sodišče presodilo, da jim pripada nagrada v višini 1465 evrov brutto, pa bodo preostali del dobili izplačan dveh obrokih. (km)

Katja Munih



**DOBERDOB** - Širitev šolskega poslopa

# Gradbinci so odšli, poiskali bodo nove

*Podjetje in občina dosegla dogovor za sporazumno razrešitev pogodbe*

Podjetje Bellotto zapišča gradbišče nižje srednje šole v Doberdobu, saj je z občinsko upravo doseglo dogovor za sporazumno razrešitev pogodbe. Delavci gradbenega podjetja iz Veneta so gradbeni oder začeli razstavljanju v ponedeljek, njegove dele so natovorili na tovornjak, s katerim so jih v torek odpeljali. Izpraznili so tudi notranje prostore, v katerih so imeli shranjene nekaj opreme, selitev pa so izpeljali kljub dežju, zaradi katerega so bili delavci premočeni in premraženi.

»S podjetjem Bellotto smo se dogovorili za razrešitev pogodbe, kar nam omogoča, da v čim kraješem času imenujemo novega izvajalca del. Po vsej verjetnosti bo to podjetje, ki se je na lestvici lanske javne dražbe uvrstilo na drugo mesto,« pojasnjuje župan Paolo Vizintin in opozarja, da so s sporazumno razrešitvijo pogodbe pridobili kar nekaj še kako potrebnega časa. Če bi se spor nadaljeval na sodišču, bi namreč ne mogli imenovati novega izvajalca, gradbišče pa bi še naprej samevalo.

Gradbena dela z novim izvajalcem se bodo predvidoma nadaljevala sredi maja, zaenkrat pa ni mogoče napovedati, ali bodo zaključena v času za začetek šolskega leta; na občini sicer zagotavljajo, da bodo storili vse, kar je v njihovih močeh, da se bo gradnja pravočasno zaključila.

Podjetje Bellotto je med lansko pomladjo zmagalo javno dražbo za obnovo nižje srednje šole z 12,9-odstotnim popustom na izklincni ceni. Gradbena dela je začelo julija in prvi sklop zaključilo do oktobra. Kmalu po začetku drugega sklopa del pa so se začele težave: podjetje je proti koncu decembra prekinilo gradbena dela in zatrilo, da ima zaradi porasta cen za materiale ter zaradi potrebe po izvedbi dodatnih del, ki v načrtu niso bila predvidena, pravico do dodatnega denarja. Občina na njihovo zahtevo ni pristala, zato so tako občinski tehnični urad kot podjetje Bellotto opravili cenitev opravljenih del. Razlika v izračunani vsoti je bila precejšnja: cenitev podjetja Bellotto je bila višja za kar 60.000 evrov, občina pa te vsote ni bila pripravljena plačati. Napisled je podjetje spremelo ponujenih 15.000 evrov in privolilo v sporazumno razrešitev pogodbe, ki daje sedaj možnost občini, da imenuje drugega izvajalca del za širitev šolskega poslopa. (dr)



Gradbeni oder so delavci razstavili, njegove dele natovorili na tovornjak in jih odpeljali (desno); na zgornjem posnetku je videti, v kakšnem stanju je danes šolsko poslopje zaradi nedokončanih del

FOTO D.R.



## ŠTEVERJAN - Ob prvem maju Za začetek knjiga, nato srbska folklora, ples in Brdaut 2012

Tudi letos bo v Števerjanu tradicionalno prvomajsko slavlje v prireditvi kulturnega društva Briski gric.

Praznično dogajanje se začenja že nočjo, ko bodo ob 20.30 v kulturnem domu na Bukovju predstavili knjigo Darinka Sirk »99 Meštrjev - 100 Mizerij«. V njej je izjemno bogato gradivo o rokodelski ustvarjalnosti, ki je številnim Bricem po eni strani omogočala preživetje in prinesla kak priboljšek, po drugi strani pa tudi skrbi in tveganje. Številne rokodelske spretnosti, ki se jih nekateri še spominjajo in so bile nekdaj doma v vsaki briški vasi, v knjigi zaživijo v besedi in podobi. Med večerom bodo na ogled oblike in noše iz preteklosti, zapel bo moški zbor iz Štrnavre.

Na letošnjem prvomajskem slavlju bo nastopila folklorna skupina društva Vuk Karadžić iz Trsta, ki je bilo ustanovljeno leta 1996 in se posveča kulturnim in športnim dejavnostim. Folklorna skupina deluje le dve leti, šteje pa že 86 članov, ki so se že predstavili v Trstu, Ljubljani, na Dunaju in v Beogradu. V Števerjanu se bo srbski klub predstavil z otroško in mladinsko skupino folklornih plesalcev. Večernih urah prvega maja se bodo gostom praznika predstavile Navihane. Plesni večeri se bodo nadaljevali še v soboto, 5. maja, z nastopom skupine Happy day in v nedeljo, 6. maja, ko bo v Števerjanu nastopila skupina Parni Valjak Tribute.

V nedeljo, 6. maja, bo potekala orientacijska vožnja z avtomobili Brdaut 2012; namenjena je vsem, ki bi radi v družbi in zabavi spoznali italijansko in slovensko stran Brd ter širšo okolico. Zbirališče bo ob 12.30 na Bukovju pri turistični tabli. Krom žožnega vožnja se bo začela ob 13. uri, cilj je predviden za 18. uro. Prijave sprejemajo do prvega maja na spletni strani društva na facebooku in po elektronski pošti na naslov brdaut@gmail.com; zadnji rok za prijave bo na prvomajskem slavlju v Števerjanu. Na grajevanje bo še istega dne v večernem času na prireditvenem prizorišču na Bukovju; za dodatne informacije lahko vsakdo pošlje na tel. 334-2294517 ali piše na naslov brdaut@gmail.com.

## GORICA - Ad Formandum Vpisujejo v tečaje, ponudba je pestra

Tajništvo bo izjemoma odprto tudi jutri dopoldne

V teku so vpisovanja na večerne tečaje Ad Formandum s področja upravljanja podjetja, računalništva in agro-zivilskega področja. Namenjeni so odraslim, študentom, zaposlenim, podjetnikom, gospodinjam, skratka vsem, ki se želijo dodatno izobraziti in poglobiti svoje znanje na različnih področjih. Izbira tečajev je bogata: uspešna komunikacija in spoščno knjigovodstvo, uporaba elektronskih preglednic in multimedijiških predstavitev ter osnove Unixa in Linuxa. S kmetijskega področja je predviden tečaj tipičnih menuev, za katerega je zanimanje v zadnjem odboju naraščajoče. Vpisnina znaša 1 euro na uro tečaja; izobraževanje je brezplačno za delavce v dopolnilnih blagajn ali na čakanju. Tečaji so namenjeni aktivnemu prebivalstvu z določenjem 18. letom starosti in z bivališčem v FJK; oba pogoja morata biti izpolnjena na dan vpisa. Stopnja izobrazbe ni pogoj za vpis.

»Ker je razpoložljivih sredstev za tovrstne tečaje malo, vabimo vse, ki so zainteresirani, naj se čim prej zglasijo pri nas in se vpisujejo na izbrani tečaj: naše tajništvo v Gorici posluje vsak dan, odprtvi bomo tudi jutri od 9. do 12. ure,« pravi Majda Klanjšček. Dodatne informacije so na voljo tudi na spletni strani www.adformandum.org.

## Enostavne izbire, velike spremembe

Skupina desetih študentov, ki obiskujejo tečaj o realizaciji multimedijiških instalacij v organizaciji Enfapa iz Gorice, je pristopila k projektu »Enostavne izbire, velike spremembe« in pripravila multimedijiški dogodek na temo odpadkov. Njegov namen je podpirati dejavnosti, s katerimi lahko zmanjšamo količino proizvedenih odpadkov in povečamo stopnjo sortiranja. Drevi ob 21.30 bo instalacija anima(K)CIJE zasedla pročelje hiše Paternelli na gorškem Travniku. Besede bodo v slovenščini in italijanščini, podobe pa bodo projicirali na okna prvega nadstropja palace.

## Volitve 2012 GORICA

**KANDIDATI  
SE PREDSTAVLJajo**



### DEMOKRATSKA STRANKA

#### Alenka Drobež za večji ugled slovenske šole

S svojo družino živim v Gorici. Sem vzgojiteljica v slovenskem otroškem vrtcu v Gorici. Ta poklic opravljam že 35 let, v tem času sem pridobila pomembne pedagoške izkušnje. Odnos starši in šolo je v meni utrdil narodno istovetnost in pokončnost. Za stranko SSk kandidiram za občinski svet v Gorici na listi Demokratske stranke. Če bom izvoljena, želim sodelovati pri reševanju vseh problemov, ki zadevajo goriške Slovence. Prizadevala sem za večji ugled in kakovost slovenskih otroških vrtcev, šol in drugih narodnostno pomembnih ustanov. Slovenska narodna skupnost v Italiji namreč potrebuje zaščito, kot to določa zakon 38/2001. Gorica mora biti izhodišče za vesetransko sodelovanje z Novo Gorico in drugimi sosednjimi občinami v Sloveniji. Stiki med mestoma, zlasti v gospodarstvu, so lahko priložnost tudi za našo manjšino. Morali bi utrjevati stike še na drugih področjih, ki jih ponuja odprta meja. Za odpravo fizične meje smo si Slovenci veliko prizadevali in ustvarili pravilno vzdusje. Poglobljeni odnosi med šolami in drugimi izobraževalnimi ustanovami v Gorici in Novi Gorici naj vodijo v ustanovitev mednarodne univerze. Slovenci si bomo morali prizadevati, da nam bodo krajevne ustanove, dežela FJK in oblasti v Rimu zagotovile sredstva. Potrebujemo urejen sistem dodeljevanja prispevkov. Pomembna je tudi pomoč Slovenije, ki naš se nadalje pomaga Slovencem v Gorici in drugod v naši deželi.



### DEMOKRATSKA STRANKA

#### Daria Kogoi cilja na ovrednotenje mesta

Od rojstva živim v Podgori, sem poročena in imam hčerko. Študirala sem na ekonomski fakulteti v Trstu. Po diplomi sem nekaj časa poučevala na trgovski šoli v Gorici, nato sem bila zaposlena na Goriški hranilnici, ki je potem postala Deželna hranilnica Furlanija-Juliske krajine, kjer sem bila odgovorna za računovodstvo. Od upokojitve se posvetcam prostovoljnemu delu pri združenju »Onlus La Farfalla«, ki pomaga bolnikom s Parkinsonovo boleznijo. Leta 2008 sem se včlanila v Demokratsko stranko, ker soglašam z idejami in vrednotami tega političnega gibanja. Odločila sem se, da se posvetim politiki, ker želim dati na razpolago goriški skupnosti znanje in izkušnje, ki sem jih pridobila med svojim poštenim delom. Goriško ozemlje je relativno majhno, toda istočasno bogato na kulturi, zgodovini in tradiciji. Rada bi prispevala k ovrednotenju teh adutov, kar je potreben za gospodarsko in socialno rast našega prostora. Želim si, da bi našim otrokom pustili dinamično in evropsko mesto, ki ga ne bo strah pred izvivi prihodnosti.



### DEMOKRATSKA STRANKA

#### Marilka Koršič verjame v dialog

Za mano je petletna izkušnja v občinskem svetu. Tokrat nastopam skupaj s tremi kandidati SSk na listi Demokratske stranke. Vodilo pri delu mi je bilo in bo dialog z vsemi in ljubezen do mojega rodnega kraja Gorice, kjer sem preživel mladost, se zaposlila kot farmacevtka v občinski lekarni v Štandrežu in si ustvarila družino. Imam dva sinova. Vedno sem rada sodelovala pri družtvih in organizacijah. Sem odbornica SCZGV Emil Komel, članica in odbornica MePZ Lojze Bratuž, članica Slovenskega zdravniškega društva in Slovenskega Planinskega društva. Pri SSk sem pokrajinska podpredsednica. Kot občinska svetnica sem član komisije za enake možnosti, član komisije za zdravstvo, šolstvo in socioal ter član volilne komisije. Pri delu me sprembla prepričanje, da se z malimi koraki lahko marsikaj doseže. Tako sem se v štidesetih svetniških vprašanjih, ki sem jih naslovila na župana in odbornike v ustni in pisni dvojezični obliki, dotaknila raznih problemov, ki so se nanašali na porazdelitev zdravniških ambulant, ukinitve šolskih kuhinj, ustanovitev centra za ljudi s posebnimi potrebami, promet in vzdrževanje cest. Veliko vprašanj se je nanašalo na rabo slovenščine in na spoštovanje pravic, na katere je uprava rada pozabljala. Tako mislim tudi nadaljevati. Kandidaturo sem sprejela, ker zaupam v poštenost in dalekovidnost kandidata Cingolanija in verjamem v program, ki smo ga skupno izdelali.



### FORUMA ZA GORICO

#### Marko Marinčič: »Zmaga danes dosegljiva«

Gorica 2007: Forum za Gorico in županski kandidat Bellavite sato sprto levo sredino rešila pred popolnim razsulom. Gorica 2012: iz tiste izkušnje sta zrasla županski kandidat Cingolani in prenovljena leva sredina. Zmaga, ki bi preverjala mesto, je danes dosegljiva. Potrebno pa je napeti prav vse sile, pridobiti vsak odločilni glas. Zato sem sprejel ponovno kandidaturo na občanski listi Forum. V njej smo ljudje brez strankih izkaznic a ne brez idej in idealov. Verjamemo, da bo leva sredina uspešna pod dvema pogojevoma: da bo enotna in res alternativa desnici. Forum želi povezovati, omogočiti participacijo premognih, ki so jih stranke tudi na levih razočarali, predvsem pa želi prispevati izkušnje, vsebine, programe. V teh letih smo bili v opoziciji, strpno, argumentirano vendar odločno. V čast si štejemo, da smo - včasih skoraj sami med političnimi silami toda z množično podporo goriških občanov - vodili bitke proti privatizaciji šolskih menz, proti grajski vzpenjači, za pravo čezmejno sodelovanje namesto votlega EZTS-ja. Pa še proti krčenju socialnih služb in potrati denarja občanov za nerazsodno politiko javnih del. Pripravili smo alternativne predloge: za drugačno kulturno politiko, za dialog in sožitje, za mlade, za ljudem prijazno mesto, za gospodarski razvoj osnovan na znanju in okolju prijaznih dejavnosti. Sam moreno verjamem v te načrte. Zato vabim vse, naj ob glasu za župana Cingolanija podprejo tudi listo Foruma za Gorico in oddajo preferenčni glas enemu od slovenskih kandidatov na njej.



### SVOBODA EKOLOGIJA LEVICA

#### Damjan Nacini za večjo enakopravnost

Star sem 40 let, z družino živim v Gorici, kjer sem tudi zaposlen kot gasilec. Kandidiram na občinskih volitvah za stranko Svoboda ekologija in levica, ker mi je Gorica s svojo bogatim zgodovinom in kulturo pri srcu. Mesto trenutno doživlja globoko ekonomsko, družbeno in socialno krizo, ki je prizadela zlasti delavce, obrtnike, mlade, ostarele in šibkejše sloje, kar je nedopustno. Mesto mora ponovno pridobiti davčne olajšave za gorivo, katerih ukinitve je močno prizadela krajevno ekonomijo in še posebej avtovozvorne in črpalkarje. Mladim moramo ustvariti primerne delovne priložnosti, da ne bodo zapuščali našega mesta in da bodo protagonisti njene prizadetnosti. Verjamem v družbeno in ekonomsko enakopravnost ter v spoštovanje osnovnih človekovih pravic in svobočin. Šibkejšim občanom, na primer ostarelim, moramo zagotoviti primerne pokojnine ter kakovostne socialne in zdravstvene storitve, kar se dandanec na žalost ne dogaja. Gorica si predstavljam kot urejeno mesto brez divjih ali nesmotrnih gradenj, z zelenimi površinami, kolesarskimi stezami, parki za otroke in za preživljvanje prostega časa. Tudi periferni rajoni, in ne le mestni center, morajo biti urejeni in imeti lepi levi videz. Gorica se mora odrezati svojih predoskokov. Sodelovati mora s čezmejnimi sosedji na ekonomskem, kulturnem, šolskem, zdravstvenem in socialnem področju in zamisliti si skupni prostor kot središče soočanja, sožitja in razvoja, kjer naša manjšina predstavlja bogastvo, na katero bi moralno biti mesto ponosno in ga spoštovati.



**DOGODEK** - Drevi v mestnem gledališču

# Gorica »beat«

Na odru trinajst skupin, ki so odigrale vlogo v za glasbo prelomnih letih



Le Pantere med vajo

Po Gorici so razobešeni plakati za rock večer, ki bo v mestnem gledališču Verdi potekal danes z začetkom ob 20.45. S plakata lahko razberemo, da bo po petih letih Gorica spet prizorišče »revivala«, ki bo posvečen glasbi iz 60. in 70. let. Gre za obdobje, ki je veljalo za prelomnico v lahi glasbi, Gorica pa je tedaj odigrala pomembno vlogo. V povprecju s številom prebivalstva je v mestu in okolici takrat delovalo nadpovprečno število rock oz. beat ansamblov. Njim v čast od časa do časa prirejajo večere z nastopom glasbenikov, ki so takrat nastopali kot najstniki, danes pa na oder stopajo kot očetje, v mnogih primerih tudi že kot dedki. Zadnje srečanje tedanjih ansamblov je bilo pred petimi leti in je bilo deležno izjemnega zanimanja. Nekaj podobnega se pripravlja tudi danes, tako da lahko računamo, da bo Verdijeva dvorana ponovno nabito polna. Koncert pripravlja združenje Assoeventi, ki je takrat povabilo še ansamble iz Trsta, Vidma in Pordenona. Nastopilo bo trinajst skupin. Razen redkih izjem se večina članov nastopajočih ansamblov ne ukvarja več aktivno z glasbo, če pa se že s tem ukvarjajo, gre za

drugačne glasbene zvrsti. Na nočnji koncert se bendi vneto pripravljajo, zato da bodo obudili vzdušje, ki je pred skoraj pol stoletja vladalo na Goriškem. Kot poseben gost nastopil pevec Mal, ki je dolga leta sodeloval s skupino Primitives. Prodaja vstopnic bo potekala še nočjo od 19.45 pri blagajni gledališča.

Enega od prijavljenih ansamblov smo pred dnevi obiskali pri vajah. Gre za skupino Le Pantere; po razpoložljivih podatkih je to edini bend, ki je ohranil zgodovinsko zasedbo in bo izvajal izključno skladbe Rolling Stonesov. Panterji vadijo v prostorih kulturnega doma Paglavec v Podgori, ki je vedno rad odpiral vrata tovrstnim dejavnostim. Poleg Vilija Princiča, ki je glavni pevec skupine (igra tudi kitara in orglice), se z bas kitaro ubada Joško Leban, na bobne se muči Dario Marangotto, na kitaru brenkata še Alfredo Venier in Gino Lovisutti. »Fantje« so povedali, da po tolikih letih ni enostavno ponovno stopiti pred mikrofon in vklipiti električne kitare, vendar želja po rock glasbi je premagala vsakršno oklevanje, tako da bodo med protagonisti nočnijega dogodka.

**GORICA - V palači Attems Petzenstein**

## Samostojen koncert Alexandra Gadjieva

V Palači Attems Petzenstein v Gorici bo drevi ob 20.30 tretji koncert iz ciklusa Snovanja 2012, ki ga organizira center Emil Komel v sodelovanju z društvom Arsatelier. Predstavil se bo mladi pianist Alexander Gadjiev, sin znanega pedagoša Sijavuša Gadjieva, ki ga je pripeljal do briljantnih rezultatov na mednarodnih klavirskih prizoriščih. Tokrat bo predstavil svoj diplomski koncert s skladbami, ki gredo od meditativnega Bacha in eksotičnega Skrjabina, skozi dramatičnega Beethovna do liričnega Liszta. Čeprav komaj 17-leten je zmagovalc prestižnih priznanj in nagrad na mednarodnih tekmovanjih in ima za samo že vrsto solo recitalov na pomembnih odrih. Povsod ga je glasbena kritika visoko ocenila.

**Volitve 2012**



GORICA

### Danes Maroni v Gorici

Desnosredinskoga županskega kandidata Ettoreja Romolija bo danes v Gorico ob 14.30 prišel podprt bivši notranji minister iz vrst Severne lige Roberto Maroni. Srečanje bo v hotelu Entourage.

### Jutri prihaja Vendola

Državni predsednik stranke Svoboda ekologija in levica ter predsednik dežele Apulija Nichi Vendola bo jutri prišel v Gorico in izrazil svojo podporo leviškiemu županskemu kandidatu Giuseppeju Cingolaniju. Srečanje bo ob 11. uri na Trgu Sv. Antona, kjer bo Vendola spregovoril po pozdravu pokrajinske koordinatorke SEL Loredane Paroniti, po pozdravu v slovenskem jeziku in Cingolanijevem posegu.

### Predstavljajo program

Županska kandidatka gibanja Petij zvezd in kandidati, ki jo podpirajo, bodo jutri od 10. ure dalje prisotni v ljudskem vrtu na Verdijevem korzu, kjer bodo občanom predstavljali program. Od 10. ure dalje bo gibanje sodelovalo tudi na tržnici rabljenih predmetov na Travniku.

### Za trajnostni razvoj

Energija, upravljanje z odpadki, mestni vrtovi in druge pobude za trajnostni razvoj Gorice bodo v središču srečanja, ki bo jutri potekalo v lokalnu Zenzero v Ulici Garibaldi. Pobudo prireja tematska skupina za okolje, ki podpira kandidaturo Giuseppeja Cingolanija, ki je projekt Go-Green vključil v svoj program.

### V Doberdobu o goljufih

Karabinjerji iz Tržiča in Doberdoba prirejajo danes ob 16. uri v župnijski dvorani v Doberdoru javno srečanje, na katerem bodo domačine opozarjali na nevarnost tativ in goljufi zlasti na račun starejših oseb.

### Duhovniki in fašizem

V knjigi »L'attività clandestina del clero sloveno durante il fascismo« Egon Pelikan razkriva, kako je Vatikan skušal onemogočiti duhovnikom, da bi se vernikom približali v slovenščini. Knjigo bodo predstavili danes ob 18.15 v trafici Ulica Duca D'Aosta 106 v Gorici.

### Salamijada v Štandrežu

V domu Andreja Budala v Štandrežu se bodo jutri ob 17. uri na tradicionalni »salamijadi« zbrali pridelovalci salam, ki bodo predstavili svoje suhomesne izdelke. Organizatorji iz športnega društva Juventina jih pozivajo, naj oddajo svoje salame ocenjevalni komisiji jutri do 16.30.

### Beluši pri Devetakovih

V pričakovanju na tradicionalne Špargljeve večere Asparagus v prihodnjem letu bo drevi pri Devetakovih na Vrhu večer z jedmi iz belušev v kombinaciji z briškimi vini in s kulturo z naslovom »Umetniki, prijatelji, beluši«. Gre za pobudo šestih gurmanskih hramov iz FJK, ki ustvarjajo posebne krožnike s sezonsko povrtnino. Vsak gost bo prejel v dar umetniško fotografijo Carla Sclauzera. Večer v Lokandi Devetak se bo začel ob 20. uri; obvezna je rezervacija na tel. 0481-882488.

### Jezero podpira nabirko

Organizatorji nabirke podpisov za dvig mlajša v doberdobski občini so hvalični domačemu društvu Jezero, ker »se je ponovno izkazalo kot temelj doberdobske civilne družbe, saj je dalo na voljo svoje društvene prostore in izkazuje veliko razumevanje za pobudo«.



Alexander Gadjiev

**GORICA - Jutri v Kulturnem domu**

## Naj mladi ...

Na odru skupine, ki delujejo pri kulturnih društvih pod okriljem ZSKD

Tudi letos bo Zveza slovenskih kulturnih društev (ZSKD) organizirala prireditve »Naj mladi ... plešejo, pojejo, in ustvarjajo«, ki bo jutri, 28. aprila, ob 18. uri v Kulturnem domu v Gorici. Mladi ustvarjalci so si v zimskih mesecih zaviali rokave in sprejeli z zagnanostjo nove izive, ki so jim ponudila kulturna društva, ki delujejo znotraj ZSKD na Goriškem, Tržaškem in Videmskem.

Za glasbeno-pevski trenutek bosta poskrbela mladinski orkester Glasbene matice iz Šeptra in mali otroški pevski zbor pod vodstvom Davida Clodiga, pod takstiro Jane Drassich bosta nastopila otroška in mladinska pevska zborna So-

vodnje in Neokortex. Jelka Bogatec je pripravila koreografije modernih plesnih skupin društva Vipava s Peči. Andrejka Možina je poskreble za jazz pevko Alessio Peressini in Luko Brumata. Iz tržaške pokrajine prihaja v goste mladinski zbor Krasje, ki ga vodi Petra Grassi, iz Slovenije pa srbska folklorna skupina Sloga iz Nove Gorice. Prvič se bodo predstavili tudi mladi študentje oddelka Pop Rock šole Cam - Arte&Musica iz Tržiča, ki jih vodi Gabriele Medeot. Otriči in mladi bodo publiko osvajali s svojo živahnostjo in ustvarjalnostjo. Prireditve so omogočili dežela FJK, KB center iz Gorice in Fundacija Goriške hranilnice.

### ZAMENJALI SMO TELEFONSKE ŠTEVILKE

#### GORIŠKE REDAKCIJE



**NOVA TELEFONSKA ŠTEVILKA**

**0039 0481 356320**



**NOVA ŠTEVILKA FAKSA**

**0039 0481 356329**

### Lekarne

**DEŽURNA LEKARNA V GORICI**  
BALDINI, Korzo Verdi 57, tel. 0481-531879.

**DEŽURNA LEKARNA V ŠLOVRENCU**  
SORC, Trg Montesanto 1, tel. 0481-80023.

**DEŽURNA LEKARNA V KRMINU**  
BRAČAN (FARO), UL. XXIV Maggio 70, tel. 0481-60395.

**DEŽURNA LEKARNA V FOLJANU**  
DI MARINO, UL. Bersagliari 2, tel. 0481-489174.

**DEŽURNA LEKARNA V TRŽIČU**  
REDENTORE (Ternoviz), UL. IX Giugno 36, tel. 0481-410340.

### Kino

**DANES V GORICI**  
**KINEMAX** Dvorana 1: 17.30 - 19.50 - 22.00 »To Rome with Love«.

Dvorana 2: 17.00 - 19.40 - 22.15 »The Avengers« (digital 3D).

Dvorana 3: 17.40 »Il castello nel cielo«; 20.00 - 22.00 »Diaz - Don't clean up this blood«.

**DANES V TRŽIČU**

**KINEMAX** Dvorana 1: 17.30 - 20.00 - 22.15 »To Rome with Love«.

Dvorana 2: 17.00 - 19.40 - 22.15 »The Avengers« (digital 3D).

Dvorana 3: 17.45 - 20.00 - 22.00 »Ho cercato il tuo nome«.

Dvorana 4: 17.15 »Il castello nel cielo«; 19.50 - 22.10 »Battleship«.

Dvorana 5: 17.40 - 19.50 - 20.10 »Cronache di una passione«.

### Izleti

**SPDG** organizira v nedeljo, 29. aprila, izlet Porezen (1630 m) - Franja. Zbirališče ob 7. uri pri Rdeči hiši, odhod z osebnimi avtomobili proti Cerknemu. Od vasi Poče (700 m) do vrha je pribl. 2 uri 30 min. hoje. Planinski dom na Poreznu je odprt. Sestop do partizanske bolnice Franja pribl. 2 uri 30 min. Sledil bo ogled spomenika. Pot ni zahtevna, priporoča se primerno kondicijo; informacije po tel. 339-7047196 (Boris) ali boris@kinoatelier.it.

**KNJIGA OB 18.03** avtobusni izlet z ogledom Cortine in vinogradov v njeni okolici v soboto, 28. aprila, z odhodom ob 8.03; izlet bo vodil novinar Roberto Covaz; prijave in informacije po tel. 342-5542360.

**IZLET PO KLETJEV** v organizaciji kulturnega društva Sovodnje bo potekal v soboto, 5. maja; vpisovanje in informacije po tel. 328-4713662 (Denis) ali na romina\_c@live.it.

**SPDG** in planinska društva z Goriškega vabijo 6. maja na skupni pohod na Škabrijel v okviru pobude Družne sabotske poti. Zbirališče ob 8.45 na Kekcu, start ob 9. uri. Skupne hoje bo okrog 4 ure. Na Škabrijel se bodo povzpeli (po drugi poti) tudi gorski kolesarji. Zaželena je predhodna prijava po tel. 328-8292397 (Robi).

### Obvestila

**AŠKD KREMENJAK** prireja 8. tekmovanje v najboljši torti in najslajših piškotih v nedeljek, 30. aprila, v večnamenskem centru v Jamjah. Udeleženke in udeleženci lahko predstavijo le eno vrsto torte ali piškotov in jih prinesajo na sedež društva ob 20. do 20.45. Komisija bo sladice ocenila, po končanem nagrajevanju bo dviganje mlajša.

**NA SEDEŽU DRUŠTVA JEZERO** v Doberdalu zbirajo podpise za postavitev mlajev v vaseh doberdobske občine. Prošnjo je mogoče podpisati danes, 27. aprila, in v soboto, 28. aprila, med 18. in 21. uro.

**DANES V GORICI:** 11.00, Dorina Brandolin por. Cecuttia iz bolnišnice Sv. Justa v cerkev Pija 10. in na glavno pokopališče; 11.30, Agata Ipsa vd. Baggi iz bolnišnice Sv. Justa v cerkev Sv. Ignacija, sledila bo upepelitev.

**DANES V LOČNIKU:** 10.10, Jožef Hlede (iz goriške splošne bolnišnice) v cerkvi in na pokopališču.

**DANES V RONKAH:** 11.00, Giovanni Postorino (iz goriške splošne bolnišnice) v cerkvi Sv. Lovrenca in na pokopališču.

**DANES V KRAJU SAN PIER:** 14.00, Franca Trevisan por. Gandin (iz goriške splošne bolnišnice) v cerkvi, sledila bo upepelitev.

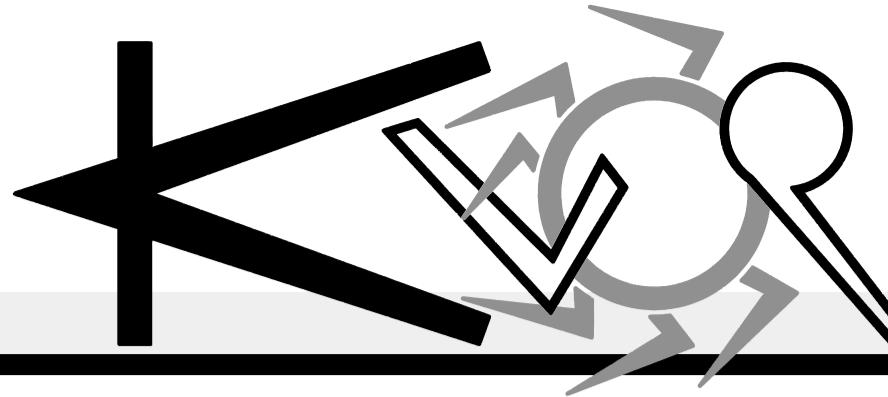
### Mali oglasi

**PRODAM HIŠO V PODGORI** z garažo, vrtom in dvoriščem; tel. 320-1817913.

**Pogrebi**

**DANES V GORICI:** 11.00, Dorina Brandolin por. Cecuttia iz bolnišnice Sv. Justa v cerkev Pija 10. in na glavno pokopališče; 11.30, Agata Ipsa vd. Baggi iz bolnišnice Sv. Justa v cerkev Sv. Ignacija, sledila bo upepelitev.

**DANES V LOČNIKU:** 10.10, Jožef Hlede (iz goriške splošne bolnišnice) v cerkvi in na pokopališču.



## KLOPOV INTERVJU S KLINIČNIM PSIHOLOGOM ROBERTOM TRUNKLOM

# Internet, priatelj ali sovražnik?

Klop se je v tej številki posvetil aktualni, a včasih nekoliko zapostavljeni temi – odvisnosti od interneta.

Internet predvsem v zadnjih desetih letih precej pogojuje naše življenje: uporabljamo spletnne klepetalnice, prijavljeni smo na socialna omrežja, pošljamo elektronsko pošto, pogovarjam se po Skypeju ... Dejansko je, kot da bi poleg normalnega življenja imeli še eno, virtualno življenje, ki nam vzame precej časa. Včasih nam niti ne pride na misel, koliko časa pa pravzaprav preživimo na internetu. Samo da pogledam še eno stvar ... In potem začnemo klepetati s prijatelji po Facebooku, pogledamo, če nam je kdo pisal po elektronski pošti, gremo na You Tube, komentiramo izjave prijateljev, objavljamo slike, se po možnosti povežemo še na kako spletno aplikacijo, igramo igre ...

Toda, vprašanje je, kje je meja med normalno uporabo interneta in zasvojenostjo? Klop se je spraševal, ali to, da večkrat na dan pregledujemo predel elektronske pošte in se povežemo na Facebook, sodi že v odvisnost. V zvezi s tem je pičil priznanega kliničnega psihologa in univerzitetnega profesorja mag. Roberta Trunkla in se z njim pogovoril o tem vedno bolj razširjenem fenomenu.

Ker pa je Klop zelo zanimalo predvsem, kaj pravijo mladi na temo, se je pogovoril z nekaj vrstniki in jih je vprašal, kaj po njihovem mnenju pomeni biti odvisni od interneta in kakšne so njihove izkušnje s tem mestijem.

### Ali smo odvisni od interneta?

#### Kdaj govorimo o odvisnosti od interneta?

Nihče se ne začne ukvarjati z dočeno stvarjo z namenom, da bi od nje postal odvisen, pa naj bo to internet ali karkoli drugega. V določenem trenutku pa gre za splet okoliščin, ko posameznik ne obvladuje več svojega početja, si ne prizna, da je dejansko določene stvari odvisen in si ne pusti dopovedati, da pretirava.

#### Kako postanemo odvisni od interneta?

Pri odvisnosti gre predvsem za postopnost, za čas in za intenzivnost. Ni nujno, da vsi, ki pogosto uporabljajo internet, postanejo odvisni. Nekateri ostajajo normalni uporabniki, drugi pa so bolj odvisni, potrebujejo beg v imaginarni svet in zaradi tega tudi bistveno teže ustvarjajo socialne stike. Za posameznika je privlačno to, da lahko v virtualnem svetu lahko sam usmerja vse, kar dela, ima vse

pod kontrolo in lahko možne negativne povratne informacije zbriše in nanj ne vplivajo tako močno, kot bi sicer kaže negativno doživetje v realnosti.

#### Kdaj govorimo o odvisnosti? Ali je to, da redno gledamo elektronsko pošto v pričakovanju, da nam bo kdo pisal, že odvisnost?

To dejansko ni odvisnost. Če grem pogledat, ali mi je kdo pisal, je to nekaj čisto normalnega, to je pač del našega vsakdanjega življenja, tako privatnega kot službenega, kot je npr. tudi to, da dnevno pregledujemo spletnne novice. Odvisnost pa je nekaj drugega. Kaže se na podlagi prekomerne uporabe interneta, s tem da posameznik sedi cele dneve za računalnikom in da se mu pojavljajo abstinenčne težave. Ločiti moramo med vsakdanjo uporabo interneta, ki je pač integrativni del našega življenja in

med odvisnostjo, ki vpliva na naše življenje, ga pogojuje glede na odvisnike potrebe.

#### Kako pa se spopademo z odvisnostjo? Katere so težave?

Največji problem je v tem, da se posameznik dejansko zadnji zave, da je odvisen, prej se zavejo vsi drugi, ki so okoli njega. Začnejo mu govoriti, da pretirava, njemu pa se dejansko ne zdi, da je tako hudo, vedno ga navaja občutek, da lahko neha. Najtežje je to z mladostniki, ki so v precej delikatnem obdobju in že sami prestajajo identitetno krizo. Ti so tudi predponirani k lenobi, predvsem telesni, in vse to je potem povezano s telesnim gibanjem in s prehrano. Mladostniki si dejansko težko dopustijo kaj dopovedati, prepovedi staršev pa velikokrat dosega obratni učinek, kot bi ga morale. Pa tudi če jim prepovejo, da za teden dni dostopajo do interneta, to ni učinkovita rešitev. Če nekomu odvzamemo to, od cesar je odvisen, bo prej ali slej zapadel v



Robert Trunkl

drugo odvisnost. Za to, da se posameznik ozdravi od odvisnosti, je potrebna rehabilitacija. Odvisnik mora spremeniti način življenja, razmišljajna in se mora začeti ukvarjati s kako fizično dejavnostjo, s športom, ustvaritvi si mora življenje, ki ni več v funkciji interneta.

#### Ali menite, da imajo določene skupine v družbi korist od tega, da so posamezniki pasivni in da ne razvijajo kritične misli?

Določenim političnim strukturam ustreza, da imajo socialni mir, da ni kriminala in podobno ter jih na ta način priklenejo na dom. Tudi starši raje vidijo, da so otroci doma pot kontrolu, kot pa da uganjajo norčje po svetu. Tudi posamezne spletnne aplikacije imajo dokaj subtilno strategijo – Faceboook in razna druga socialna omrežja imajo svojo politiko, ki nam jo dejansko vsljujejo na nevzhljiv način in na njih si tudi ustvarjamo socialno življenje. V današnjem svetu, ki mu vlaada kriza, mladi zelo pogosto ostajajo brez dela in zaradi tega se zlahka vživijo v nek nerealen svet, ki pripelje do neke začasne »sprave« z njihovim realnim življenjem. Za vsem tem pa stojijo določene interesne skupine in posamezniki – pomislimo samo, koliko so bogati lastniki raznih socialnih omrežij in spletnih strani. Tu imamo prikrito oglaševanje, za katerim se skriva velik kapital. Interes teh skupin je, da usmerjajo identiteto mladih, da jim ponujajo produkte in s tem jim ustvarjajo neke idole, ki usmerjajo njihove okuse, želje in potrebe, kajti od tega imajo določeni koristi.



# Kaj mislijo mladi

#### TANJA, 29 let

Po mojem mnenju to, da je nekdo zasvojen z internetom, pomeni, da ne more brez njega, njegovo življenje se vrti okoli medomrežja in to je tudi tisto, kar ga najbolj osrečuje. Jaz zaradi dela preživim na internetu kar precej časa, za kratkočasje pa porabim približno uro do uro in pol tedensko. Odkar uporabljam Facebook, sem ponovno vzpostavila stike z nekaterimi starimi prijatelji, s katerimi se sicer verjetno ne bi več slišala. Tehnologija je po mojem mnenju izboljšala življenje, predvsem kar se tiče prostega kroženja informacij in komuniciranja, le da terja določeno mero zdrave pameti, da te ne povozi in ne pride do posledic, kot so izničenje zasebnosti, zasvojenost itd.

#### TAMARA, 22 let

Po mojem mnenju to, da si z nečim zasvojen, pomeni, da se ukvarjaš z določeno stvarjo, osebo, hobijem, pa tudi z internetom več časa, kot bi bilo potrebno. Postane del tvojega življenja, kot neko tretje oko, ki nadzoruje vse dve življenje. Čeprav sama preživim veliko časa na internetu, je to predvsem povezano z mojim študijem. Kot študentka prevajalstva si ne morem privočiti, da bi bila brez internetne povezave, v kolikor mi splet veliko stvari olajša, predvsem kar te tiče raziskovalnega dela.

#### TANJA, 24 let

Na spletu najpogosteje uporabljam Facebook in elektronsko pošto, ki ju pregledujem večkrat na dan, tu-

di preko mobitela, predvsem ko mi je dolgčas in sem zdoma. Ko se mi je pred kratkim zgodilo, da se mi je pokvaril računalnik, sem se počutila odrezano od sveta. Nisem vedela, kaj bi sama s seboj, vse, kar sem si že zelela je bilo le eno – deluječ računalnik, ki bi imel internetno povezavo.

Včasih si zaželim, da bi se rodila nekaj desetletje prej, v času, ko se ljudem ni sanjalo, kaj je to internet. Ljudje bomo morali v 21. stoletju vložiti veliko truda v to, da se odrešimo odvisnosti od tehnologije, ki se je razpasla bolj kot kdajkoli prej, njene posledice pa so verjetno hujše, kot si predstavljamo.

#### ŠTEFAN, 28 let

Kot odvisnika moderne dobe ne vidim več lika, ki sedi po več ur za računalnikom, ampak prej tiste ljudi, ki vsakih deset minut kontrolirajo preko telefona, če je kaj novega na elektronski pošti. Zavedam se, da včasih tudi sam sodim v to kategorijo in zato se zavestno odločim, da vsaj enkrat na leto za sedem do deset dni izklopim internetno povezavo. Po mojem mnenju internet ni nekaj negativnega: socialna omrežja so lahko npr. koristna, če jih zna smotorno uporabljati in če ne pričakuješ, da se bo tvoje življenje razvijalo v skladu z njimi. Če jih uporabljаш kot sredstvo in upoštevaš nekaj osnovnih pravil kot npr., da razmišljaš o tem, katere vsebine so primerne za objavo in katere ne, lahko prinašajo več pozitivnega kot negativnega.



## V FINALU ATLETICO - ATHLETIC

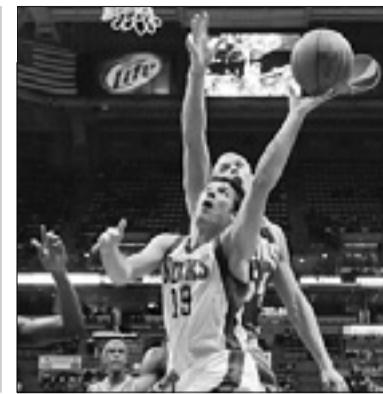
V finalu evropske nogometne lige se bosta 9. maja v Bukarešti pomerila španska kluba, in sicer Atletico iz Madrida in Athletic Bilbao. Nogometaši iz Madrida so po domači zmagi s 4:2 na prvi tekmi proti Valenciji (**na posnetku Ansa**), slavili še v gosteh z 1:0 in se s skupnim izidom 5:2 zanesljivo uvrstili v finale, kjer se bodo pomerili z drugim španskim oz. baskovskim klubom Atleticom iz Bilbaa, ki je doma s 3:1 premagal lizbonski Sporting, ki je bil na prvi tekmi boljši z 2:1.



som. Simon Šmilak (Katjaška), ki ob Janiju Brajkoviču (Astana) zastopa slovenske barve, je deveti z 12 sekundami «zamude».

## HIVERTU DRUGA ETAPA

BERN - Francoz Jonathan Hivert (Saur - Sojasun) je zmagovalc drugo etape kolesarske dirke po Romandiji. Na 149 kilometrov dolgi preizkušnji med Montbeliardom in Moutierjem, ki se je končala z rahlim vzponom, je bil drugi Portugalec Rui Alberto Faria Da Costa (Movistar). V skupni razvrstitvi še vedno vodi Britanec Wiggins (Sky), ki ima sedem sekund prednosti pred moštvenim kolegom Avstralcem Rogerom.



**KONČAL S PORAZOM**  
MILWAUKEE - Slovenski košarkar moštva Milwaukee Bucks Beno Udrih je svoje nastope v letosnji NBA ligi končal s porazom s 85:90 proti Philadelphia. Udrih je v 26 minutah igre dosegel devet točk in zbral devet podaj ter pet skokov. Njegovo moštvo se sicer ni uvrstilo v končnico za naslov prvaka.

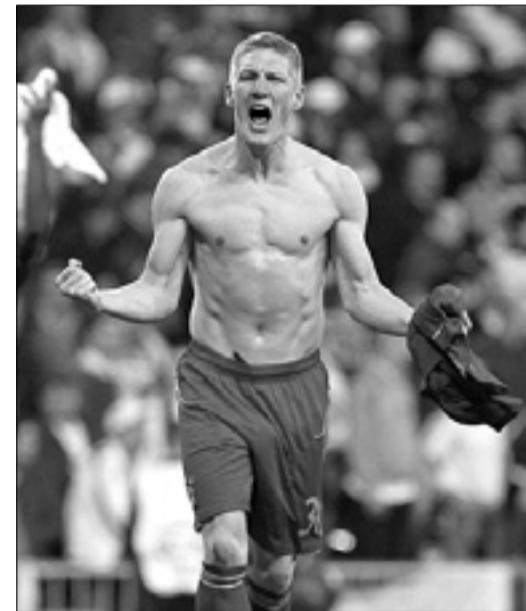
## NOGOMET - Ob nepričakovanem razpletu polfinala Lige prvakov

# Ko je junak Schweinsteiger

Nemško-angleška konkurenca kazovala nadutost španskih velikanov Reala in Barcelone

Morda pod vplivom italijanskih medijev, po katerih se prav tako pretaka latinska (novinarska) kri, se skoraj ni mogoče načuditi temu, da se bosta namesto Real Madrida in Barcelone v finalu lige prvakov 19. maja v Münchenu pomerila domači Bayern in angleški Chelsea. Zdela se je, da eri Barcelone ni videti konca in da Mourinho v Madridu odpira Realovo, vse napovedi pa so se v dveh dneh sesule v prah, kar za tako nepredvidljivo igro, kot je nogomet, konec koncev niti ni tako presenetljivo. Da se v dobi zvezdnikov naposlед pokaže, da je Schweinsteiger (na sliki) koristnejši od Cristiana Ronaldia (in morda celo od Messija, oba sta v polfinalu zgrešila ključni enajstmetrovki), je vsekakor za nogometne sladokusce šok, od katerega si zlepne bodo opomogli. Je pa dejstvo, da je nemško-angleška konkurenca (klub kontaminaciji tujih igralcev) prevladala nad latinsko domesnostjo, ki pa v primeru dveh španskih velikanov meji že na nadutostjo. Če za zgled vzamemo Barcelono, je nesporno, da je ni na svetu ekipe, ki bi tako suvereno obvladovala žogo in igrišče, vendar je hkrati tu-

di res, kot trdi Luca Vialli, da ni razumljivo, čemu je strateg Barcelone Guardiola črtal iz koncepta igre svojega moštva dve osnovni postavki nogometne faze napadanja: strel od daleč in podajo v sredino s konca igrišča. Slabosti takšne izbire je razgalil bunker Chelsea na torkovi tekmi na znamenitem stadionu Camp Nou, ko Messi in tovariši v drugem polčasu (z igralcem več) skoraj niso prišli do strela na vrata. Zdaj že vsak tretje razredni trener ve, da lahko premagaš moštvo katalonske prestolnice le, če se zapres v obrambo kot Inter iz najslavnejše dobe italijanskega »catenaccia«. Navsezadnje se je za podobno potezo pred dvema sezonomi proti Barceloni odločil tudi Mourinho, ko je bil nespornejši mesija milanskega moštva. Kot in tork Drogba, je bil takrat eden najboljših branilcev moštva Eto'o! Kakorkoli že, če se pri Realu lahko tolaji s tem, da so osovraženim Kataloncem letos iztrgali španski naslov (vsaj v en titulu« za Mourinha), pa ostaja Barcelona praznih rok. Zato se tudi kopičijo ugibanja, da bi lahko Guardiola že v prihodnjih dneh napovedoval svoje slovo. (ak)



## NOGOMET

### Juventus na Roccu: na voljo vstopnice v Trstu

TRST - Z včerajnjim dnem si lahko vstopnice za tekmo A-lige med Cagliarijem in Juventusom 6. maja ob 20.45 na stadionu Rocco lahko nabavite tudi na sedežu družbe Ticket point v Trstu. Za tržaške prebivalce je predviden popust. Za tribuno Colaussi je treba odšteti 100 evrov (namesto 150), za tribuno Pasinati pa 160 evrov (namesto 200). Nakup cenejših vstopnic za stranska stopnišča ni možen.

**HUDE KAZNI** - Zaradi nepravilnosti med prestopnim rokom igralcev sta si predsednica nogometnega klubov Maurizio Zamparini (Palermo) in Claudio Lotito (Lazio) prislužila dolgo diskvalifikacijo. Zamparini ne bo smel opravljati svoje funkcije (kazen je resnici na ljubo bolj simbolična) kar celo leto, Lotito pa deset mesecev. Zampariniju med drugim očitajo nepravilnosti pri »nakupu« Pastoreja, Lotitu pa pri pogajanjih za prestop v Lazio Zarateja. »Če je to res, bi morali diskvalificirati vse predsednike,« je odločitev komentiral Zamparini.

**PO FJK** - Kolesarska dirka po Furlaniji, ki jo organizirajo že pol stoletja, bo letos startala iz osrčja Trsta. Prva etapa, ki bo na sporedu v sredo, 2. maja, se bo namreč začela na Velikem trgu in po 158 kilometrih končala v Gorici. Skupno bo dirka štela pet etap. Druga (164 km) bo od Azzana Decima do pordenona, tretja (149 km) od Maniaga do Tablje, četrta (172 km) od Tolmeča do Trbiža, peta (148 km) pa od San Danieleja del Friuli do Moruzza. Uradna predstavitev dirke bo danes v Vidmu.

**ZAMENJAVI** - Branilec nemškega nogometnega prvoligaša Borussia Mönchengladbach, Brazilec Dante, je potrdil, da bo v naslednji sezoni igrat za finalista lige prvakov Bayern iz München. Prestop so potrdili tudi pri bavarskemu klubu, kjer so mu ponudili štiriletno pogodbo. Dante, ki je na 91 ligah tekmal zabil osem golov, je v Mönchengladbachu od leta 2009. Po sezoni pa se od Bayerna poslavljajo hrvaški napadalec Ivica Olić, ki se seli k Wolfsburgu.

**ULIVIERI** - Gnilobo v nogometu povzročajo redki posamezniki, a hkrati tudi brezbržnost mnogih. Zato na trenerjih seminarjih vedno poudarjam, da se je treba resno boriti proti temu pojavi,« o prerajanju izidov in črnih stavah meni predsednik združenja italijanskih poklicnih nogometnih trenerjev Renzo Ulivieri.

**KOLAJNA** - Slovenski judoist Rok Drakšić je na evropskem prvenstvu v Čeljabinskem v kategoriji do 66 kilogramov osvojil tretje mesto. V borbi za bron je Drakšić ugnal trikratnega evropskega prvaka - Madžara Miklosa Ungvarja in tako po Dunaju 2010 osvojil še drugo odličje na največjih tekmovanjih.

**KATAstrofa** - Izjemen košarkar, zelo skromen upravitelj. Legenda NBA lige Michael Jordan, ki je v sezoni 1995/1996 dosegel z moštvom Chicago Bull rekordnih 87,8 odstotka zmag v rednem delu (72:10) in kar šest naslovov prvaka, je kot lastnik moštva iz Charlotteja prava nula. Če bodo njegovi Boctasi izgubili zadnjo tekmo rednega dela proti New Yorku se bodo vpisali v zgodovino NBA lige kot ekipa z največjim številom porazov. Prejšnjo noč so proti Orlando klonili s 102:95, kar je bil njihov 22. zaporedni poraz, skupno so jih doživeljali že 55, zmagali pa so le sedemkrat.

Vendar »Air« Jordan zavrača vse kritike. »V ekipi je veliko talenta, zato načrtov ne bomo spremnili,« je dejal Jordan, ki se otepa tudi s kritikami, da se je obkrožil s sodelavci, ki se mu ne upajo nasprotovati.

## NOGOMET - V Sovodnjah tekma Trofeje narodov med Slovenijo in Izraelom

# Specialci vsepošvad

Za varnost Izraelcev skrbi cela četa karabinjerjev in varnostnikov tajnih služb - Slovenija ni prepričala domačih strokovnjakov

Šole, bodoči nogometaši in bodoči šampioni. V Sovodnjah so včeraj uspešno izpeljali nekaj ur dolg nogometni »maraton«. Sovodenjski športni popoldan so odprli otroci goriških slovenskih osnovnih šol Butkovič, Gradnik, Župančič in Abram. Pod taktirko koordinatorja mladinskega sektorja Sovodenj Luke Cijana in ostalih trenerjev so prikazali nogometno znanje, ki so ga naučili med sezono. Z včerajnjim dnem so simbolično zaključili letošnjo sezono. »Vreme je bilo kot naročeno,« je zadovoljno ugotavljal sovodenjski športni delavec Robert Ursič, ki je držal mikrofon v roki in stoglavno četico otrok vabil k popoldanski malici. Eni so odhajali s sovodenjske zelenice, drugi pa so jo šele preizkusili. Mladi reprezentanti Slovenije (U17) so razpravljali o sovodenjski travi. »Lepo igrišče. Teren dober,« smo prisluhnili pogovoru skupnine reprezentantov, ki jih vodi selektor Borut Jarc. Pohvalne besede, ki bodo nedvomno razveselite domačega hišnika in odbornike, ki skrbijo za igrišče. Slednji so se medtem ubadali z drugo težavo: niso imeli izraelske zastave. Tajnik goriškega ZSŠDI Igor Tomasetig je namignil, da bi se lahko Izraelci zadovoljili z društveno zastavo. Barve so enake: bela in modra. Zastava je naposled le prišla na dan in so jo obesili ob slovenski in italijanski trobojnici ter evropski zastavi.

Specialne enote karabinjerjev so oznanjale prihod izraelskih nogometarjev, ki vse od krvavega atentata na olimpijskih igrach v Münchenu leta 1972 odhajajo na gostovanja v spremstvu oboroženih lokalnih policijskih enot in izraelske tajne službe Mossad. Sovodenje niso bile izjema. Gologlavni moški srednjih let, oblečen v civilne oblike, je najprej kontroliral, ali je vse v redu s parkirnim prostorom za slavnicanami. Njegov kolega je pregledal grmičevje za parkiriščem. Nihče se jim ni smel približati. »Pred tem so že dopoldne pregledali slavnicanice, v ponedeljek so si natancano ogledali igrišče in območje ob igrišču,« so nam zaupali v sovodenjskem taboru. Agenti tajnih služb so reprezen-

S slovensko reprezentanco so se fotografirali tudi domači odborniki in strokovnjaki

TOMASETIG



tante pospremili v slavnicanice. Medtem ko so italijanski kolegi iz izurjenim psom pregledali celotno območje, ali se morebiti skriva bomba ali eksploziv. »Izraelci so obsedeni z varnostjo. Nam se zdi vse zelo čudno. Po drugi strani pa jih razumem, saj so lahko kjerkoli tarča skrajnežev,« je med tekmo Trofeje narodov, po opravljeni dolžnosti, povedal policist (domači odbornike je pozdravil s slovenskim dober dan), Sicilianec po rodu, stanujoč v Trstu. Pripravniki tajnih služb so se medtem postavili vse naokrog igrišča, kar je izzvalo precej radovednosti tudi med gledalci. »Že od rojstva smo navajeni na veste nadzor. Če bi ga ne imeli, bi bilo za nas nekaj nenavadnega,« je v polomljeni angleščini priznal spremljevalec izraelske selekcije, domači Tel Aviv. Sama tekma ni bila zanimiva. Izrael je zasluženo zmagal z 2:0. Vodjo Napolijevega mladinskega sektorja Tortori, ki ga je včeraj gostil agent Marco Arduini iz Bazovice, Slovenija ni prepričala. Arduinija nit. »Letnik 1996 niso obetavni,« sta ocenila in se napotila na druga prizorišča Turnirja Nereo Rocca. Arduini in Tortori v Štandrež (tekma med Napolijem in slovensko obarvano Triestino, pri kateri igrajo nekateri nogometaši z Obale). Trener in opazovalec Milan Micussi, trener Ponziane Walter Matkovič in nekdanji predsednik Zarje Gaje ter Pomladi Paolo Gregorič, ki so prav tako spremljali sovodenjsko tekmo,

pa v Oglej na tekmo Crvene zvezde. Tako Micussi kot Matkovič poznata nekatere odbornike beograjskega kluba. V teh dneh so lovci na mlade talente polno za-

posleni. Danes bo v Sovodnjah znova živahnno: ob 20. uri bo tekma med Udinejem in čilskim Colo Colom.

Jan Grgič

## SKOKI V VODO - V Dresdenu

### Sofia Carciotti prvič »azzurra«

DRESDEN - V nemškem Dresdenu je naša skakalka v vodo Sofia Carciotti opravila sinoči krstni nastop v državnvi reprezentanci. Na mednarodnem mladinskem mitingu je tekmovala s stolpa in zasedla končno 11. mesto. V jutranjih kvalifikacijah se ji je posrečila uvrstitev v popoldanski finale, v katerem pa je bila zadnja. Sofia je dopoldan slabše opravila z obveznimi skoki, boljša pa je bila v prostih, žal pa je v finale nesla s seboj do to obveznih skokov, popoldne so namreč opravili le štiri proste skoke, tako da je sklepni nastop začela s hendičepom, ki ga ni mogla več nadoknaditi. Skupno je zbrala 276,85 točke, kar je precej manj kot zmore. Boljše se je z 8. mestom in skupno oceno

328,55 točke odrezala njena klubnska tovarišica Giulia Belsasso. Zmaga je pripadla Kanadčanki Elod'se Belanger, ki je zbrala kar 409,80 točke.

»Če pomislim, da se s tem športom ukvarjam šele tri leta, mi že nastop na tem tekmovanju pomeni veliko, zato sem zadovoljna. Obvezni skoki so bili sicer tokrat slabši, sem pa v finalu preizkusila težji skok z 10 metrov in mi je lepo uspel, sem pa zato slabše izvedla zadnji skok, ki ga ponavadi ne zgrešim. Bila sem pač živčna,« je povedala Sofia.





**JADRANJE** - Simon Sivitz Košuta in Jaš Farneti »jadralni Wimbledon« končala na 17. mestu

# V olimpijskem letu najboljši rezultat kariere

Petdnevna preizkušnja v francoškem Hyeresu, ki ji pripisujejo prestižni naziv »jadralni Wimbledon«, se je za jadralca sesljanske Čupe Simon Sivitz Košuta in Jaš Farneti končala zelo spodbudno. Najugodnejši scenarij, to je uvrstitev med deset najboljših posadk, se je sicer izjavil, vsekakor pa sta drugo evropsko regato za svetovni pokal zaključila na 17. mestu. Trener Matjaž Antonaz je tudi včeraj potrdil, da je po njegovem mnenju dosežen rezultat najboljši v njeni karieri, saj moramo upoštevati, da je leto olimpijsko leto in da je svetovna jadralna elita, ki je jadrala tudi v Hyeresu, v vrhunski formi. Med mladinci sta potrdila primat, saj sta bila s končnim 17. mestom najboljša, s čimer sta upravičila tudi zaupanje italijanske jadralne zveze. Med italijanskimi posadkami sta zaostala le za olimpijecem Zandonajem in Zucchetijem, ki sta bila 13. (v regati za kolajne torej ne bo italijanske posadke), s prepričljivimi nastopi tudi v zahtevnih vetrovnih razmerah pa sta si zasluzila tudi povalne besede zveznih trenerjev. »Potrdila sta, da sta onadvina v Italiji prva posadka naslednjega olimpijskega ciklusa,« je dodal Antonaz po pogovoru s trenerji. Na regatah za svetovni pokal sta bila boljša samo leta 2009 prav v Hyeresu, ko sta zasedla 16. mesto, vendar je bila tista sezona prva po olimpijadi v Pekingu.

Če so bili drugi zadovoljni z njuno uvrstitevijo, pa sta bila jadralca zadnji dan nekoliko razočarana. V prvi regati sta namreč imela smolo, saj je tik pred startom počilo okvje priponje buma. Za silo sta to uspela popraviti, vendar sta startala minut za ostalimi in zato končala regato na zadnjem, 40. mestu. »Res škoda, saj sva cel teden jadrala solidno, a nama je zaradi poškodbe na jamboru spodeleta boljša uvrstitev,« je po včerajšnjih regatah v močnem vetru (sunki so dosegli tudi 33 vozlov) pojasnil flokist Jaš Farneti. V drugi regati sta s krmarem Simonom Sivitem Košuto klub stresni situaciji – trener Antonaz je odšel na obalo po rezervni bum, jadralca pa sta ga uspela zamenjati le 5 minut pred startom druge regate – odjadrala zelo solidno. Po prvi vojni sta bila tretja, nato pa sta nekaj mest spet izgubila v jadranju z vetrom v krmo. Zadnji plov v zlati skupini sta naposled končala na 13. mestu, skupen seštevek točk



pa jima je nanesel končno 17. mesto. »Prepričan sem, da bosta po prespani noči le usvojila, kaj sta dosegla. Zavedati se morata, da imata še dvajset let,« je še zaključil Antonaz.

Končni obračun regate vsekakor kaže, da postajata Čupina jadralca vse bolj konkurenčna tudi v močnem vetru (včeraj je jadralce motil tudi visok val), mož-

nost izboljšanja pa imata predvsem v jadranju z vetrom v krmo, v tehnično lažjem jadranju v veter pa sta že konkurenčna najboljšim.

Sedemnajsto mesto in predvsem sedem uvrstitev v najboljšo deseterico je jadralcem prav gotovo vložilo še nekaj več sazavesti pred članskim svetovnim prvenstvom v Barceloni, ki bo zanje tudi

višek letošnje tekmovalne sezone. Tako trener kot tudi Čupina posadka menita, da bo tam zaradi drugačnih vetrovnih razmerči čisto druga zgodb. Zaradi manjše jakosti vetra bodo na španskem priozorišču zelo pomembni predvsem starti, ki se bili v Hyeresu z močnim vetrom manj odločilni za končno uvrstitev. Misi Čupine ekipe so skratka že v Barceloni, kamor bodo odpotovali 9. maja, pred tem pa se bosta fanta odpocila doma.

Med jadrankami v razredu 470 sta Conti in Micol pred zadnjo regato 7., Slovenski Mrak in Černe sta zaključili na 14. mestu. Pred današnjo regato za kolajne je Izolan Vasilij Žbogar v razredu finn 4, Koprčan Gašper Vinčec pa 6. V razredu laser je nekdanji član Čupe Alessio Spadoni končal na 51. mestu, Tržačanka Francesca Clapcich pa na 17. (V.S.)

**Vrstni red:** 1. Belcher/Page (Aus) 26 točk (2, (24), 1, 1, 2, 3, 4, 11, 1, 1), 2. Fantela/Marenčič (Cro) 44 (1, 1, 4, (ocs), 3, 5, 14, 12, 2, 2), 3. S. in K. Coster (Ned) 44 (1, 5, 5, 6, 1, 4, (32), 6, 12, 4), 4. Alvaro/Miguel (Por) 48 (7, 4, 8, 8, (11), 5, 2, 2, 7, 5), 5. Mantis/Kagialis (Gre) 49 (2, 2, 7, 3, 10, 2, 7, (18), 9, 7, /.../ 13. Zandoma/Zucchetto (Ita) 88 (3, 8, 2, 3, (ocs), 6, 26, 23, 14, 3), /.../ 17. Sivitz Košuta/Farneti (Ita) 108 (9, 10, 7, 9, 8, 8, 36, 8, (40), 13).

## ŠK KRAS Na skupščini tudi resolucija v podporo medijev

ŠK Kras je niz praznovanj 50 let svojega obstoja zaključil s 50. rednim občnim zborom, ki je bil v torek v malih dvoranah Športno - kulturnega centra v Zgoniku. V svojem poročilu je predsednik Igor Milič (v njegovi odstotnosti ga nje prebrala podpredsednica Vesna Škrilj) podrobno opisal delovanje društva v minulem letu, svoje poročilo je podala tudi načelnica namiznoteniške sekcije Katja Milič. Posegla sta še Sonja Milič, ki je poddarila pomembnost sodelovanja s šolami, in Zvonko Simoneta, ki je omenil uspešen niz rekreacijskih predmetov v okviru 50-letnice društva. Blagajniško poročilo je prebrala Sonja Doljak, poročilo nadzornega odbora pa Bors Grilanc.

Simoneta je nato prebrala resolucijo v podporo Primorskemu dnevniku in Slovenskim programom delavnega sedeža RAI. V njej je med drugim zapisano, da »hude gospodarske in finančne težave, ki jih vsi občutimo v teh časih, ne morejo in ne smejo privzeti pravice slovenske narodne skupnosti v Italiji na področju informiranja. Gre za področje, ki je zelo pomembno za vsako skupnost, še posebej za manjšinsko skupnost; to velja tudi za šport, ki potrebuje redno in poglobojeno poročanje o rezultatih, o težavah in sploh o vsem tem, kar se dogaja v tem širokem gibanju.«

Resolucijo so prisotni soglasno sprejeli.

Občni zbor je bil volilni, enotna kandidatna lista pa je stela 38 članov sveta delegatov in tri člane nadzornega odbora,

Svet delegatov: Tamara Blažina, Gregor Budin, Eva Carli, Igor Cernia, Igor Colja, Alen Corbatti, Mateja Crismančič, Nadja Debenjak, Denis Doljak, Ervin Doljak, Sonja Doljak, Boris Doliani, Just Fabiani, Tom Fabiani, Ljiljan Franchi, Eligio Kante, Sonja Kosič, Jasmin Kralj, Boštjan Milič, Igor Milič, Katja Milič, Luciano Milič, Martina Milič, Roberto Milič, Sonja Milič, Roby Paoletti, Irena Pettiroso, Darma Purič, Gianni Romagna, Irena Rusta, Mirko Sardoč, Damjana Sedmak, Bojan Simoneta, Zdravko Skupek, Nadja Škarab, Vesna Škrilj, Mojca Švab.

Nadzorni odbor: Vladimir Budin, Hugo Farneti, Boris Grilanc.

Funkcije si bodo porazdelili na prvi seji novoizvoljenega odbora 2. maja.

**KOŠARKA** - Jutri na Opčinah zadnja tekma Jadrana Qubik v rednem delu prvenstva

# Še vedno so lahko tudi prvi

V košarkarskih prvenstvih je na sporednu zadnji krog rednega dela. Jadrani Qubik Caffe (44 točk) bo jutri ob 20.30 igral doma proti ekipi Pool Venezia (30): jadranovci bodo po 28 tekmacih najmanj drugi (tudi če izgubijo) na lestvici C skupine državne C-divizije, če pa zmagajo in Marghera hrkati izgubi v Caorlah (vse tekme bodo tokrat odigrali istočasno), bodo celo stopili v play-off iz najboljšega izhodišča, kar bi bil sijajen rezultat. Poraz doslej vodilnega v beneškem derbiju ni nemogoč, saj se Caorle še potegujejo za četrto mesto in so na domaćih tleh skrajno neugoden tekmelec. Tudi Vatovčeve fante pa čaka tokrat sila težka naloga. Gostje so si po januarskem povratku zimzelene tržaškega play-makerja Federica Franceschina (41 let) dobra opomogli in zmagali zadnjih devet tekem! Uvrstitev v končnico so že dosegli, z zmago na Opčinah pa bi se dokopali še do končnega šestega mesta. Gre za zelo izkušeno moštvo, ki sloni na peščicni odličnih posameznikov. To so poleg Franceschina branilca Gasparella in Zatta, krili Cossa in Sartor ter center Blaškovič. Na prvih tekmi je Jadrani v Benetkah zmagal s 50:52. V dvorani Polisportive Opicina bosta sodnika Videmčan Figus in Pordenončan De Tata. Jadranova četa se je med tednom pripravljala v kompletni postavi. Sredin treninga so zaradi prazničnega dne prestavili na četrtek termin, ko so vadili v Nabrežini.

### DEŽELNA C-LIGA

#### Zadnji krog pomembnejši za Bor

V deželni C-ligi je zadnji krog precej bolj pomemben za košarkarje Bora Radenska (38) kot

pa za vodilni Breg (46). Na Stadion 1. maja (začetek ob 18.30, sodnika Fabris iz Moša in Sabadini iz Vidma) prihaja San Vito (16), ki mora zmagati, ker bi drugače zagotovo neposredno načrtoval. Popovičevi varovanci (ki so v prvem de-

lu Pordenončane premagali z 81:89) še visijo med končnim tretjim, četrtem in petim mestom. V primeru zmage in sočasnega poraza Tolmezza (38) v San Danieleju (36) bi bili borovci tretnji, če pa izgubijo, so lahko največ četrti in v naj-



Massimiliano Spigaglia

KROMA

slabšem primeru (ko bi UBC, ki ima tudi 36 točk, premagal Breg in San Daniele Karnijsce) peti. V Borovih vrstah je vprašljiv le nastop Fumarole, ki ga boli hrbet.

Brežani bodo v Vidmu proti UBC igrali že ob 17.30. Pravico bosta v telovadnici Benedetti v mestnem središču delila Pellicani iz Ron in D'Agostino iz Fiumicella. Nasprotnik kot rečeno še išče čim boljše izhodišče, medtem ko so si Krasovečevi možje že zagotovili končno prvo mesto. Zdaj le še čakajo, kdo od trojice Muggia – Romans – Roraigrande bo njihov tekmeč v prvem krogu končnice za napredovanje. Jutri bosta zagotovo še počivala poškodovana Saša Ferfoglia in Gianluca Giacomi. Na prvih tekmi je UBC, ki je zelo solidna ekipa, zmagal v Dolini z 71:82.

### UNDER 19 MOŠKI

#### Deželno prvenstvo

**Bor Zadružna kraška banka – Mossa 81:59 (23:19, 39:29, 53:48)**

Bor: De Luisa, Faiman 5, Buzzi, Sternad 6, Favretto 29, Bole 2, Pastor 6, Bassi 23, Liccari 6, trenerja Dejan Faraglia in Fabio Sancin.

Borovi mladinci so prepričljivo premagali gorškega tekmeča in potrdili dobro formo. Protiv Mossi so letos varovanci trenerjev Faraglie in Sancina izgubili le enkrat, ko so na gostovanje odpotovali zdesetkani. Odlično sta se tokrat odrezala Alberto Favretto in Giulio Bassi (kar sedem trojk), v obrambi pa so res pomemben delež prispevali kadeti letnika 1995.



**ODBOJKA** - Že jutri ob 18. uri zadnji nastop Sloga Tabor Televita v Repnu: potrebna še točka

# Za slovo s slavjem

## UNDER 14 Slogašice v finalu za prvaka Trsta

Sloga Dvigala Barich/A.D.S. - OMA 3:0 (25:10, 25:22, 25:19)  
Azzurra - Sloga Dvigala Barich/A.D.S. 0:3 (7:25, 14:25, 13:25)

Sloga Dvigala Barich/A.D.S.: Čufar, Feri, Hussu, Kralj, Petaros, Počkaj, Prester, Racman, Riosa, Štoka, Vitez. Trener Ambrož Peterlin

V sredo so Slogašice odigrale polfinalni tekmi prvenstva Under 14. Po koncu rednega dela so se uvrstile na tretje mesto in so se v polfinalno skupino uvrstile z Azzurro (2. mesto) in ekipo OMA (5. mesto). V rednem delu so že premagale obo nasprotnika, vendar so polfinalne tekme vedno nekaj druga, kjer tudi emotivnost lahko vpliva na igro. Naše mlade odbojkarice so preizkušnjo odlično prestale, saj so prav gotovo opravile najboljši nastop sezone, s katerim so res prijetno presenetile tudi številno in glasno publiko, ki jih je prisla bodrit. Tako dobre kolektivne igre letos še nismo videli: Slogašice so zelo učinkovito servirale, bile so gibčne in požrtvovalne v obrambi, na mreži pa sta - ob zelo učinkoviti igri vseh - izstopali Veronika Feri in Jasna Vitez.

Nasprotnice so bile dobesedno brez moči in vsa njihova prizadevanje, da bi kakorkoli zajezile uspešnost Slogašic, so se kaj kmalu izjavili. Tako je bil delno izenačen le drugi set prve tekme, v katerem je OMA dosegla nekaj več točk, vendar je bila tudi v tem Sloga Dvigala Barich/A.D.S. stalno v vodstvu.

Z dvema zmagama so se igralke Sloge tako uvrstile v finale za pokrajinski naslov, ki bo v nedeljo, 6. maja.

**prej do novice**

[www.primorski.eu](http://www.primorski.eu)

Naš državni B2-ligaš Sloga Tabor Televita se bo jutri (tekma bo izjemoma v soboto, ker morajo v zadnjih dveh krogih vse ekipe igrati isti dan) poslovil od domače publike s tekmo proti tretjevrvščeni Montebelluni (začetek že ob 18. uri). Nasprotniki so našo ekipo v prvem delu premagali s 3:1 in so favorit tudi jutri, slogaši pa bi se lahko z dvema osvojenima setoma že veselili obstanka v državni ligi. Ne glede na rezultat jutrišnje tekme v Repnu pa se lahko zgodi, da bo Sloga Tabor vseeno rešena. Castelfranco in Trentino Volley, ki sta trenutno na lestvici za njo, se bosta namreč pomerila z Argentariom oziroma ekipo Agorà iz Benetk. V prvem delu sta tako Castelfranco kot Trentino proti temu nasprotnikoma izgubila po tie-breaku. Če bi Castelfranco jutri ostal brez točk ali bi Trentino osvojil manj kot tri točke, bi se slogaši lahko z svojimi zvestimi navajači že jutri veselili povsem zaslужenega obstanika v B2-ligi. Ne glede na to, pa bodo skušali danes napeti vse sile, da se rešijo izključno z lastnimi močmi. Njihova naloga bo vse prej kot lahka. Montebelluna je tretja sila prvenstva, vendar si play-offa še ni dokončno zagotovila in mora v Repnu nujno zmagati, kajti v prihodnjem, zadnjem krogu jo doma čaka neposredni obračun z sledovalcem Bibionejem, ki igra v drugem delu prvenstva kot prerojen.

»Na vse načine bomo poskušali priti vsaj do točke. Upam, da bom lahko igral s standardno postavo. Z njo lahko v tej ligi premagamo vsakega nasprotnika, če seveda igram na višku svojih moči. Če ne bi bilo toliko poškodb, bi si potrebne točke za obstanek zagotovili že prej, ne bi bili izgubili toliko tie-breakov. Tako in tako smo osvojili 34 točk, kar res ni malo,« razmišlja trener Lucio Battisti. Montebelluna je homogena ekipa, zanjo igrajo tudi nekateri posamezniki iz šole Sisleya. Med igralci je tudi nekdanji podajalec Cordenonsa Corazzato, izstopa pa korektor Fardin.

## DEŽELNE LIGE Derbi Sloga-Soča na Općinah ob 16. ur

Zadnji aprilski konec tedna bo v deželnih odbojkarskih ligah v ospredju derbi moške C-lige med Slogo in Sočo ZBDS, ki bo jutri, ob 16. uri v



Trener Lucio Battisti ima zdaj na razpolago tudi igralce s klopi

KROMA

Repnu. Slogaši in Sočani se nahajajo na dnu lestvice skupine za obstanek. Domacine bi nov poraz obsodil na neposreden izpad iz lige, Sočo pa bi lahko dodatne izgubljene točke še bolj oddaljile od 5. mesta, ki zagotavlja direkten obstanek oziroma bi jo lahko dejansko dokončno potisnile v play-out (kateremu se bo vsekakor resnici na ljubo ne glede na rezultat zelo težko izognila). Peterlinovi varovanci nastopajo v drugem delu s še mlajšo postavo kot v prvem, kar se seveda pozna pri učinkovitosti ekipe, katere glavni cilj ostaja vsekakor napredok mlajših obojkarjev. Soča pa ima že nekaj mesecev težave s poškodbami ključnih igralcev, zaradi česar se nepričakovano borci za obstanek, potem ko je bila po prvi fazi že na pragu uvrstitev v skupino za napredovanje. Na papirju so varovanci trenerja Berdona kljub temu favoriti, slogaši pa prav gotovo ne bodo počenili prodali svoje kože.

### Motivirano do konca prvenstva

Odbojkarice Zaleta C se jutri odpravljajo v Pordenon, kjer se bodo posredile z ekipo Blu Volley, ki se skuša v zadnjih krogih izogniti play-outu, tako da igra zelo odločno. Zaletovke, ki imajo zagotovljen obstanek, pa so si kot cilj zastavile prvo mesto v skupini in nameravajo svojo zmagovalni serijo še podaljšati. Deseta zaporedna zmaga bi jim omogočila, da ohranijo začasno vodstvo, zanjo pa se bodo morale potruditi, saj jim domačinke, ki imajo štirinajst točk manj, ničesar ne bodo podarile.

### Valovci še vedno brez Lavrenčiča

Val Imsa Glass Global System bo jutri v Štandrežu gostil tržiški Fincantieri, ki je v drugi fazi še nepremagan in bi si z novo zmago že zagotovil končno 1. mesto v skupini. Valovci, ki zasedajo drugo mesto in so prejšnji teden nepričakovano izgubili proti Reani, bodo še vedno igrali brez svojega glavnega tolkača Luke Lavrenčiča. Če bodo hoteli osvojiti nove točke, bodo morali tokrat res igrati na višku svojih sposobnosti. (T.G.)

## KOLE SARSTVO - Na Videmskem Nekdanji profesionalec Primož Čerin prvič zmagal za Team Eppinger BomBom



Tržaški kolesarski amaterski klub Team Eppinger BomBom je na dirki pri Felettu Umbertu dosegel prvo zmago v letosnji sezoni. Na 80 kilometrov dolgi progi jo je priboril nekdanji poklicni kolesar Primož Čerin. Prvo mesto je osvojil v kategoriji gentleman, Ivo Doglia, ki je tudi predsednik kluba, pa je bil drugi med SuperG. V kategoriji mladih se je na 4. mesto uvrstil Jaušovec, šesti je bil Pace, deseti pa Andrej Komac. Na društveni lestvici je bil Team Eppinger BomBom tretji.

Naslednje dirke bo v soboto Sorgà (VR).

Team Eppinger BomBom bo v nedlejo s svojimi tekmovalci nastopil tudi na tradicionalnem gorskem vzponu po Bošketu, ki šteje tudi kot prva tekma za pokrajinsko prvenstvo Udalce. Start bo ob 10. uri, nastopili pa bodo kolesarji iz različnih krajev Evrope. Organizator ASD Gentleman, je k sodelovanju povabil tudi nekdanjega šampiona Maria Cipollinija.

## Obvestila

**OZUS** vabi člane/ucitelje na 2. redni občni zbor, ki bo danes, 27. aprila 2012, ob 20. uri v prvem in ob 20.30 v drugem sklicanju v malo dvorani A. Sirka v Križu.

**ŠD ZARJA** in ostale vaške organizacije iz Bazovice vabijo na prvomajski nočni pohod na Kokoš, ki bo na predvečer 1. maja, v ponedeljek, 30. aprila. Ob 20.30, pred vaškim spomenikom, se bomo poklonili padlim partizanom s krajskim govorom in zborovskim petjem. Ob 21.00 »pri kalu« sledi prizig tabornega ognja in zbiranje prijav z izdanjo izkaznico z žigom. Štart pohoda ob 22.00.

**NOGOMET** - Na praznični 25. april tudi derbi najmlajših na Goriškem

# Po delitvi točk še pogostitev

Lepa tekma med Juventino in Sovodnjami - Naraščajniki: Staranzano se je samo branil

### NARAŠČAJNIKI

Staranzano - Kras 2:4 (1:2)

Strelci: Caselli 2, Bovino in M. Antonini. Kras: Carli, Costa (Žerjal), Renar (Racman), Simeoni, Krizman, Minüssi, Caselli, Marocco, Bovino, Bolognani (Manduca). Trener Makovič

Kras je nadoknadal zaostalo tekmo proti Staranzanu, ki se je proti boljšemu nasprotniku le branil. Kras je s stalnim pritiskom postavljal v zadrgo domačo ekipo, ki je tako večkrat izgubila žogo. »Staranzano je igral predvsem v obrambi in se le malokrat spuščal v fazo napada. Zadeti jih je uspelo le iz penala in iz protinapada. Mi pa smo igrali bolj organizirano in prikazali lepo igro. Vse gole smo dosegli po lepo izvedenih akcij po sredini ali po boku. Tekmo smo imeli v rokah in na koncu zasluženo zmagali,« je po tekmi dejal trener Dejan Makovič. Zdržano ekipo čaka v nedeljo še zadnji krog pokrajinskega prvenstva. Tekmo bo igrala v gosteh proti ekipi CGS. (mip)

### NAJMLAJŠI

Juventina - Sovodnje 2:2 (1:2)

Strelci: Persoglia, Černic, Barbiero, M. Antonini.

Juventina: Ferro, De Fornasari, Tomadin (Lutman), Barbiero, Waccher,



BUMBACA

Milanese (S. Antonini), Cosani, Visintin, Clancis, M. Antonini, Forchiassini. Trener: Ledri.

Sovodnje: Pahor, Pavletič, Terpin, Piva, Persoglia, Petejan, Čavdek, Lazarški, Bruzchese, Černic (Lo Piano), Trevisan (Peric). Trener: Cijan.

Sosedski obračun si je na praznični dan ogledalo veliko število privženec obeh ekip. Po uvodnem otipavanju na igrišču je po predložku Čavdka in izbiti žogi domače obrambe neubranljivo pod prečko zadel kapetan Sovodenj Ivan Peršolja. Ta zadelek je vliv dodatne ener-

gije gostom, ki so po lepi globinski žogi Terpina dosegli priložnost, ki je Černic ni zapravil in povedli z 0:2. Prevladava v prvem polčasu igralcev iz Sovodenj se je nadaljevala, in Černic je dvakrat zgrešil nemogoče. Nepisano nogometno pravilo se je ponovno potrdilo in Juventina je v zadnji sekundi zadel - 1:2. V drugem polčasu so domači napadli na vso moč za izenačenje, medtem ko so se mlajši in fizično šibkejši Sovodenjci organizirano branili in prežali na hitre protinapade preko hitrega in borbenega Bruzchese. V 20. minutu drugega de-

la je prišlo do izenačenja. V preostalem času do konca tekme sta obe ekipi imeli še po eno priložnost, a sta se obakrat izkazala vratarja. Gleda na video in prikazano v obeh polčasih sta si obe ekipi športno podali roke za delitev točk. Štandreško društvo je nato poskrbelo za pogostitev in prijetno druženje.

**BREZ BOJA** - Združena ekipa Kraša je pokrajinsko prvenstvo najmlajših končala z zmago brez boja. V zaostalem krogu se namreč ekipa Fani Olimpia ni predstavila na igrišču v Bazovici.


**SLOVENSKI PROGRAM**  
**Na kanalu 103**

**18.40** Čezmejna TV: Primorska kronika  
**20.20** Tv Kocka: Mala Cecilijanka: OMPS »Igo Gruden«  
**20.30** Deželni TV dnevnik  
**20.50** Čezmejna TV: Dnevnik Slo 1



**6.10** Aktualno: Unomattina Caffè **6.30**  
 7.00, 8.00, 9.00, 11.00 Dnevnik **6.45** Aktualno:  
 Unomattina **7.30** Dnevnik L.I.S. in Parlament **8.20** Focus **11.05** Aktualno:  
 Occhio alla spesa **12.00** Aktualno: La prova del cuoco **13.30** Dnevnik in gospodarstvo **14.10** Aktualno: Verdetto finale **15.15** Aktualno: La vita in diretta **17.00** Dnevnik **18.50** Kviz: L'eredità (v. C. Conti) **20.00** Dnevnik **20.30** 1.30 Aktualno: Qui Radio Londra **20.35** Igra: Affari tuoi (v. M. Giusti) **21.10** Show: Tale e quale show (v. C. Conti) **23.20** Dnevnik - kratke vesti **23.25** Aktualno: Tv7 **0.25** Variete: L'appuntamento



**6.00** Nan.: Cuori rubati **6.30** Risanke **9.30** Aktualno: Tgr Montagne **10.00** Aktualno: Tg2 Insieme **11.00** Variete: I fatti vostri **13.00** Dnevnik in rubrike **14.00** Aktualno: L'Italia sul Due **16.15** Nan.: La signora del West **17.00** Nan.: Private Practice **17.50** Dnevnik in športne vesti **18.45** Nan.: Ghost Whisperer **19.35** Nan.: Squadra speciale Cobra 11 **20.30** Dnevnik **21.05** Nan.: NCIS - Los Angeles **21.50** Nan.: Blue Bloods **22.40** Nan.: The Good Wife **23.25** Dnevnik **23.40** Aktualno: L'ultima parola **1.10** Aktualno: Dnevnik - Parlament **1.20** Nan.: Day Break



**6.00** Dnevnik **8.00** Aktualno: Agorà **10.00** Dok.: La Storia siamo noi **11.00** Aktualno: Apprescinder **12.00** Dnevnik in športne vesti **12.25** Aktualno: Tg3 Fuori Tg **12.45** 20.10 Aktualno: Le storie - Dario italiano **13.10** Nad.: La strada per la felicità **14.00** Deželni dnevnik, Dnevnik in vremenska napoved **14.50** Aktualno: Tgr Leonardo **15.05** Nan.: Lassie **16.00** Dok.: Cose dell'altro Geo... In viaggio **17.40** Dok.: Geo & Geo **19.00** Dnevnik, Deželni dnevnik in vremenska napoved **20.00** Aktualno: Blob **20.35** Nan.: Un posto al sole **21.05** Aktualno: Robinson **23.15** Aktualno: Volo in diretta **0.00** Nočni dnevnik **1.10** Aktualno: ArtNews



**6.05** Aktualno: Peste e corna **6.45** Dnevnik - kratke vesti **7.20** Dok.: Come eravamo **7.25** Nan.: Nash Bridges **8.20** Nan.: Hunter **9.40** Nan.: Carabinieri 3 **10.50** Rubrika: Ricette di famiglia **11.30** Dnevnik, vremenska napoved in prometne informacije **12.00** Nan.: Un detective in corsia **13.00** Nan.: La signora in giallo **13.50** Aktualno: Il Tribunale di Forum **15.35** Nad.: My Life - Segreti e passioni **16.05** Film: Cuori ribelli (pust., ZDA, '92, r. R. Howard, i. T. Cruise, N. Kidman) **18.55** Dnevnik in vremenska napoved **19.35** Nad.: Tempesta d'amore **20.30** Nan.: Walker Texas Ranger **21.10** Aktualno: Quarto grado (v. S. Sottile)



**0.00** Film: Bordertown (dram., V.B./ZDA, '06, r. G. Nava, i. Jennifer Lopez, A. Banderas) **2.05** Nočni dnevnik

**°5 Canale 5**

**6.00** Dnevnik - Pregled tiska **7.55** Dnevnik, prometne informacije, vremenska napoved, borza in denar **8.40** Aktualno: La telefonata di Belpietro **8.50** Aktualno: Mattino Cinque **10.00** Dnevnik **11.00** Aktualno: Forum **13.00** Dnevnik in vremenska napoved **13.40** Nad.: Beautiful **14.10** Nad.: CentoVetrine **14.45** 1.30 Talk show: Uomini e donne **16.05** Talent show: Amici **16.45** Aktualno: Pomeriggio Cinque **18.00** Dnevnik - kratke vesti **18.45** Kviz: The Money Drop (v. G. Scotti) **20.00** Dnevnik in vremenska napoved **20.30** 0.45 Variete: Striscia la notizia **21.10** Variete: Zelig (v. C. Bisio) **23.45** Supercinema **0.15** Nočni dnevnik in vremenska napoved

**Italia 1**

**6.50** Risanke **8.40** Nan.: Settimo cielo **10.35** Nan.: Ugly Betty **12.25** Dnevnik, vremenska napoved in športne vesti **13.40** Risaska: Simpsonovi **14.35** Risaska: Dragon Ball Z **15.00** Nan.: Camera Café **16.00** Nan.: Chuck **16.50** Nan.: La vita secondo Jim **17.45** Kviz: Trasformato (v. E. Papi) **18.30** Dnevnik, vremenska napoved in športne vesti (pon.) **1.10** Dnevnik Slovencev v Italiji



**21.10** Film: From Paris with love (akc., Fr., '09, r. P. Morel, i. J. Travolta, J.R. Meyers) **23.00** Variete: Le Iene (v. I. Blasi, E. Brignano) **0.45** Nan.: The Shield **1.40** Nan.: Highlander **2.25** Dnevnik - Pregled tiska

**Tele 4**

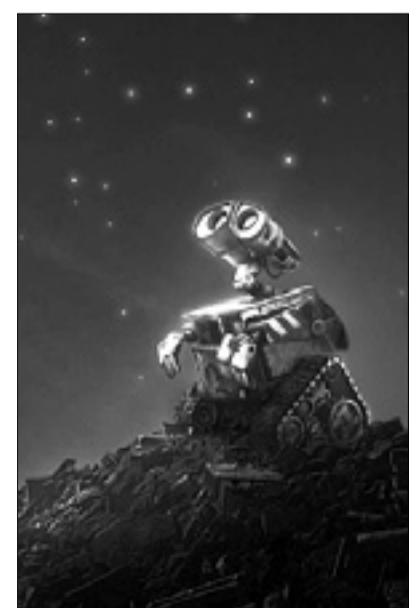
**7.00** Dnevnik **7.30** 1.00 Dok.: Piccola grande Italia **7.55** Dok.: Borgo Italia **8.30** Deželni dnevnik **11.15** Dok.: Ragusa - Il Castello di Donnafugata **11.45** Dok.: Italia da scoprire **12.35** Aktualno: Rotocalco ADNKronos **13.00** 20.00 Kratkometraža: Maremetraggio **13.30** Dnevnik **13.55** Aktualno: Dai nostri archivi **14.15** Aktualno: Salus Tv **16.30** Dnevnik **17.00** Risanke **19.00** Vremenska napoved **19.05** Aktualno: Gioielli nascosti **19.15** Aktualno: L'aromista **19.30** Dnevnik **20.30** Deželni dnevnik in vremenska napoved **21.00** Glasb.: Festival Wunder Kammer **22.05** Talk show: A tambur battente **23.02** Deželni dnevnik in vremenska napoved **23.30** Film: Guardie e ladri (kom., It., '51, r. M. Monicelli, i. Totò, A. Fabrizi, A. Ninchi)

**Koper**

**13.45** Dnevni program **14.00** Čezmejna Tv - deželne vesti **14.20** Euronews **14.30** Vesolje je **15.00** Dokumentarec **15.30** Nogomet: Slovenija - Jugoslavija, Evropsko prvenstvo 2000 **17.10** Avtomobilizem **17.25** 23.35 Športna oddaja **18.00** Univerza **18.20** Pravljice Mike Make **18.35** Vremenska napoved **18.40** Primorska kronika **19.00** 22.00, 0.05 Vesedane - TV dnevnik **19.25** Šport **19.30** Vesedane - aktualnost **20.00** Ciak Junior - mladinska oddaja **20.30** Effe's Inferno **21.15** Istrska potovanja **22.15** Iz arhiva po vaših željah **23.05** Potopisi **0.20** Čezmejna TV

**Pop TV**

**6.30** 9.45, 10.30, 13.30 Tv prodaja **7.00** 16.00 Zmagoslavje ljubezni **8.00** Risane serije **10.00** Najboljši domači video posnetki (zab. serija) **11.00** Film: V njenih čevljih (ZDA) **14.00** Nad.: Moji dve ljubezni (nad.) **15.00** Nad.: Eva Luna



**6.00** Dnevnik, vremenska napoved, horoskop in prometne informacije **7.00** Aktualno: Omnibus **7.30** Dnevnik **9.45** Aktualno: Coffee Break **11.10** Aktualno: L'aria che tira **12.30** 17.55 Variete: I menù di Benedetta **13.30** Dnevnik **14.05** Film: Safari Express (kom., Nem./It., '76, r. D. Tessari, i. G. Gemma, U. Andress) **16.00** Dok.: Atlantide - Storie di uomini e di mondi **16.55** Nan.: JAG - Avvocati in divisa **18.50** 2.10 Variete: G'Day alle 7 su La7 **19.25** 1.40 Variete: G'Day **20.00** Dnevnik **20.30** 2.45 Aktualno: Otto e mezzo **21.10** Show: Un Due Tre Stella (v. S. Guzzanti) **23.45** Šport: Sotto canestro **0.15** Nočni dnevnik in športne vesti **0.25** Aktualno: (ah)Pirosi **1.20** Aktualno: Prossima fermata

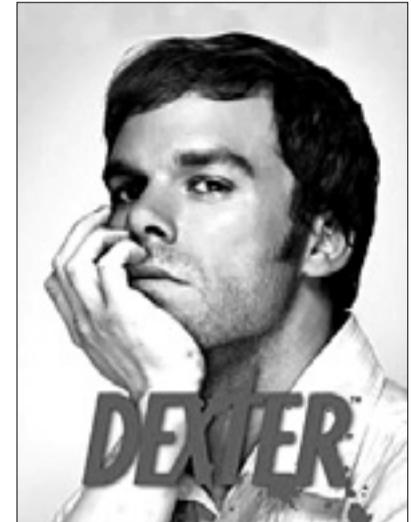
**Slovenija 1**

**6.05** Kultura, Odmevi (pon.) **7.00** 18.20 Risanke **8.00** Muzikal: Od kod si, kruhek? **8.40** Odd. za otroke: Martina in ptičje strašilo (pon.) **8.55** Pravljica za otroke: Nočko (pon.) **9.10** Lutk. nan.: Buba Guba **9.30** Pe-

smice za otroke: Medvedek Sladkosnedek **9.40** Kraki igr. film: Dedkova ljubljenka **10.00** Otr. nan.: Sejalci besed **10.25** Film: Klara (pon.) **11.45** Nad.: Čudežni copati **12.15** Dok. odd.: Povratna vozovnica (pon.) **13.00** Poročila, športne vesti, vremenska napoved **13.30** Pogledi Slovenije (pon.) **15.00** Mostovi - Hidak **15.35** 23.40 Kaj govoris? = So vakeres? **15.50** Ris. nan.: Marčič Hlaček (pon.) **16.15** Poučna nan.: Ali me poznaš **16.20** Mlad. nad.: V boju s časom **17.20** Novice, šport in vremenska napoved **17.35** Posebna ponudba **17.45** Nan.: Začnimo znova **18.55** Dnevnik, kronika, vremenska napoved in športne vesti **19.30** 0.45 Dnevnik izbor **20.00** Na zdravje! **22.00** Poročila, športne vesti in vremenska napoved **22.25** Polnočni klub **0.20** Dnevnik, vremenska napoved in športne vesti (pon.) **1.10** Dnevnik Slovencev v Italiji

**Kanal A**

**7.00** Yu-Gi-Oh! (ris. serija) **7.25** Svet (pon.) **8.25** Družina za umret (hum. nan.) **8.55** 12.45 Frasier (hum. nan.) **9.25** 13.15 Pa me ustrelil (hum. nan.) **9.55** Otroci in pravica do smrti? (dok. oddaja) **10.55** Astro Tv **12.15** Tv prodaja **13.45** Film: Ameriška pita (ZDA) **15.30** Faktor strahu VB (resn. serija) **16.25** Film: Sutjeska **18.45** Pazi, kamera! (zab. odd.) **19.30** Norci na delu (zab. odd.) **21.55** Film: Poletni ulov (ZDA)



**23.50** Nan.: Dexter **0.50**

**RADIO**
**RADIO TRST A**

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; Koledar; 7.25 Dobro jutro; pravljica, napovednik; 8.00 Poročila in krajevna kronika; 8.10 V novi dan (v studiu Boris Devetak in Marko Sancin); 10.00 Poročila; 10.10 V novi dan - Kulturne diagonale - Literarni pogovori; 11.00 Studio D; 13.20 Zborovski utrip; 14.00 Poročila in deželna kronika; 14.20 Otroški kotiček; Pesem mladih 2012; 15.00 Mladi Val; 17.00 Poročila in kulturna kronika; 17.30 Odprt knjiga: Kajetan Ković: Pot v Trento, 11. nad.; 18.00 Kulturni dogodki; 19.35 Zajkljukček oddaj.

**RADIO KOPER (SLOVENSKI PROGRAM)**

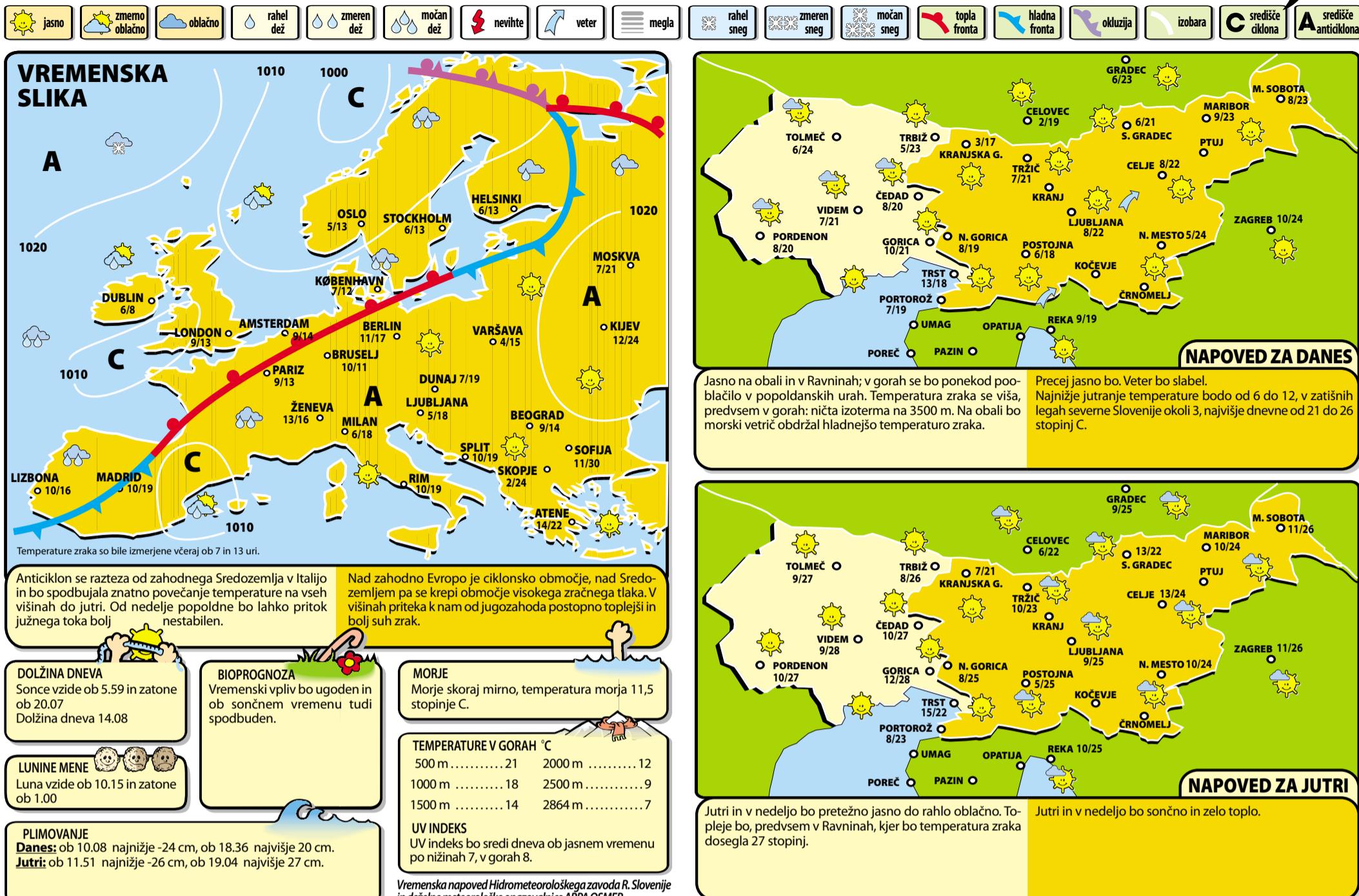
6.30, 8.30, 9.30, 10.30, 14.30, 0.00 Poročila; 5.00 Jutro na RK; 7.00, 8.10 Kronika; 8.00 Noč in dan; 8.30 Jutranjik; 8.55, 10.40, 15.00 Pesem tedna; 9.00 Pregled prireditve; 9.30 Predstavitev filma Onstran žice; 10.30 Poročila, osmrtnice; 11.00 Biografija Borisa Pahorja, pogovor z avtorico; 11.30 Pogovor s šiviljo začasnim iz Izole; 12.30 Primorski dnevnik; 13.00 Glasba po željah; 14.00 Pogovor s Klaudijem Stroligom, uslužbenec Svetovne banke; 14.45 Torklja; 15.30 DIO; 17.30 Vremenske in cestne razmre; 18.00 Tomo Križnar, portret; 19.00 Dnevnik in napovednik; 19.30 Rončel na obali; 21.00 Glasbeni navigator; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Moj radio je lahko balon; 0.00 Nočni program.

**RADIO KOPER (ITALIJANSKI PROGRAM)**

6.00 Dobro jutro; Almanah; 6.15, 7.00, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.00, 13.30, 14.30, 15.30, 16.30, 17.30, 18.30, 19.30 Dnevnik, vremenska napoved in prometne informacije; 6.25 Drobci zgodovine; 6.58 Viaggiando (vsako uro do 19.58); 8.00-10.30 Calle dagli orti grandi - Jutranjik; 8.05 Horoskop; 8.20 Pregled prireditve; 8.15 Istrski kaleidoskop; 8.35, 17.33 Euroregione news; 8.40 Cabala calcistica; 8.50, 15.05 Tedenski pesem; 9.00 Nel paese delle donne; 9.35 Appuntamenti; 10.10 Vremenska napoved za konec tedna; 10.15, 19.15 Sigla single; 10.25 Radijski in televizijski program; 10.35-12.28 in 20.30-22.30 Il valso di Pandora; 12.30 Dogodki dneva; 13.00 Sulla via delle Indie; 13.35 Scaletti musicale; 14.00 La biblioteca di Babel; 14.35 Reggae in pilolle; 16.00-18.00 Popoldan ob štirih; 18.00 Etnobazar; 20.00 Proza; 22.30 Glasbeni levestica; 23.00 In orbita sessions; 0.00 Prenos RSI.

**SLOVENIJA 1**

5.00, 6.00, 6.30, 8.00, 9.00, 11.00, 12.00, 14.00, 17.00, 18.00, 21.00, 23.00, 0.00 Poročila; 5.00-9.00 Jutranji program; 5.30 Jutranja kronika; 6.10 Rekreacija; 6.45 Dobro jutro, otroci; 7.00 Jutranja kronika; 7.40 Gremo naokrog; 8.40 Obvestila; 9.10 Dobra glasba, dober dan;



## KONČNO NA RAZPOLAGO

# BABY PARKING

**BREZPLAČNO**

**STARŠEM BREZSKRBNI SHOPPING, OTROKOM PRIJETNA ZABAVA**

**OD TORKA DO PETKA OD 16.30 DO 19.00  
SOBOTA IN NEDELJA OD 9.30 DO 18.30  
V KIDS CLUB-U, PRED NAPISOM "SEGUE"**

Poisci nas tudi Montedoro Freetime

**animacija**

**izposoja igrač**

**plasma car**

**NOVOST**

**gadget**

**brezplačne delavnice**

**montedoro freetime**  
Milje(Trst) - [www.montedorofreetime.it](http://www.montedorofreetime.it) - Brezplačno parkirišče